



Schweizer Fleisch-Fachverband
Union Professionnelle Suisse de la Viande
Unione Professionale Svizzera della Carne

Jahresbericht 2018

Rapport Annuel 2018

Rapporto Annuale 2018



Schweizer Fleisch-Fachverband SFF
Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV
Unione Professionale Svizzera della Carne UPSC

Der Schweizer Fleisch-Fachverband SFF ist eine starke Branchen- und Berufsorganisation und zentrale Anlauf- und Kontaktstelle für alle Fragen rund um die Fleischwirtschaft.

L'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV est une organisation professionnelle forte et le point de contact centralisé pour toutes les questions concernant l'économie carnée.



Schweizer Fleisch-Fachverband SFF

Union Professionnelle Suisse
de la Viande UPSV



MT Metzger-Treuhand AG

MT Metzger-Treuhand AG

Branchen Versicherung
Assurance des métiers
Assicurazione dei mestieri



Branchen Versicherung Schweiz

Assurance des métiers Suisse



AHV-KASSE METZGER
CAISSE AVS DES BOUCHERS
CASSA AVS DEI MACELLAI

AHV/Pensionskasse

AVS/Caisse de pensions



ABZ

ABZ

Der SFF und seine Dienstleistungsorganisationen – in jedem Fall ein Gewinn.

L'UPSV et ses organisations de service – vous gagnez sur toute la ligne.

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Vorwort des Präsidenten	Avant-propos du président	2
Verbandsorganisation	Organisation de l'Union	4
Hauptvorstand, Geschäftsstelle, Ehrenmitglieder	Comité central, Secrétariat, Membres d'honneur	4
SFF-Regionalverbände und deren Präsidenten	Sections régionales de l'USPV et leurs présidents	5
Arbeitsausschüsse des Verbandes	Commissions de travail de l'Union	6
Vertretungen des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF	Représentations de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV	6
Diverse Arbeitsgruppen	Groupes de travail divers	8
Angeschlossene und verbundene Institutionen und Vereinigungen	Institutions et associations proches et associées	9
SFF-Jahresrechnung	Comptes UPSV	10
Bilanz	Bilan	10
Erfolgsrechnung	Récapitulation du compte	11
Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision	15
Bildungswesen	Formation professionnelle	16
Lernendenzahlen	Statistique apprentissage	20
Verbandsgeschehen	Vie de l'Union	21
Hauptversammlung	Assemblée générale	22
Abgeordnetenversammlungen	Assemblées des délégués	22
Politisches Engagement	Engagement politique	24
Fleisch – zunehmend geprägt von gesellschaftlichen Entwicklungen	La viande – toujours plus touchée par les évolutions sociétales	26
Breite Themenpalette auch branchenintern	Vaste palette de sujets aussi à l'interne de la branche	27
Sozialpartnerschaft mit Herausforderungen	Partenariat social et ses défis	28
Paritätische Kommission zur Durchführung des GAV in der Fleischwirtschaft im Wandel	La Commission paritaire pour l'application de la CCT dans l'économie carnée et le changement	29
Das Fleischjahr 2018 mit Hochs und Tiefs	2018, une année avec des hauts et des bas pour la viande	30
Fleischproduktion und -konsum	Production et consommation de viande	31
Ombudsstelle der Fleischwirtschaft	Institution de médiation de l'économie carnée suisse	34
Marketing	Marketing	35
Statistiken	Statistiques	36
Produzentenpreise, Detailpreise	Prix de production, prix de détail	36
Fleischkonsum	Consommation	37
Pensionskasse Metzger	Caisse de pensions des bouchers	38
AHV-Ausgleichskasse Metzger	Caisse de compensation AVS bouchers	40
MT Metzger-Treuhand AG	MT Metzger-Treuhand AG	42
Branchen Versicherung Schweiz	Assurance des métiers Suisse	44
ABZ – Ausbildungszentrum für die Schweizer Fleischwirtschaft	ABZ – Centre de formation pour l'économie carnée suisse	46
Wichtige Adressen	Adresses importantes	49

Vorwort des Präsidenten

Der SFF blickt einmal mehr auf ein ereignisreiches Jahr zurück, in dem er sich unentwegt mit viel Herzblut für seine Mitglieder und die Anliegen der Fleischbranche eingesetzt hat. Dies mit dem Ziel eines nahtlosen Übergangs in der Verbandsleitung vom letzten Mai, als ich unseren verdienten Ehrenpräsidenten Rolf Büttiker als Präsident des SFF ablösen durfte.

Auch bei der Ombudsstelle Fleisch gab es eine grosse Veränderung. So trat Dr. Balz Horber, alt SFF-Direktor und SFF-Ehrenmitglied, per Mitte Jahr als Ombudsmann zurück; an seine Stelle trat Rolf Büttiker.

Sorge um Fachkräfte – vermehrte Eigeninitiative

Nach wie vor bleibt der Fachkräftemangel die wohl grösste Herausforderung für unseren Verband. Wenngleich hierzu seitens des SFF mit diversen Massnahmen auf den unterschiedlichen Ebenen – logistische und finanzielle Unterstützung von Rekrutierungsaktivitäten auf regionaler und lokaler Ebene, der Unterstützung durch den verbandseigenen Nachwuchsrekrutierer, intensive Nutzung der sozialen Medien – entgegengetreten wird, so braucht es hierzu unentwegt die Unterstützung jedes und jeder einzelnen von uns. Dieses wertvolle Engagement ist sowohl auf regionaler, kantonaler, vor allem aber im direkten Kontakt, im persönlichen Gespräch mit den potenziellen Kandidatinnen und Kandidaten auf lokaler Ebene nötiger denn je! So und nur so haben wir überhaupt eine reelle Chance, dem in breiten Gesellschaftsschichten nach wie vor emotional negativ gefärbten und verankerten Image des «Schlächters mit der blutigen Schürze» entgegenzutreten. Keiner und keine von uns darf sich aus der Verantwortung stehlen. Als überzeugte Vorbilder ist es täglich unsere Pflicht, durch unser aktives Handeln und Wirken, sowohl bei den uns anvertrauten Lernenden, aber auch beim Kadernachwuchs in unseren Betrieben, Freude, Motivation und speziell auch Stolz an der interessanten beruflichen Tätigkeit zu wecken. Beste Beispiele hierfür sind unsere «Leuchtturm»-Nachwuchskräfte und -Lehrbetriebe, die immer wieder – so auch im Berichtsjahr – auf nationaler, aber auch internationale Ebene besonders zu glänzen wussten und damit selbstredend für Erfolg, Selbstbewusstsein und Wertschätzung stehen.

Tierrechtsaktivisten – bedrohte Rechtstaatlichkeit

Dass Fleisch ein sehr emotionales Lebensmittel ist, war und ist uns allen klar. Dass es aber in der Gesellschaft aktuell derart emotional begründet hohe Wellen wirft, überrascht uns alle doch stark. Dies vor allem, wenn ich wortwörtlich erlebe, mit welcher Vehemenz und Militanz, teils auch unter direkter Gewaltanwendung, die zunehmend lauter werdende Bewegung der Tierrechtsaktivisten in ihrem blinden Eifer sogar die Rechtsstaatlichkeit in unserem Lande missachtet. Hierzu sind nebst den Behörden auch wir seitens des SFF zunehmend und vermehrt gefordert! Umso unverständlicher sind für mich in der aktuellen Situation dann die – ich betone «vereinzelten» – schwarzen Schafe in unserem Sektor, die mit völlig inakzeptablen Bildern und Verhaltensweisen den von der grossen Mehrheit unserer Mitglieder tagtäglich mit viel persönlichem Engagement aufgebauten Goodwill in der Bevölkerung auf einen Schlag wieder zunichtemachen. Dem nicht genug, empören sie sich dann noch lautstark, wenn der SFF ihnen gegenüber mit der notwendigen Härte auftritt. Nein, hierin kennen wir kein Pardon: Im Sinne seiner 2015 verabschiedeten Charta gibt es bei diesem hoch sensiblen Bereich für die Verantwortlichen des SFF nur eine Antwort, nämlich diejenige der Nulltoleranz!

Wirtschaftlichkeit – tägliche Herausforderung

Aber auch im wirtschaftlichen Bereich stellen die klar zu hohen Rohmaterialpreise, der unverändert blühende Einkaufstourismus, der vielfach nach wie vor unterschätzte Fleischschmuggel und vor allem der extrem

Avant-propos du président

Une fois de plus, l'UPSV peut se retourner sur une année bien remplie au cours de laquelle elle s'est engagée sans interruption et avec passion en faveur de ses membres et des préoccupations de la branche carnée. Ceci dans le but de réaliser sans difficulté la transition à la direction de l'Union en mai dernier, lorsque j'ai eu la chance de remplacer notre désormais Président d'honneur Rolf Büttiker en tant que Président de l'UPSV.

Un changement important est aussi survenu à l'Institution de médiation pour la viande, avec le retrait, au milieu de l'année, de Dr. Balz Horber, ancien Directeur de l'UPSV et membre d'honneur, qui a été remplacé au poste d'Ombudsman par Rolf Büttiker.

Soucis avec le personnel qualifié – plus d'initiatives personnelles

Comme toujours, le manque de personnel qualifié reste sans doute le plus grand défi pour notre association. Même si plusieurs mesures ont été mises en place par l'UPSV à ce propos pour y faire face – soutien logistique et financier pour les activités de recrutement aux niveaux régional et local, aides par le Recruteur de la relève engagé à cet effet par l'Union, recours intensif aux réseaux sociaux – nous avons besoin à tout moment du soutien de chacun et chacune d'entre nous. Il s'agit là d'un engagement total qui est plus nécessaire que jamais, et cela aussi bien au niveau régional que cantonal, et plus que tout dans le contact direct, lors des entretiens personnels avec des candidates et candidats potentiels au niveau local! C'est ainsi, et ainsi seulement, que nous aurons enfin une chance réelle de contrer l'image encore ancrée dans de larges couches de la société et toujours teintée négativement au niveau émotionnel du «tueur au tablier ensanglanté». Aucune et aucun d'entre nous ne peut échapper à cette responsabilité. En notre qualité de modèles convaincus, il est de notre devoir d'éveiller au jour le jour, par notre activité et notre présence, le plaisir, la motivation, mais aussi en particulier la fierté envers notre intéressante activité professionnelle, et cela aussi bien auprès des apprentis qui nous sont confiés que des futurs cadres dans nos entreprises. Les meilleurs exemples pour cela sont notre jeune relève et nos entreprises formatrices, ces «phares» qui ont su briller en tout temps – et bien sûr aussi pendant l'année en considération – au niveau national aussi bien qu'international. Ils sont les représentants naturels du succès, de la confiance et de l'appréciation du métier.

Activistes des droits des animaux – Etat de droit menacé

La viande est un aliment très émotionnel, cela était et reste toujours parfaitement clair pour nous tous. Mais le fait que, dans la société actuelle, elle soulève de telles vagues émotionnelles, cela nous surprend tous néanmoins fortement. Ceci avant tout dans la mesure où j'ai fait très directement l'expérience de la véhémence et de ce militantisme qui recourt même parfois à la violence. Par ces réactions, les activistes des droits des animaux et leur mouvement, toujours plus bruyants, en viennent même, dans leur zèle aveugle, à fouler aux pieds les règles de notre Etat de droit. Dans ce cas nous, du côté de l'UPSV, tout comme nos autorités, sommes toujours plus mis à l'épreuve! Face à une telle situation il me semble d'autant plus incompréhensible que, avec des images et des comportements totalement inacceptables, quelques – et je le souligne, «rares» – moutons noirs dans notre branche détruisent ainsi d'un seul coup auprès de la population la bonne image à laquelle travaille jour après jour la grande majorité de nos membres qui font preuve d'un immense engagement personnel. Et comme si ce n'était pas suffisant, ils s'indignent à grands cris lorsque l'UPSV s'oppose à eux avec toute la dureté nécessaire. Non, sur un tel point nous ne connaissons aucune excuse!

hohe Margendruck besondere Herausforderungen dar. Diesen immer schwieriger und komplexer werdenden Situationen hat sich der einzelne Unternehmer mit einem für seinen Betrieb geeigneten Marketingmix und in seiner für ihn spezifischen Nische tagtäglich offensiv zu stellen. Wenn ich mir zudem noch all die administrativen Auflagen vor Augen führe – sei dies seitens des Gesetzgebers, des unerbittlichen Marktes, aber auch im Kontext der immer stärker werdenden Digitalisierung – dann bewundere ich jedes SFF-Mitglied, welches sich in einem derartigen Umfeld erfolgreich zu behaupten vermag und zolle ihm grossen Respekt! Dass es zweifelsohne viele solcher äusserst positiven Beispiele in unserem Sektor gibt, davon konnte ich mich zusammen mit unserem Direktor im Rahmen meiner bisherigen Antrittsbesuche, verteilt über die ganze Schweiz und in den unterschiedlichsten Arten von Betrieben, schon selber überzeugen. Gerade diese eindrücklichen Erlebnisse stimmen mich sehr zuversichtlich, und dies ganz im Sinne von Albert Einstein: «Mehr als die Vergangenheit interessiert mich die Zukunft, denn in ihr gedenke ich zu leben!».

Dank – gelebte Wertschätzung

An dieser Stelle ist es mir ein echtes Bedürfnis, allen meinen aufrichtigen und herzlichsten Dank auszusprechen, die mich in meinem ersten Jahr als Verbandspräsident in irgendeiner Form unterstützt haben! Ohne dabei auch nur ansatzweise den Anspruch auf Vollständigkeit erheben zu wollen, sei es mir an dieser Stelle erlaubt, meinen Kollegen aus dem Hauptvorstand, unserem Direktor Ruedi Hadorn und all seinen Mitarbeitenden in der Geschäftsstelle, den Verantwortlichen unserer Verbandsorganisationen und Regionalverbände, aber auch den Exponenten in unseren Partnerorganisationen und bei den Behörden Respekt und meine grosse Wertschätzung zu entbieten.

Schweizer Fleisch-Fachverband SFF
Der Präsident

Ständerat Dr. Ivo Bischofberger

Zürich, im März 2019

Dans le respect de sa Charte approuvée en 2015, il n'y a qu'une seule réponse possible pour l'UPSV et ses responsables sur un sujet aussi délicat, à savoir la tolérance zéro!

Rentabilité – un défi quotidien

Mais sur le plan économique aussi, les prix nettement trop élevés de la matière première, le tourisme d'achat qui continue à se développer dans la même mesure, la contrebande de viande qui reste toujours sous-estimée, sans oublier la pression extrêmement élevée sur les marges, représentent des défis incontournables. Face à ces situations toujours plus difficiles et complexes, chaque chef d'entreprise doit adopter jour après jour une position offensive, avec un mélange de marketing approprié pour son entreprise et pour la niche spécifique dans laquelle elle se meut. Et si, en plus, je considère encore toutes les obligations administratives – que ce soit du côté du législateur, du marché impitoyable, mais aussi dans le contexte de la numérisation qui prend toujours plus de place – alors j'admire chaque membre de l'UPSV qui parvient à se positionner avec succès dans un tel environnement et je lui témoigne tout mon respect! Et il ne fait aucun doute qu'il y a dans notre secteur de nombreux exemples extrêmement positifs. C'est ce dont j'ai pu me convaincre déjà en compagnie de notre Directeur à l'occasion des visites organisées lors de mon entrée en fonction, réparties dans toute la Suisse et auprès d'entreprises les plus diverses. Ce sont précisément ces expériences marquantes qui me font me sentir confiant, et cela tout à fait dans le sens de ce que disait Albert Einstein : «Je suis plus intéressé par l'avenir que par le passé, car c'est là que j'ai l'intention de vivre!».

Merci – une estime véridique

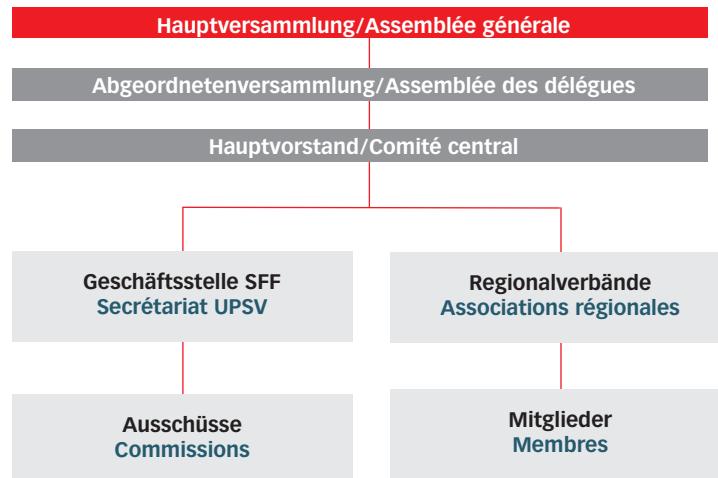
Je tiens réellement à exprimer ici mes plus sincères et mes plus cordiaux remerciements à tous ceux qui, pour ma première année comme Président de l'Union, m'ont apporté leur soutien sous quelque forme que ce soit! Sans prétendre à l'exhaustivité, je tiens à m'adresser ici à tous ceux qui nous apportent leur soutien. Permettez-moi d'exprimer mon respect et ma grande estime à mes collègues du Comité central, à notre Directeur Ruedi Hadorn et à tous ses collaborateurs au Secrétariat, aux responsables des organisations de notre Union et des associations régionales, mais aussi aux représentants des organisations partenaires ainsi qu'aux autorités.

Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV
Le Président

Conseiller aux Etats Dr. Ivo Bischofberger

Zurich, mars 2019

Verbandsorganisation Organisation de l'Union



Hauptvorstand Comité central

Rolf Büttiker <i>Präsident/Président (bis 6.5.)</i>	Wolfwil	2006
Dr. Ivo Bischofberger <i>Präsident/Président (ab 7.5.)</i>	Oberegg	2018
Louis Junod <i>Vizepräsident/Vice-président</i>	Ste-Croix	2002
Werner Herrmann	Sulgen	1991
Martin Schwander	Riggisberg	2002
Roman Schnidrig	Einsiedeln	2006
Heiner Birrer	Nottwil	2006
Jürg Spiess	Berneck	2009
Reto Sutter	Niederteufen	2012
Bernard Perroud	Les Ponts-de-Martel	2014
Christian Rogenmoser	Baar	2016
Bruno de Gennaro	Oberägeri	2017

Geschäftsstelle SFF, gegründet 1902/2006 Secrétariat UPSV, fondé en 1902/2006

Dr. Ruedi Hadorn <i>Direktor/Directeur</i>	2010
Elias Welti	2008
<i>Stv. Direktor/Directeur suppléant (bis 30.6.)</i>	
<i>Leitung Kommunikation/Chef de communication (bis 30.6.)</i>	
Philipp Sax <i>Stv. Direktor/Directeur suppléant (ab 1.7.)</i>	2013
<i>Leitung Bildung/Chef de formation</i>	
Gabriela Hess	2000
<i>Sekretariat/Secrétariat</i>	
Nicole Dafflon <i>Sekretariat Direktion/Secrétariat direction</i>	2010
Alexandra Bechter	2015
<i>Spezialistin Kommunikation/Specialiste communication (bis 30.6.)</i>	
<i>Leitung Kommunikation/Cheffe de communication (ab 1.7.)</i>	
Marco Ponzo	2015
<i>Buchhaltung/Comptabilité</i>	
Markus Roten <i>Nachwuchsrekrutierer/Promoteur de la relève</i>	2016
Katharina Zerobin <i>Leitung Recht/Cheffe de droit (ab 1.3.)</i>	2018
Deborah Bläuer <i>Spezialistin Kommunikation/Specialiste communication (ab 1.7.)</i>	2018

Ehrenpräsident Président d'honneur

Rolf Büttiker (ab 6.5.)	Wolfwil	2018
-------------------------	---------	------

Ehrenmitglieder Membres d'honneur

Willy Kohler	Spiez	1990
Rudolf Wälchli	Feldbrunnen	1991
Walter Reif	Zürich	1998
Alfred Furrer († 2018)	Affoltern a.A.	1999
Georges Vulliamy	Belmont	2000
Albert Lustenberger	Menznau	2002
Daniel Lehmann	Bern	2002
Pietro Peduzzi	Savognin	2002
Markus Gerber	Grosshöchstetten	2006
Andrea Weisstanner († 2018)	Landquart	2009
Dr. Balz Horber	Männedorf	2010
Andreas Wöllner	Herisau	2012
Jean Müller	Frauenfeld	2013
Ernst Sutter	Gossau	2013
Bruno de Gennaro	Oberägeri	2014
Jean-Pierre Reichenbach	Aigle	2014
Beat Rufer	Kloten	2016
Ueli Gerber	Villeneuve	2018
Bernard Menuz	Châtelaine	2018

SFF-Regionalverbände und deren Präsidenten
Sections régionales de l'UPSV et leurs présidents

Stand Januar 2019
Etat janvier 2019

Aargau, gegründet/fondée en 1906	Mitglieder/Membres	Thurgau, gegründet/fondée en 1901	Mitglieder/Membres
Aargauischer Metzgermeisterverband Markus Bolliger, Reinach, 062 771 10 74	71	Regionaler Metzgermeisterverband Thurgau Werner Herrmann, Sulgen, 071 642 10 80	32
Appenzell, gegründet/fondée en 1994		Ticino, gegründet/fondée en 1910	
Regionaler Metzgermeisterverband Appenzellerland Philip Fässler, Appenzell, 071 787 36 35	17	Società mastri macellai e salumieri del cantone Ticino e Mesolcina Pietro Vietti, Losone, 091 793 12 72	51
Basel, gegründet/fondée en 2012		Valais/Wallis, gegründet/fondée en 1903/1944	
Metzgermeisterverband beider Basel und Umgebung Martin Zimmermann, Gelterkinden, 061 981 15 43	25	Association valaisanne des maîtres bouchers et charcutiers Eddy Farronato, Monthey, 024 471 24 79	49
Bern, gegründet/fondée en 2011		Metzgermeisterverband Oberwallis Belinda Bammatter, 027 923 72 13	24
Fleisch-Fachverband Kanton Bern Nadja Pieren, Burgdorf, 079 237 18 08	125	Vaud/Waadt, gegründet/fondée en 1943	
Fribourg, gegründet/fondée en 1920		Association vaudoise des maîtres bouchers et charcutiers José Naef, Ste-Croix, 024 454 22 41	70
Association des maîtres bouchers et charcutiers du canton de Fribourg Gérard Yerly, Rossens, 026 411 03 18	45	Zürich/Zug/Winterthur Zürcher Oberland und See, gegründet/fondée en 1897/2007	
Genève, gegründet/fondée en 1906		Metzgermeisterverein Zürich Robert Reif, Zürich, 044 251 67 77	119
Société patronale des bouchers-charcutiers de Genève Bernard Menuz, Châtelaine, 022 796 48 35	12	Total Mitglieder SFF in Regionalverbänden, Januar 2019	913
Glarus, gegründet/fondée en 1910		Total des membres UPSV dans les sections régionales, janvier 2019	
Glarner Metzgermeisterverband Urs Kern, Ennenda, 055 640 30 30	8		
Graubünden, gegründet/fondée en 1910			
Fleischfachverband Graubünden Felix Venzin, Disentis, 081 947 52 39	40		
Jura, gegründet/fondée en 1998			
Association des maîtres bouchers de l'Arc Jurassien Marcel Kottelat, Bassecourt, 032 426 73 02	34		
Innerschweiz, gegründet/fondée en 1910			
Zentralschweizer Metzgermeisterverband Markus Roten, Buochs, 079 208 84 08	74		
Neuchâtel, gegründet/fondée en 1919			
Association neuchâteloise des maîtres bouchers Alexandre Léger, St-Blaise, 032 753 21 52	22		
St. Gallen, gegründet/fondée en 1923			
Fleischfachverband St. Gallen-Liechtenstein Lothar Ziegler, Benken, 055 283 35 17	71		
Solothurn, gegründet/fondée en 1907			
Metzgermeister des Kantons Solothurn André Scholl, Selzach, 032 641 10 21	24		

Mitgliederstruktur
Structure des membres

Kleinbetriebe	bis 9 Mitarbeitende	
Très petites entreprises	jusqu'à 9 collaborateurs	618
Kleinbetriebe	10–49 Mitarbeitende	
Petites entreprises	10–49 collaborateurs	287
Mittelbetriebe	50–249 Mitarbeitende	
Moyennes entreprises	50–249 collaborateurs	31
Grossbetriebe	> 250 Mitarbeitende	
Grandes entreprises	> 250 collaborateurs	8

Mitgliederbewegung¹
Mouvement du chiffre total des membres¹

1990	2000	2005	2010	2013	2014	2015	2016	2017	2018
2211	1626	1458	1207	1104	1088	1066	1024	986	944

¹ gemäss Statuten Art. 9

¹ Conformément à l'art. 9 des statuts



Arbeitsausschüsse des Verbandes
Commissions de travail de l'Union

Stand 31.12.2018
Etat 31.12.2018

Chefexperten
Chefs experts

Roman Schnidrig	Präsident/Président
Philipp Sax	Sekretär/Secrétaire
Chefexperten der Kantone / Chefs experts des cantons	Mitglieder/Membres

Berufs- und Meisterprüfungen
Examens professionnel et de maîtrise

Werner Herrmann	Präsident/Président
Philipp Sax	Sekretär/Secrétaire
Patrik Danthe (bis 31.8.)	Mitglieder/Membres
Bernard Limat	
Daniel Schnider	
Christian Rogenmoser	
Albino Sterli	
Sepp Zahner	

Berufsentwicklung und Qualität
Développement du métier et qualité

Werner Herrmann	Präsident/Président
Philipp Sax	Sekretär/Secrétaire
Harry Bechler	Mitglieder/Membres
Guido Fankhauser	
Remo Müller	
Bernard Perroud	
Ruedi Schindler	
Roman Schnidrig	
Albino Sterli	
Thierry Toret	
Markus Wetter	
Sepp Zahner	

Überbetriebliche Kurse (üK) Aufsichtskommission
Commission de surveillance de cours interentreprises

Philipp Sax	Präsident/Président
Bernard Perroud	Mitglieder/Membres
Jean-Claude Zimmermann	

Vertretungen des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF
Représentations de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV

Stand 31.12.2018
Etat 31.12.2018

Organisation/Organisation/Organ/Organe

Vertreter des SFF/Représentant de l'UPSV

Funktion/Fonction

Proviande
Proviande

Verwaltungsrat/Gestion

Heiner Birrer

Mitglieder/Membres

Jürg Spiess

Reto Sutter

Stv. Mitglieder/Membres suppl.

Glauco Martinetti

Michel Gerber (ab 30.6.)

Ueli Gerber (bis 29.6.)

Hansruedi Kyburz

Markus Zimmermann

Mitglieder/Membres

Ruedi Uhlmann

Daniel Schorderet

Elias Welti (bis 30.6.)

Alexandra Bechter (ab 1.7.)

Rolf Büttiker (bis 6.5.)

Dr. Ruedi Hadorn (ab 7.5.)

Elias Welti (bis 30.6.)

Jürg Baumgartner

Dr. Ruedi Hadorn

Ko. für Exportkommunikation/Co. Marketing Exportations
Ko. Märkte und Handelsusanzien/Co. Marchés et pratiques commerciales

Ko. Marketingkommunikation/Co. pour la Communication marketing

Arbeitsgruppe Vision Export/GT «Vision Exportation»

Plattform Nachhaltigkeit/Plateforme durabilité
Strategische Arbeitsgruppe Gastronomie

Arbeitsgruppe DNA-TraceBack

Vertretungen des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF
Représentations de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV

Stand 31.12.2018
 Etat 31.12.2018

Organisation/Organisation/Organ/Organe

Vertreter des SFF/Représentant de l'UPSV Funktion/Fonction

Internationaler Metzgermeisterverband IMV
Confédération internationale de la boucherie et de la charcuterie CIBC

Vorstand/Comité directeur	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
---------------------------	------------------	-----------------

Schweizerischer Gewerbeverband SGV
Union suisse des arts et métiers USAM

Vorstand/Comité directeur	Dr. Ivo Bischofberger	Mitglied/Membre
Schweizerische Gewerbekammer/Chambre suisse des arts et métiers	Dr. Ivo Bischofberger	Mitglied/Membre
Arbeitsgruppe Lebensmittel/Groupe denrées alimentaires	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
Ständige Kommission Wirtschaftspolitik/Commission pour la politique agricole	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
Allianz der Wirtschaft für eine massvolle Präventionspolitik AWMP / Alliance des milieux économiques pour une politique de prévention modérée AEPM	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre

fial-Foederation der Schweizerischen Nahrungsmittel-Industrien
fial-Fédération des Industries Alimentaires Suisses

Vorstand/Comité	Bruno de Gennaro	Mitglied/Membre
Kommission Wirtschafts- und Agrarpolitik/ Commission de l'économie et de la politique agricole	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
Kommission Lebensmittelrecht/Commission «Droit des denrées alimentaires»	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre

Interessengemeinschaft Agranstandort Schweiz IGAS
Communauté d'intérêt pour le secteur agroalimentaire CISA

Vorstand/Comité	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
-----------------	------------------	-----------------

Fachgruppe Industrielle Schlachtbetriebe (FIS)

	Dr. Ruedi Hadorn	Beirat/Conseil
--	------------------	----------------

Identitas AG/Tierverkehrsdatenbank
Identitas SA/Banque de données sur le trafic des animaux

Verwaltungsrat/Conseil d'administration	Stefan Schlüchter	Mitglied/Membre
---	-------------------	-----------------

Beratende Kommission für Landwirtschaft
Commission consultative pour l'agriculture

	Dr. Ruedi Hadorn	Mitglied/Membre
--	------------------	-----------------

proparis-Vorsorge Gewerbe Schweiz
proparis-Prévoyance arts et métiers suisses

Stiftungsrat/Conseil de fondation	Rolf Büttiker (ab 22.6.) Dr. Ruedi Hadorn (bis 21.6.)	Mitglied/Membre Mitglied/Membre
Stiftungsversammlung/Assemblée de fondation	Rolf Büttiker Markus Gerber Olivier Jobin Hugo Willimann	Mitglieder/Membres

Schweizerisches Institut für Unternehmerschulung im Gewerbe SIU
Institut suisse pour la formation des chefs d'entreprise et cadres dans les arts et métiers et l'industrie IFCAM

Genossenschaftsvertreter/Représentant dans la coopérative	Philipp Sax	Mitglied/Membre
---	-------------	-----------------

Verein Bildung Führungskräfte Gewerbe Schweiz
Formation entrepreneurs PME Suisse

Vorstand/Comité	Philipp Sax	Präsident/Président
-----------------	-------------	---------------------

Verein Freunde der Metzgerschaft

Vorstand/Comité	Philipp Sax	Mitglied/Membre
-----------------	-------------	-----------------

Mefa
Mefa

Messebeirat/Commission de la Foire	Elias Welti (bis 30.6.) Alexandra Bechter (ab 1.7.)	Mitglied/Membre
------------------------------------	--	-----------------

Vertretungen des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF
Représentations de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV

Stand 31.12.2018
Etat 31.12.2018

Organisation/Organisation/Organ/Organe

Vertreter des SFF/Représentant de l'UPSV Funktion/Fonction

Stiftung Hermann Herzer
Fondation Hermann Herzer

Stiftungsrat/Conseil de fondation

Dr. Ruedi Hadorn

Mitglied/Membre

Interessengemeinschaft Binnenmarkt IGBM
Communauté d'intérêt Marché intérieur CIMI

Dr. Ruedi Hadorn

Mitglied/Membre

Vertretungen in Gremien der Dienstleistungsorganisationen des SFF (siehe Seiten 38 bis 48)
Représentations dans les organes des organisations de service de l'UPSV (voir pages 38 à 48)

Diverse Arbeitsgruppen
Groupes de travail divers

Stand 31.12.2018
Etat 31.12.2018

Organisation/Organisation/Organ/Organe

Vertreter des SFF/Représentant de l'UPSV Funktion/Fonction

Kontaktgruppe VKCS-BLV-SFF

Groupe de contact ACCS-OSAV-UPSV

Dr. Ruedi Hadorn
Nicole Dafflon
Rainer Belken
Christian Brendel
Philippe Gerber
Werner Herrmann
Christina Marschall
Marco Märsmann
Christian Rogenmoser
Damian Speck
Alexander Stampfli
Sepp Zahner

Co-Leitung/Codirection
Sekretärin/Sectrétaire
Mitglieder/Membres

Kontaktgruppe BLV-VSKT-SFF

Groupe de contact OSAV-ASVC-UPSV

Dr. Ruedi Hadorn
Nicole Dafflon
Rainer Belken
Christian Brendel
Philippe Gerber
Werner Herrmann
Hans Rudolf Hofer
Christina Marschall
Marco Märsmann
Christian Rogenmoser
Markus Sandmeier
Damian Speck
Alexander Stampfli
Beppo Stutzer

Leitung/Direction
Sekretärin/Sectrétaire
Mitglieder/Membres

Arbeitsgruppe Deklarationsleitfaden
Groupe de travail guide de déclaration

Dr. Ruedi Hadorn
Marcus Bornschein
Benjamin Dötzer
Anton Epp
Dr. Nadine Gerber
Damian Speck
Helena Stoffers-Kneubühler
Michael Suter

Leitung und Sekretariat/
Direction et Secrétaire
Mitglieder/Membres

Angeschlossene und verbundene Institutionen und Vereinigungen
Institutions et associations proches et associées

**Stiftung Belvédère des SFF
zur Förderung der beruflichen Ausbildung**
Fondation Belvédère de l'UPSV
pour la promotion de la formation professionnelle

Vorstand
Conseil de fondation

ist der Hauptvorstand/est le Comité central

**Verein «Paritätische Kommission zur Durchführung
des GAV in der Fleischwirtschaft», gegründet 2006**
**Association «Commission paritaire pour l'exécution
du CCT dans l'économie carnée», fondée en 2006**

Vorstand
Comité

Louis Junod, Präsident/Président	Ste-Croix	2006
Albino Sterli	Savognin	2006
Giusy Meschi	Zürich	2006
Dr. Ruedi Hadorn	Strengelbach	2010
Manuela Bichsel (bis 8.5.)	Kölliken	2011
Bruno de Gennaro	Oberägeri	2017
Anton Abbühl (ab 13.6.)	Cheseaux- sur-Lausanne	2018
Katharina Zerobin, Sekretärin/Secrétaire (ab 1.3.)	Erlenbach	2018

**Vereinigung der Schweizer Berufsfachlehrer
der Fleischwirtschaft, gegründet 1935**
**Association suisse des enseignants professionnels
de la boucherie, fondée en 1935**

Vorstand
Comité

Markus Wetter, Präsident/Président	Gonten	1997
Guido Fankhauser, Vizepräsident/Vice-président	Bettenhausen	2016
Markus Schnyder	Willegg	2005
Urs Bieri	Meikirch	2007
Yves Joliat	Glovelier	2007
Patrik Danthe	Courgevaux	2011
Philipp Sax	Schlieren	2013

Centravo Holding AG, gegründet 1889/1990
Centravo Holding SA, fondée en 1889/1990

Verwaltungsrat
Conseil d'administration

Ernst Sutter, Präsident/Président	Gossau	2017
Philip Stähelin, Vizepräsident/Vice-président	Frauenfeld	2000
Theodor Lang	Binningen	1990
Martin Tschumi	Rapperswil	2003
Albert Baumann	Will	2008
Lorenz Wyss	Basel	2011
Reto Sutter	Niederteufen	2012

**Fachkommission Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz
(ASA)**
**Commission pour la sécurité et la santé au poste de travail
(MSST)**

Vorstand
Comité

Albino Sterli, Präsident/Président	Savognin
Anton Abbühl (ab 13.6.)	Cheseaux-sur-Lausanne
Manuela Bichsel (bis 8.5.)	Kölliken
Dr. Ruedi Hadorn	Strengelbach
Giusy Meschi	Aarau
Philipp Sax	Schlieren
Sepp Zahner	Spiez
Emil Zeller	Zürich

Conseil romand de la boucherie
Conseil romand de la boucherie

Vorstand
Comité

Bernard Menuz, Präsident/Président	Châtelaine
Eddy Farronato	Montey
Marcel Kottelat	Bassecourt
Alexandre Léger	Ste-Blaise
José Naef	Ste-Croix
Gérard Yerly	Rossens

Geschäftsstelle
Secrétariat

Corine Rey	Châtelaine
------------	------------

MEGO Metzgerei-Einkaufsgenossenschaft,
gegründet 1971
MEGO Coopérative des centres d'achat de la boucherie,
fondée en 1971

Verwaltungsrat
Conseil d'administration

Hansjörg Eckert, Präsident/Président	Eggersriet
Fritz Wenger, Vizepräsident/Vice-président	Gossau
Fritz Wenger, Sekretariat/Secrétaire	Gossau

SFF-Jahresrechnung Comptes UPSV

Bilanz per 31. Dezember 2018

Bilan au 31 décembre 2018

		31.12.2017	31.12.2018	Anhang/annexe
AKTIVEN	ACTIFS			
Umlaufvermögen	Actifs circulants			
Flüssige Mittel	liquidités	1'564'337.69	1'328'291.09	
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	créances résultant de ventes de biens et de prestations de services	243'657.20	169'248.60	
Delkredere	garantie du croire	-70'000.00	-70'000.00	^{2.1}
Übrige kurzfristige Forderungen	autres créances à court terme	27'563.35	42'062.84	
Vorräte	stocks	141'001.00	139'001.00	^{1.2}
Aktive Rechnungsabgrenzungen	actifs de régularisation	13'459.36	204'906.01	
		1'920'018.60	1'813'469.54	
Anlagevermögen	Actifs immobilisés			
Finanzanlagen	immobilisations financières			
– Wertschriften	– titres	3'286'849.00	3'230'039.00	^{1.3/2.2}
– Schwankungsreserve	– réserve de fluctuation	-480'000.00	-480'000.00	^{2.3}
Beteiligungen	participations	800'001.00	800'001.00	^{2.4}
Sachanlagen	immobilisations corporelles			
– Liegenschaften	– bien immobiliers	1.00	1.00	^{2.5}
– Büromaschinen, EDV, Mobiliar	– machines de bureau, ordinateurs, mobilier	1.00	1.00	
Immaterielle Werte	immobilisations incorporelles	1.00	1.00	^{2.6}
		3'606'853.00	3'550'039.00	
TOTAL AKTIVEN	TOTAL DES ACTIFS	5'526'871.60	5'363'508.54	
PASSIVEN	PASSIFS			
Kurzfristiges Fremdkapital	Fonds étrangers à court terme			
Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistungen	créances résultant de l'achat de biens et prestations de services	35'782.25	92'582.55	
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	autres dettes à court terme			
– Uneingelöste Metzgerchecks	– chèques-bouchers non encaissés	77'550.50	0.00	^{1.4}
– Erhaltene Anzahlungen von Dritten	– acomptes reçus des tierces parties	0.00	8'278.98	
Passive Rechnungsabgrenzungen	passifs de régularisation	107'100.00	141'878.55	
		220'432.75	242'740.08	
Langfristiges Fremdkapital	Fonds étrangers à long terme			
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	autres dettes à long terme			
– Uneingelöste Metzgerchecks	– chèques-bouchers non encaissés	300'643.50	302'276.00	^{1.4}
Rückstellungen	provisions	1'818'600.00	1'617'600.00	^{2.7}
		2'119'243.50	1'919'876.00	
Total Fremdkapital	Total fonds étrangers	2'339'676.25	2'162'616.08	
Verbandsvermögen	Fortune de l'Union			
Gesetzliche Kapitalreserve	réserves légales issues de la fortune	100'000.00	100'000.00	
Kapitalkonto	compte de la fortune			
– Vortrag vom Vorjahr	– report de l'année précédente	3'063'747.02	3'087'195.35	
– Ertragsüberschuss	– excédent de recettes	23'448.33	13'697.11	
Total Kapitalkonto	total compte de la fortune	3'087'195.35	3'100'892.46	
		3'187'195.35	3'200'892.46	
TOTAL PASSIVEN	TOTAL DES PASSIFS	5'526'871.60	5'363'508.54	

Erfolgsrechnung 2018	Récapitulation du compte de pertes et profits 2018	Rechnung Comptes 2017/CHF	Voranschlag Budget 2018/CHF	Rechnung Comptes 2018/CHF	Voranschlag Budget 2019/CHF
NETTOERLÖSE AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN	PRODUITS NETS D'EXPLOITATION	2'406'285.65	2'501'000.00	2'513'586.84	2'498'000.00
Ordentliche Mitgliederbeiträge	cotisations ordinaires de membres	1'619'488.15	1'580'000.00	1'599'060.10	1'570'000.00
«Fleisch und Feinkost»	«Viande et traiteurs»	402'348.85	376'000.00	369'143.63	391'000.00
Lehrmittel und Fachbücher	manuels et littérature professionnelle	96'933.60	74'000.00	93'897.61	74'000.00
– Beitrag Bildungsfünfliber SFF	– contribution fonds formation UPSV	0.00	30'000.00	30'000.00	0.00
«en guete»	«bon appétit»	180'436.40	170'000.00	171'978.59	155'000.00
Werbung	publicité en général	42'078.65	41'000.00	49'506.91	43'000.00
Teilauflösung RS Nachwuchswerbung	liquid. part. réserves recrutement relève	0.00	50'000.00	50'000.00	80'000.00
Aus-/Weiterbildung:	formation professionnelle				
– Teilauflösung Rückstellung	– liquidation partielle réserves	0.00	30'000.00	0.00	0.00
– Beitrag Bildungsfünfliber SFF	– contribution fonds formation UPSV	50'000.00	90'000.00	120'000.00	90'000.00
Berufs-/Meisterprüfungen:	examens professionnels et de maîtrise:				
– Beitrag Bildungsfünfliber SFF	– contribution fonds formation UPSV	15'000.00	60'000.00	30'000.00	95'000.00
ÜBRIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE	AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION	377'410.77	190'000.00	357'964.95	340'000.00
Teilauflösung Rückstellung EDV	liquidation partielle réserves informatique	0.00	110'000.00	150'000.00	60'000.00
Sonstige Erträge	autres produits	118'256.07	80'000.00	130'952.47	90'000.00
Mefa	Mefa	259'154.70	0.00	164.98	170'000.00
Auflösung Rückstellung Mefa	liquidation partielle réserves Mefa	0.00	0.00	0.00	20'000.00
Periodenfremder Ertrag	produits apériodiques	0.00	0.00	76'847.50	0.00
TOTAL BETRIEBSERTRAG	TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION	2'783'696.42	2'691'000.00	2'871'551.79	2'838'000.00
PERSONALAUFWAND	CHARGES DE PERSONNEL	1'322'465.95	1'390'000.00	1'363'652.62	1'375'000.00
ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND	AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	2'087'335.54	1'736'000.00	1'826'078.23	1'905'000.00
«Fleisch und Feinkost»	«Viande et traiteurs»	262'410.84	252'000.00	266'611.51	253'000.00
Lehrmittel und Fachbücher	manuels et littérature professionnelle	152'773.86	68'000.00	46'915.10	39'000.00
«en guete»	«bon appétit»	191'472.22	180'000.00	183'804.89	163'000.00
Kommunikation	communication	163'173.73	148'000.00	110'636.96	181'000.00
Werbung	publicité en général	63'093.83	43'000.00	78'303.15	43'000.00
Nachwuchswerbung	publicité recrutement relève	290'946.90	235'000.00	224'721.89	240'000.00
Aus-/Weiterbildung	formation professionnelle	168'710.65	147'000.00	125'845.75	92'000.00
Berufs-/Meisterprüfungen	examens professionnels et de maîtrise	17'096.51	60'000.00	36'561.62	111'000.00
Raumaufwand Sihlquai	frais entretien installations Sihlquai	60'797.25	74'000.00	60'045.77	72'000.00
Softwareaufwand/Unterhalt EDV	frais pour entretien informatique	81'773.10	105'000.00	281'770.18	105'000.00
Sitzungs- und Versammlungsaufwand	frais pour séances et assemblées	149'319.97	186'000.00	185'605.01	186'000.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	frais de bureau et d'administration	133'511.46	144'000.00	134'168.40	136'000.00
Beiträge an Organisationen	contributions à diverses organisations	88'188.81	89'000.00	89'503.05	89'000.00
Debitorenverluste/Delkredere	pertes débiteurs	11'698.80	5'000.00	1'585.32	5'000.00
Mefa/Qualitätswettbewerb	Mefa/Concours de qualité	252'367.61	0.00	0.00	190'000.00
TOTAL BETRIEBSAUFWAND	TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION	3'409'801.49	3'126'000.00	3'189'730.85	3'280'000.00
BETRIEBLICHES ERGEBNIS	RÉSULTAT D'EXPLOITATION	-626'105.07	-435'000.00	-318'179.06	-442'000.00
FINANZERTRAG	PRODUITS FINANCIERS	267'913.30	50'000.00	38'588.82	50'000.00
FINANZAUFWAND	CHARGES FINANCIÈRES	7'516.35	0.00	91'895.65	0.00
BETRIEBSFREMDER ERTRAG	PRODUITS HORS EXPLOITATION	404'000.00	400'000.00	391'954.15	400'000.00
Baurechtszinsen	produits du droit de superficie	404'000.00	400'000.00	391'954.15	400'000.00
ERGEBNIS VOR STEUERN	RÉSULTAT AVANT IMPÔTS	38'291.88	15'000.00	20'468.26	8'000.00
STEUERN	IMPÔTS	14'843.55	15'000.00	6'771.15	8'000.00
ERTRAGSÜBERSCHUSS	EXCÉDENT DE RECETTES	23'448.33	0.00	13'697.11	0.00

Anhang/annexe

1. Grundsätze

1.1 ALLGEMEIN

Die Jahresrechnung 2018 wurde nach den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegungsrechts (32. Titel des Obligationenrechts) erstellt. Die wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze, welche nicht vom Gesetz vorgegeben sind, werden nachfolgend beschrieben.

1.2 VORRÄTE

Die Fachbücher werden grundsätzlich zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten erfasst. Im Übrigen wird eine steuerlich zulässige Pauschalwertberichtigung vorgenommen. Die übrigen Vorräte werden volumänglich wertberichtigt und zu einem Erinnerungsfranken bilanziert.

1.3 WERTSCHRIFTEN

Die Wertschriften werden am Bilanzstichtag zum Kurswert laut Depotauszug der Bank bewertet.

1.4 ÜBRIGE KURZ- BZW. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN – UNEINGELÖSTE METZGERCHECKS

Metzger-Checks werden bei Ausgabe passiviert und bei Einlösung ausgebucht. Die Rückstellung nicht eingelöster Metzger-Checks wird in der Regel fünf Jahre nach deren Fälligkeit erfolgswirksam aufgelöst und als periodenfremder Ertrag ausgewiesen.

1. Principles

1.1 GÉNÉRALITÉS

Les comptes annuels 2018 ont été établis selon les dispositions du nouveau droit comptable suisse (Titre 32^e du Code des obligations). Les principes d'évaluation comptable importants appliqués, qui ne sont pas prévus par la loi, sont décrits ci-dessous.

1.2 STOCKS

Les manuels d'enseignement sont fondamentalement comptabilisés dans les coûts d'acquisition ou de production. Par ailleurs, on a effectué un correctif forfaitaire admis fiscalement. Une provision pour dépréciation a été établie pour les autres stocks et portée au bilan sous forme de franc symbolique.

1.3 TITRES

Les titres ont été estimés à la valeur du cours en date du bilan, selon l'extrait de la banque.

1.4 AUTRES OBLIGATIONS À COURT TERME RESP. À LONG TERME – CHÈQUES DU BOUCHER NON ENCAISSÉS

Les chèques émis sont portés au passif et rayés lors de l'encaissement. La provision pour les chèques non encaissés est habituellement dissoute avec effet sur le résultat cinq ans après leur échéance.

2. ANGABEN ZU POSITIONEN DER BILANZ UND ERFOLGSRECHNUNG

2.1 DEBITORENVERLUSTE/DELKREDERE

Im vorliegenden Geschäftsjahr mussten drei SFF-Mitglieder infolge Konkurs die Insolvenz anmelden, was zu einem Debitorenverlust von rund CHF 1'600.– bei den Verbandsbeiträgen führte.

2.2 WERTSCHRIFTEN

Die Anlagestrategie des SFF wird gemäss Beschluss des Hauptvorstandes vom 28. Februar 2013 bis auf Widerruf an diejenige der Branchen Versicherung Schweiz (BVS) angelehnt, um so eine Reduktion des administrativen Aufwandes und der Kosten zu erzielen. Die aktive Anlagestrategie der BVS wurde in Form eines passiven Mandates an deren Vermögensverwalter Prosperis Sustainable Wealth Management AG, 8001 Zürich, übertragen. Depotbank ist die Rahn & Bodmer Co., Zürich.

Die Wertschriften setzen sich wie folgt zusammen:

		31.12.2017	31.12.2018
		CHF	CHF
Liquidität	Liquidités	5.1%	179'448.71
Aktien und ähnliche Anlagen	Actions et placements similaires	16.1%	558'691.00
Obligationen und ähnliche Anlagen	Obligations et placements similaires	74.9%	2'591'978.00
Alternativanlagen und Diverses	Placements alternatifs et divers	3.9%	136'180.00
Total Kurswert	Total valeur des cours	4.9%	143'393.00
Total Kurswert und Liquidität	Total valeur des cours et liquidités	100%	3'286'849.00
			3'230'035.00
			168'427.61
			538'702.00
			2'550'940.00
			3'398'462.61

Gemäss Auswertung der Prosperis Sustainable Wealth Management AG resultierte im Jahr 2018 eine durchschnittliche Performance von -1.78% (zeitgewichtete Berechnung ohne Berücksichtigung der Zu- und Abflüsse).

Selon estimation de Prosperis Sustainable Wealth Management AG, la performance moyenne obtenue est de -1.78% pour 2018 (calcul pondéré dans le temps, sans tenir compte des entrées et sorties).

2.3 SCHWANKUNGSRESERVE

Die bestehende Kursschwankungsreserve wurde im Berichtsjahr unverändert belassen und hat Reservecharakter. Sie wurde letztmals im Jahr 2015 aufgrund der zunehmend unsicher werdenden allgemeinen Börsenlage und trotz der vorsichtig gewählten Anlagestrategie angepasst.

2.3 RÉSERVE DE FLUCTUATION

La réserve de fluctuation des cours n'a pas été adaptée dans l'année d'exercice et a un caractère de réserve. Cette provision a été adaptée pour la dernière fois dans l'année 2015, en raison du contexte boursier qui devient de plus en plus difficile et en dépit d'une certaine prudence choisie pour notre stratégie d'investissement.

2.4 BETEILIGUNGEN

MT Metzger-Treuhand AG, Dübendorf
 – Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet des Treuhandgeschäfts, insbesondere auch als Selbsthilfeorganisation des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF.
 – Aktienkapital: 800 Nomenaktien zu nominell CHF 1'000.00, entsprechend CHF 800'000.00
 Beteiligungsquote: 100 %

2.4 PARTICIPATIONS

	31.12.2017 CHF	31.12.2018 CHF
--	-------------------	-------------------

Diverse Minderheitsbeteiligungen

Participations minoritaires diverses

1.00	1.00
------	------

Total

Total

800'001.00	800'001.00
------------	------------

Die Beteiligung am Genossenschaftskapital von Proviande sowie div. Minderheitsbeteiligungen sind im bestehenden Erinnerungsfranken enthalten.

La participation au capital social de Proviande ainsi que diverses participations minoritaires restent prises en considération sous forme du franc symbolique déjà existant.

2.5 LIEGENSCHAFTEN

Baurecht Metzger Versicherung

2.5 BIENS IMMOBILIERS

	31.12.2017 CHF	31.12.2018 CHF
--	-------------------	-------------------

Total Liegenschaften

Total biens immobiliers

1.00	1.00
------	------

Die Liegenschaften wurden im Geschäftsjahr 2013 abgeschrieben. Am 21. Januar 2013 erfolgte der Eintrag des selbständigen und dauernden Baurechts im Grundbuch.

Pour l'exercice 2013 les biens immobiliers ont été amortis. Le 21 janvier 2013 le droit de superficie indépendant et durable a été inscrit dans le Registre foncier.

2.6 IMMATERIELLE WERTE

Bei den immateriellen Anlagen handelt es sich um das zum Erinnerungsfranken bilanzierte Verlagsrecht auf der Zeitschrift «Fleisch und Feinkost».

2.6 VALEURS IMMATÉRIELLES

Pour les placements immatériels il s'agit du droit d'édition porté au bilan sous forme de franc symbolique pour le journal «Viande et traiteurs».

2.7 RÜCKSTELLUNGEN
2.7 PROVISIONS

		Anfangsbestand Fonds initial CHF	Bildung Formation CHF	Verbrauch Utilisation CHF	Auflösung Liquidation CHF	Endbestand Fonds final CHF
Infrastrukturfonds	Fonds pour infrastructures	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00
Nachwuchswerbung/ Berufsinformation	recrutement de la relève/ Information professionnelle	490'000.00	0.00	0.00	50'000.00	440'000.00
Projekte Aus- und Weiterbildung	Projets formation professionnelle et continue	200'000.00	0.00	0.00	0.00	200'000.00
Erneuerung Lehrmittel	Renouvellement matériel pédagogique	140'000.00	0.00	0.00	0.00	140'000.00
Verbandswerbung	Publicité de l'Union	25'000.00	0.00	0.00	0.00	25'000.00
Verbandsanlässe	Manifestations de l'Union	50'000.00	0.00	0.00	0.00	50'000.00
Mefa	Mefa	360'000.00	0.00	0.00	0.00	360'000.00
EDV	Informatique	340'000.00	0.00	0.00	150'000.00	190'000.00
Bildungsfonds	Fonds pour la formation	120'000.00	0.00	0.00	0.00	120'000.00
«Prix Georges Vulliamy»	«Prix Georges Vulliamy»	3'600.00	0.00	1'000.00	0.00	2'600.00
Total	Total	1'818'600.00	0.00	1'000.00	200'000.00	1'617'600.00

- **Nachwuchswerbung/Berufsinformation**

Die bestehende Rückstellung wurde im Berichtsjahr 2018 budgetkonform um CHF 50'000.00 aufgelöst. Damit wird der zunehmend existenziell werdenden Bedeutung der Nachwuchsrekrutierung angemessen Rechnung getragen.

Die Nachfrage nach dem Lehrlingsstand hat sich im Jahr 2018 weiter positiv entwickelt. Im Berichtsjahr wurden gezielt Beiträge für Berufsmessen, lokale Events sowie Veranstaltungen in den einzelnen Betrieben, z.B. «Tage der offenen Tür», Besuch von Schulklassen, Lehrern und/oder Eltern bzw. Demonstrationen/Betriebsführungen, entrichtet.

- **EDV**

Die bestehende Rückstellung wurde im Berichtsjahr 2018 um CHF 150'000.00 aufgelöst. Diese Auflösung wurde vorgenommen, um insbesondere die neue ERP-Verbandssoftwarelösung Abacus mitzufinanzieren.

2.8 FINANZAUFWAND

Wegen der negativen Börsenentwicklung resultierten im Berichtsjahr 2018 bei den Wertschriften deutlich höhere nicht-realisierte Kursverluste.

2.9 FINANZERTRAG

Aufgrund diverser Rückzahlungen von auslaufenden Obligationen mit höheren Renditen resultierte im Berichtsjahr 2018 ein zum Vorjahr klar tieferer Finanzertrag. Im Übrigen wurden im Vorjahr die Anteilsscheine der Zentralstelle für das gewerbliche Bürgschaftswesen (GBZ) im Umfang von Fr. 150'000.00 (Nominalwert: Fr. 100'000.00, Agio: Fr. 50'000.00) zurückbezahlt, die bereits zu einem früheren Zeitpunkt vollständig abgeschrieben wurden.

- **Recrutement de la relève / information professionnelle**

La réserve existante a été dissoute dans l'année d'exercice 2018 de CHF 50'000.00. Ceci afin que le recrutement de jeunes professionnels, d'une importance toujours plus vitale, soit convenablement pris en compte.

La demande concernant le nombre des apprentis a continué à se développer positivement en 2018. Dans l'année d'exercice on a distribué spécifiquement des contributions pour le soutien à des salons des métiers, des événements locaux, ainsi que des manifestations dans les différentes entreprises comme p.ex. les «journées portes ouvertes», les visites de classes, d'enseignants et/ou de parents resp. démonstrations/gestion d'entreprise.

- **Informatique**

La réserve existante a été dissoute de CHF 150'000.00 pour l'exercice 2018. La dissolution a été effectuée pour financer en particulier la nouvelle solution software Abacus de l'Union.

2.8 CHARGES FINANCIÈRES

Suite à l'augmentation des fluctuations des cours des obligations dans l'année d'exercice 2018 il a résulté une nettement différence plus élevée concernant les pertes de cours non réalisés.

2.9 PRODUITS FINANCIÈRES

En raison des remboursements pendant l'année d'exercice 2018 de différentes obligations expirées avec des rendements plus élevés, le produit financier résultant est nettement inférieur à celui de l'année précédente. Par ailleurs pendant l'exercice précédent le remboursement extraordinaire concernant la participation minoritaire des parts de la Centrale suisse de cautionnement pour les arts et métiers (CSC) des années 1961 et 1979 d'un total CHF 100'000.00, plus agio de CHF 50'000.00 pour un total de CHF 150'000.00 a été entièrement effectué. Ces participations avaient déjà été entièrement amorties par le passé.

3. WEITERE ANGABEN

3.1 VOLLZEITSTELLEN

Die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt lag im Berichtsjahr sowie im Vorjahr nicht über 10.

3. AUTRES INFORMATIONS

3.1 POSTES À PLEIN TEMPS

Le nombre des postes à plein temps sur la moyenne de l'année n'a pas dépassé 10, aussi bien pour l'année en considération que pour la précédente.

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an den Hauptvorstand, an die Abgeordneten- und an die Hauptversammlung betreffend

Schweizer Fleisch-Fachverband SFF, Zürich

Als Revisionsstelle Ihres Verbandes im Sinne von Art. 54 und Art. 55 der Statuten vom 2. Juni 2013 haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Schweizer Fleisch-Fachverbandes SFF für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Hauptvorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsysteams sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Zürich, 18. März 2019

Intercontrol AG

gez. Tiziano Tuena	gez. Markus Dubach
Treuhänder mit eidg. Fachausweis	dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte	zugelassener Revisionsexperte
(Leitender Revisor)	

Die Verbandsrevisoren

gez. Robert Reif
gez. Adrian Gygax
gez. Eric Leuba

Rapport de l'organe de revision sur le contrôle restreint au Comite central, à l'Assemblee des delegues et à l'Assemblee generale de l'

Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV, Zurich

En notre qualite d'organe de revision de votre union selon les art. 54 et 55 des statuts du 2 juin 2013, nous avons contrôle les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV pour l'exercice arrete au 31 decembre 2018.

La responsabilite de l'établissement des comptes annuels incombe au Comite central alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences legales d'agrement et d'independance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zurich, le 18 mars 2019

Intercontrol AG

sig. Tiziano Tuena	sig. Markus Dubach
Agent fiduciaire avec brevet fédéral	Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé	Expert-réviseur agréé
(responsable du mandat)	

Vérificateurs de l'Union

sig. Robert Reif
sig. Adrian Gygax
sig. Eric Leuba

Bildungswesen

Berufliche Grundbildung

178 neue Fleischfachleute und 35 Fleischfachassistenten konnten letztes Jahr ihre Grundausbildung abschliessen. Die Qualifikationsverfahren verliefen ohne grössere Zwischenfälle. Sie stellen sicher, dass die Absolventen die nötigen Kompetenzen ihrer Schwerpunkte aufweisen. Leider manifestiert sich die Tatsache, dass sich in der Fleischwirtschaft der Fachkräftemangel zu einer grossen, wenn nicht gar zu der grössten, Herausforderung für die Zukunft entwickelt. Dies gilt für unsere, aber auch für andere handwerkliche Branchen. Für unsere Gesellschaft wird sich dies mittel- bis langfristig als problematisch erweisen. Bei der Besetzung der Lehrstellen mit Lehrbeginn 2018 konnte eine Stabilisierung auf tiefem Niveau festgestellt werden. Wie letztes Jahr setzte sich der Trend fort, dass sich in Regionen mit Aktivitäten im Nachwuchsbereich (oftmals mit Unterstützung des Nachwuchsrekrutierers des Schweizer Fleisch-Fachverbandes) die Anzahl der Lernenden halten bzw. leicht erhöhen liess, während Regionen ohne derartige Aktivitäten oftmals von massiven Rückgängen bei den Lernendenzahlen betroffen waren. Hier gelten die Grundsätze von «keine Regel ohne Ausnahme» und dass nicht alle Aktivitäten eindeutig messbar sind.

Die Einführung des neuen Berufsbildes der Fleischfachleute verlief bislang reibungslos, wobei allen Ausbildungsorten ein sehr grosses Engagement attestiert werden kann. Besonders die Berufsfachschullehrer und die Zentren für die überbetrieblichen Kurse waren gefordert, ihre Unterrichtsgrundlagen entsprechend anzupassen. Im Herbst 2018 fand eine interne Anhörung zu den neuen Prüfungsbögen für das praktische Qualifikationsverfahren statt. Des Weiteren wurden Testprüfungen als Nullserie durchgeführt. Im Januar 2019 wurden die definitiven Versionen der Bögen verabschiedet. Die entsprechenden Expertenschulungen

Formation professionnelle

Formation professionnelle initiale

178 nouveaux bouchers-charcutiers CFC et 35 bouchers-charcutiers AFP ont terminé leur formation professionnelle initiale l'année dernière. Les procédures de qualification se sont déroulées sans grands incidents. Elles permettent de s'assurer que les lauréats présentent bien les compétences nécessaires pour leurs domaines spécifiques respectifs. Malheureusement il se confirme que, dans l'économie carnée, le manque de relève professionnelle devient un des grands, pour ne pas dire le plus grand, défi pour l'avenir. Ceci est valable pour notre branche, mais aussi pour d'autres branches artisanales, et pour notre société cela va s'avérer un problème majeur à moyen ou long terme. En ce qui concerne les places d'apprentissage pour les formations qui ont débuté en 2018, une stabilisation a pu être constatée, mais le niveau reste bas. Comme l'année passée, on a constaté que la tendance suivante se maintenait: dans les régions qui avaient mis en place des activités en matière de recrutement (souvent avec le soutien du Recruteur de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande) le nombre des apprentis s'est maintenu ou a même pu être légèrement augmenté, alors que des baisses massives ont souvent été enregistrées pour les régions sans ce type d'activités. Mais là aussi le principe selon lequel « il n'y a aucune règle sans exception » s'applique, et il n'est pas possible de mesurer clairement le résultat de toutes les activités.

A ce jour, l'introduction du nouveau profil professionnel des bouchers-charcutiers s'est déroulée sans problème, et l'on a constaté un très fort engagement de la part de tous les lieux de formation. Les enseignants en école professionnelle et les centres pour les cours interentreprises ont été tout particulièrement mis à l'épreuve pour adapter leurs bases d'enseignement en conséquence. Une consultation interne sur les nou-



Die drei Bestplatzierten der jährlichen Schweizermeisterschaft der jungen Fleischfachleute (v.l.n.r.): Philippe Wild, Ueli Sturzenegger und Nicolas Moser mit dem damaligen Bundesrat Johann Schneider-Ammann. / Les trois premiers du Championnat suisse annuel des jeunes bouchers-charcutiers (de g. à d.): Philippe Wild, Ueli Sturzenegger et Nicolas Moser, avec Johann Schneider-Ammann, à l'époque encore Conseiller fédéral.

werden seit November 2018 vom EHB Zollikofen angeboten. Zurzeit noch in Entwicklung ist die Nullserie der schulischen Prüfung. Es ist geplant, dass die Testdurchläufe im Herbst 2019 durchgeführt werden können.

Im Sommer 2018 konnte die definitive Version des Lehrmittels «Rechnen im Fleischfach» zum Verkauf freigegeben werden. Sie wurde in Zusammenarbeit mit der MT Metzger-Treuhand AG erstellt, ist in Buchform erschienen und enthält eine Lizenz für das digitale Lehrmittel beook.

Weiterhin können Fleischfachleute folgende Berufsfachschulen für den schulischen Unterricht besuchen: Bern, Brig, Chur, Clarens (Montreux), Freiburg, Moutier, Muttenz, Rorschach, Sitten, Trevano (Porza), Wattwil, Willisau, Winterthur und Wohlen. Die Lernenden im Detailhandel Branche Fleischwirtschaft besuchen eine Vielzahl von Berufsfachschulen. Zusätzlich finden überbetriebliche Kurse statt, die im ABZ Spiez durchgeführt werden. Mit dem Lehrbeginn 2018 werden die Lernenden des Detailhandels gemäss den angepassten Leistungszielen für die spezifische Branchenkunde in den überbetrieblichen Kursen ausgebildet.

Die jährliche Schweizermeisterschaft der jungen Fleischfachleute fand 2018 im Rahmen der Swiss Skills in Bern statt. Durchgesetzt im jährlichen Kräftemessen hat sich Nicolas Moser aus dem bernischen Seftigen. Nachfolgend die drei Bestplatzierten der Meisterschaften:

veaux formulaires d'examen pour la procédure de qualification pratique a été organisée en automne 2018. Par ailleurs des examens test ont été effectués, sous la série 0, et les versions définitives des formulaires ont été approuvées en janvier 2019. Les formations des experts sont proposées depuis novembre 2018 par l'IFFP à Zollikofen. Actuellement la série 0 de l'examen à l'école est en cours de préparation, et il est prévu que les tests pourront être réalisés dans le courant de l'automne 2019.

En été 2018, la version définitive du manuel «Calculs pour la Boucherie-Charcuterie» a pu être mise en vente. Il a été élaboré en collaboration avec MT Metzger-Treuhand AG et publié sous forme de livre comprenant une licence pour le matériel pédagogique digital beook.

Comme par le passé, les bouchers-charcutiers peuvent suivre les cours de formation dans les écoles professionnelles suivantes: Berne, Brigue, Coire, Clarens (Montreux), Fribourg, Moutier, Muttenz, Rorschach, Siècle, Trevano (Porza), Wattwil, Willisau, Winterthur et Wohlen. Les apprentis en commerce de détail, branche économie carnée, suivent les cours dans un grand nombre d'écoles professionnelles, alors qu'ils suivent les cours interentreprises qui sont organisés à l'ABZ de Spiez. Pour les apprentissages qui ont débuté en 2018, les apprentis du Commerce de détail seront formés selon les objectifs évaluateurs pour les connaissances spécifiques de la branche lors des cours interentreprises.

Le Championnat suisse des jeunes bouchers-charcutiers organisé chaque année s'est déroulé en 2018 dans le cadre des Swiss Skills à Berne. Dans cette compétition annuelle c'est Nicolas Moser, de Seftigen, canton de Berne, qui s'est imposé. Ci-dessous les trois meilleurs du Championnat:

Fleischfachleute/Bouchers-charcutiers

Rang	Name, Vorname	Aktueller Arbeitgeber	Ort Arbeitgeber	Lehrbetrieb	Ort Lehrbetrieb
Rang	Nom, prénom	Employeur actuel	Lieu de l'employeur	Entreprise formatrice	Lieu de l'entreprise formatrice
1	Moser, Nicolas	Dorfplatz-Zentrum Metzgerei MoserMuster AG	Seftigen	Dorfplatz-Zentrum Metzgerei MoserMuster AG	Seftigen
2	Wild, Philippe	Fleischfachgeschäft Fürer AG	Flawil	Fleischfachgeschäft Fürer AG	Flawil
3	Sturzenegger, Ueli	Sturzenegger Metzgerei Gasthaus und Metzgerei Ochsen	Schwellbrunn	Metzgerei Fässler AG	Appenzell

Europameistertitel in der Einzelwertung und vierter Team-Europameistertitel in Folge für die Schweiz

An der Europa-Meisterschaft der Jung-Fleischfachleute gab es einen beispiellosen Triumph des aus zwei Berner Fleischfachleuten bestehenden Schweizer Teams. Markus Wüthrich aus Utzensdorf und Severin Schwander aus Riggisberg verteidigten in der Teamwertung nicht nur den vierten Europameistertitel in Folge, Markus Wüthrich (Metzgerei Widmer, Grossaffoltern) setzte sich auch in der Einzelwertung deutlich an die Spitze des Klassements und wurde strahlender Europameister, während sein Teamkollege Severin Schwander (Metzgerei Schwander, Riggisberg) sich die Bronzemedaille in der Einzelwertung erkämpfte. Silber in der Einzelwertung ging an Österreich. Nach dem dreimaligen Gewinn der Team-Europameisterschaft in Folge durch ausschliesslich aus Frauen zusammengesetzten Schweizer Teams haben die Männer mit diesem überwältigenden Sieg ein klares Zeichen gesetzt, dass auch künftig mit ihnen zu rechnen sein wird. Am 46. Internationalen Wettbewerb der Fleischerjugend (IWF) nahmen neben der Schweiz auch Österreich, Deutschland, Frankreich und die Niederlande teil. Tatkräftig und grosszügig unterstützt wurden die Europameister von ihren Lehrmeistern und Arbeitgebern sowie dem ABZ Spiez. An der im Mai 2019 stattfindenden nächsten Meisterschaft in Frankfurt wird die Schweiz durch Tanja Kratzer und Selina Niederberger vertreten werden.

Titre de Champion d'Europe au classement individuel et quatrième titre de Champion d'Europe par équipe pour la Suisse

Lors du Championnat européen des jeunes bouchers-charcutiers on a enregistré un triomphe sans précédent pour l'équipe suisse composée de deux jeunes professionnels bernois. Markus Wüthrich d'Utzensdorf et Severin Schwander de Riggisberg sont en effet parvenus à obtenir le titre de Champions d'Europe par équipe pour la quatrième fois à la suite pour la Suisse. Mais en plus Markus Wüthrich (Metzgerei Widmer, Grossaffoltern) s'est aussi imposé clairement à la tête du classement individuel. Il a donc été célébré Champion d'Europe, alors que son camarade Severin Schwander (Metzgerei Schwander, Riggisberg) obtenait la médaille de bronze à ce même classement. Dans cette catégorie, l'argent est allé à l'Autriche. Après que le Championnat d'Europe par équipe ait été gagné trois fois de suite par des équipes suisses exclusivement féminines, avec cette belle victoire les hommes ont clairement indiqué qu'il faudrait aussi compter sur eux à l'avenir. En dehors de l'équipe de Suisse, des équipes d'Autriche, d'Allemagne, de France et des Pays-Bas ont participé au 46e Concours international de capacité des jeunes bouchers (CIC). Les nouveaux champions d'Europe ont été énergiquement et généralement soutenus par leurs maîtres d'apprentissage et leurs employeurs, ainsi que par l'ABZ de Spiez. Lors du prochain championnat qui se déroulera en mai 2019 à Francfort, la Suisse sera représentée par Tanja Kratzer et Selina Niederberger.

Höhere Berufsbildung

Im vergangenen Jahr konnte 13 Absolventen zum Abschluss der Berufsprüfung Betriebsleiter Fleischwirtschaft gratuliert werden. Von den 16 angetretenen Kandidaten konnten leider drei noch nicht reüssieren. Erfolgreich abgeschlossen haben:

Herr	Dähler	Jan	Wald ZH	Metzgerei Eichenberger AG	Wetlikon ZH
Herr	Fässler	Mario	Unteriberg SZ	Dorfmetzg Schnidrig	Einsiedeln SZ
Herr	Fuster	Marco	Appenzell Eggerstanden AI	Appenzeller Fleisch und Feinkost AG	Appenzell Steinegg AI
Herr	Germann	Benjamin	Gossau SG	Betriebszentrale Genossenschaft Migros Ostschweiz	Gossau SG
Herr	Jud	Marcel	Uznach SG	Metzgerei Jud AG	Uznach SG
Herr	Koch	Christian	Trogen AR	Appenzeller Fleisch und Feinkost AG	Appenzell Steinegg AI
Herr	Küttel	Benjamin	Ennetbürgen NW	Metzgerei von Moos	Lugern OW
Herr	Lanz	Reto	Strengelbach AG	Metzgerei Kreienbühl	Vordemwald AG
Herr	Lüthi	Eduard	Hausen AG	Metzgerei Lüthi AG	Hausen AG
Herr	Neff	Josef	Stein AR	Ernst Sutter AG / Suttero	Gossau SG
Herr	Ruf	Benedikt	Stein AR	Genossenschaft Migros Ostschweiz Produktion Fleisch	Gossau SG
Monsieur	Tschannen	Justin	Orbe VD	Boucherie Stuby	Vevey VD
Herr	Wattinger	Lukas	Altnau TG	Jenzer Fleisch und Feinkost AG	Arlesheim BL

Nachwuchsrekrutierung

Lernende auszubilden und diese mit dem nötigen Augenmass zu fördern und zu fordern ist eine anspruchsvolle Aufgabe mit vielen Herausforderungen. Trotzdem ist es auch eine grosse Chance, in Sachen Bildung und gutem Fachpersonal am Ball zu bleiben.

Bei einer Auswahl von über 250 erlernbaren Berufen, aus denen die Jugendlichen in der Schweiz inzwischen wählen können, ist es für die Lehrbetriebe der Fleischbranche sehr schwierig, geeignete Lernende zu finden. Der technologische Hype und der damit einhergehende Wandel zu einer digitalisierten und stark virtuell geprägten Welt ist in der Gesellschaft voll angekommen. Der Ausbildungswunsch für einen traditionellen Handwerksberuf hat bei den Schulabgängern in den letzten Jahren leider stark abgenommen. Nur allzu oft werden die Jugendlichen von den Erziehungsverantwortlichen zu einem Studium oder zu einer KV-Lehre gedrängt, anstatt diese ihren Werdegang über die Berufs- und Weiterbildung machen zu lassen. Und das obwohl jeder weiß, dass unser Berufsbildungssystem sehr gut aufgebaut ist und nach oben nahezu unbegrenzte Möglichkeiten offen lässt.

Neben dem Mangel an Lernenden sind in verschiedenen Regionen inzwischen auch zu wenig geeignete Lehrbetriebe vorhanden. In der Schweiz besteht für den Lehrstellenstandort immer noch ein gewisses Kirchturmdenken. Wenn Tochter oder Sohn den heimischen Kirchturm von ihrem Ausbildungsplatz aus nicht mehr sehen, ist dieser von Zuhause schon zu weit entfernt. Leider werden kaum noch Lehrstellen mit Zimmer und Familienanschluss angeboten, daher ist es sinnvoll, die Auszubildenden im näheren Umfeld zu rekrutieren. Bei Kunden, Lieferanten, Freunden oder Vereinskollegen sollte man seine Lehrstelle bekannt machen, denn diese wissen oft am besten, welche Jugendlichen auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz sind.

Von der schulischen Seite wird in den Oberstufen inzwischen viel in die Berufsfundung investiert und da müsste jeder Metzger vor Ort seine Gelegenheit nutzen und sich bemerkbar machen. Bei einigen Lehrpersonen ist die Erkenntnis inzwischen doch auch angekommen, dass es unsinnig ist, über ökologisches Verhalten und Wertschöpfung zu reden, aber nichts dazu beitragen zu wollen. Die geforderte Nachhaltigkeit braucht neben einer guten Landwirtschaft auch die nötigen Fachkräfte, die ihr Handwerk beim weiteren Ablauf des Wertschöpfungsprozesses beherrschen und umsetzen.

Formation professionnelle supérieure

L'année passée, 13 jeunes gens ont eu le plaisir de passer avec succès l'examen professionnel de Chef d'exploitation économie carnée. Sur les 16 candidats qui s'étaient présentés, 3 d'entre eux n'ont malheureusement pas encore réussi. Ont terminé avec succès :

Herr	Dähler	Jan	Wald ZH	Metzgerei Eichenberger AG	Wetlikon ZH
Herr	Fässler	Mario	Unteriberg SZ	Dorfmetzg Schnidrig	Einsiedeln SZ
Herr	Fuster	Marco	Appenzell Eggerstanden AI	Appenzeller Fleisch und Feinkost AG	Appenzell Steinegg AI
Herr	Germann	Benjamin	Gossau SG	Betriebszentrale Genossenschaft Migros Ostschweiz	Gossau SG
Herr	Jud	Marcel	Uznach SG	Metzgerei Jud AG	Uznach SG
Herr	Koch	Christian	Trogen AR	Appenzeller Fleisch und Feinkost AG	Appenzell Steinegg AI
Herr	Küttel	Benjamin	Ennetbürgen NW	Metzgerei von Moos	Lugern OW
Herr	Lanz	Reto	Strengelbach AG	Metzgerei Kreienbühl	Vordemwald AG
Herr	Lüthi	Eduard	Hausen AG	Metzgerei Lüthi AG	Hausen AG
Herr	Neff	Josef	Stein AR	Ernst Sutter AG / Suttero	Gossau SG
Herr	Ruf	Benedikt	Stein AR	Genossenschaft Migros Ostschweiz Produktion Fleisch	Gossau SG
Monsieur	Tschannen	Justin	Orbe VD	Boucherie Stuby	Vevey VD
Herr	Wattinger	Lukas	Altnau TG	Jenzer Fleisch und Feinkost AG	Arlesheim BL

Recrutement de la relève

Former des apprentis, les soutenir et les pousser selon leurs besoins est une tâche exigeante qui présente de nombreux défis. Malgré cela c'est aussi une opportunité énorme de rester «dans le coup» en matière de formation et de personnel qualifié.

Avec un choix de plus de 250 métiers parmi lesquels les jeunes de Suisse peuvent choisir, les entreprises formatrices de la branche carnée ont beaucoup de difficultés pour trouver des apprentis adéquats. L'attrait de la technologie et l'évolution qu'il induit vers un monde toujours plus fortement marqué par la numérisation et le virtuel est pleinement entré dans notre société et le souhait de se former dans un métier artisanal traditionnel a malheureusement fortement diminué ces dernières années parmi les jeunes qui quittent l'école. Il n'arrive que trop souvent que les jeunes soient poussés vers des études ou un apprentissage de commerce par les responsables de l'éducation, au lieu de les laisser faire un parcours dans la formation professionnelle et continue. Et cela bien que chacun sache que notre système de formation professionnelle est très bien constitué et offre des possibilités d'ascension pratiquement illimitées.

Mais il n'y a pas que le manque d'apprentis. Dans certaines régions nous avons entre-temps aussi trop peu d'entreprises formatrices appropriées. Et on constate en Suisse encore un certain esprit de clocher lors du choix du lieu de l'apprentissage. Si sa fille ou son fils ne peut plus voir le clocher familial depuis sa place de formation, on considère que cette dernière est trop éloignée de la maison. Et il n'y a malheureusement presque plus de places d'apprentissage proposées avec logement et intégration à la famille, de sorte qu'il semble logique de recruter des jeunes à proximité. Il convient alors de faire savoir aux clients, fournisseurs, amis ou collègues dans l'association qu'on propose un poste de formation, car ceux-ci savent souvent très bien quels jeunes sont à la recherche d'une telle place.

Du côté de l'école on investit entre-temps beaucoup, dans les dernières années, pour aider à la recherche d'un métier, des occasions dont chaque boucher-charcutier sur place devrait profiter pour se faire remarquer. Et on remarque que certains enseignants prennent entre-temps toujours plus conscience qu'il ne suffit pas de parler de comportement écologique et de création de valeurs sans rien faire pour y contribuer. La durabilité souhaite nécessaire, en dehors d'une bonne agriculture, aussi les personnes qualifiées qui connaissent leur métier pour contribuer au déroulement du processus de création de valeur et le mettre en pratique.



An der Berufsmesse in Zürich zeigten Lernende den Schülern wie Wurstsalami gehten. / Lors du salon des métiers à Zurich, les apprentis ont montré la fabrication de saucisses aux écoliers.

Die Jugend von heute beginnt inzwischen vermehrt, sich zu Wort zu melden und möchte wieder naturverbundener und etwas überlegter konsumieren. Dafür sollte aber nicht nur von den sogenannt «Anderen oder Alten» alles gefordert werden, denn wenn sich etwas verändert soll, beginnt das immer zuerst bei sich selbst. Genau hier könnten grosse Möglichkeiten für einheimisches Fleisch und den bewussteren Fleischkonsum entstehen und damit zur Wertschätzung der Fleischfachberufe beitragen. In diesem Bereich werden in nächster Zeit jedoch noch viel Information und Transparenz notwendig sein.

Die Weiterbildung und damit auch die Nachfolgeregelung sind die Schlüsselemente, welche im nächsten Jahrzehnt über den Fortbestand von genügend guten Fleischfachbetrieben in der Schweiz entscheiden werden. Durch die altersbedingten Abgänge der grossen Jahrgänge müssen in den nächsten Jahren ca. 1/3 der gewerblichen Metzgereien ihre Nachfolge regeln. Das ist aber nur dann möglich, wenn genügend Jungmeister und Berufsprüfungsabsolventen auf dem Markt sind. Mit dem neuen Finanzierungsmodell für die Berufsprüfung und dem Engagement der ganzen Branche muss es uns zwingend gelingen, wieder vermehrt Begeisterung für ein tolles Metier mit Zukunft zu schaffen. Oft schlummern im eigenen Betrieb wahre Metzger-Diamanten, diese müssen nur gefunden, motiviert und geschliffen werden. Herausragende Fleischfachfrauen und -männer haben gerade in einer Zeit des stetigen Wandels sehr grosse Möglichkeiten, sich zu verwirklichen und sich eine finanziell sorgenfreie Existenz aufzubauen.

Quant à la jeunesse d'aujourd'hui, elle commence à se manifester de plus en plus et souhaite à nouveau consommer plus naturel et de façon plus réfléchie. Mais pour cela il ne faudrait pas toujours tout attendre de ceux qu'on appelle «les autres ou les vieux», car si quelque chose doit changer, cela commence toujours d'abord par soi-même. Et c'est précisément là que se dessinent de grandes possibilités pour la viande locale et une consommation plus consciente, et pour contribuer ainsi à l'appréciation des métiers de la viande. Dans ce domaine beaucoup d'informations et de transparence seront nécessaires ces prochains temps.

La formation continue, et donc aussi le règlement des successions, sont les éléments clé qui seront décisifs dans les prochaines décennies pour le maintien de suffisamment de bonnes boucheries-charcuteries en Suisse. Avec les départs à la retraite des années du babyboom il faudra régler ces prochaines années la succession d'environ 1/3 des boucheries-charcuteries artisanales. Mais cela ne sera possible que si suffisamment de jeunes ayant passé la maîtrise ou l'examen professionnel se trouvent sur le marché. Avec le nouveau modèle de financement pour l'examen professionnel ainsi que l'engagement de la branche dans son ensemble nous devons réussir à créer plus d'enthousiasme pour un métier formidable qui a de l'avenir. Il arrive souvent que l'on ait dans sa propre entreprise des bouchers qui sont de véritables perles, il s'agit juste de les découvrir, de les motiver et les pousser. Et en ces temps de changement constant, les excellents bouchers-charcutiers et bouchères-charcutières ont d'excellentes possibilités de se réaliser et de se construire une existence assurée financièrement.

Lernendenzahlen Quelle: Bundesamt für Statistik

Statistique apprentissage Source: Office fédéral de la statistique

Zahl der neu abgeschlossenen Lehrverträge/Nombre des contrats d'apprentissage conclus

		2016			2017			2018		
		Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total
Fleischfachleute	Bouchers-charcutiers	171	41	212	162	39	201	159	43	202
Fleischfachassistenten	Assistants en boucherie et charcuterie	31	4	35	42	6	48	39	2	41
GESAMTTOTAL	TOTAL	202	45	247	204	45	249	198	45	243
DH-Assistenten	ACD économie carnée	12	13	25	22	12	34	19	14	33
DHF-Beratung	GCD Conseils	27	14	41	16	18	34	10	11	21
DHF-Bewirtschaftung	Gestion	16	7	23	17	8	25	16	4	20
GESAMTTOTAL	TOTAL	55	34	89	55	38	93	45	29	74

Zahl der Lehrabschlussprüfungen/Nombre des examens de fin d'apprentissage

		2016			2017			2018		
		Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total
Fleischfachleute	Bouchers	147	31	178	118	34	152	151	30	181
	Assistants en boucherie et charcuterie	38	7	45	28	3	31	30	6	36
GESAMTTOTAL	TOTAL	185	38	223	146	37	183	181	36	217
DH-Assistenten	Assistants CD	9	16	25	13	21	34	14	12	26
DHF-Beratung	GCD Conseils	18	29	47	9	31	40	10	24	34
DHF-Bewirtschaftung	GCD Gestion	13	11	24	14	8	22	10	5	15
GESAMTTOTAL	TOTAL	40	56	96	36	60	96	34	41	75

Zahl der Fähigkeitszeugnisse bzw. Berufsatteste/Nombre des certificats de capacité

		2016			2017			2018		
		Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total
Fleischfachleute	Bouchers	140	30	170	113	34	147	148	30	178
	Assistants en boucherie et charcuterie	36	7	43	27	3	30	30	5	35
GESAMTTOTAL	TOTAL	176	37	213	140	37	177	178	35	213
DH-Assistenten	Assistants CD	9	16	25	12	20	32	14	11	25
DHF-Beratung	GCD Conseils	15	26	41	7	28	35	9	18	27
DHF-Bewirtschaftung	GCD Gestion	11	11	22	13	8	21	9	5	14
GESAMTTOTAL	TOTAL	35	53	88	32	56	88	32	34	66

Gesamtbestand an Lehrverträgen am Jahresende/Nombre total des contrats d'apprentissage à la fin de l'année

		2016			2017			2018		
		Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total Total
Fleischfachleute	Bouchers	417	99	516	444	101	545	409	106	515
	Assistants en boucherie et charcuterie	55	7	62	68	9	77	73	5	78
GESAMTTOTAL	TOTAL	472	106	578	512	110	622	482	111	593
DH-Assistenten	Assistants CD	25	34	59	32	24	56	35	24	59
DHF-Beratung	GCD Conseils	47	57	104	41	47	88	32	33	65
DHF-Bewirtschaftung	GCD Gestion	41	19	60	37	16	53	40	14	54
GESAMTTOTAL	TOTAL	113	110	223	110	87	197	107	71	178

Verbandsgeschehen

Höhepunkte und Aufgaben im SFF-Verbandswesen

Verbandpolitisch wohl als Höhepunkt des Berichtsjahres dürfte der am Verbandstag vom 6. Mai erfolgte Präsidentenwechsel von alt Ständerat Rolf Büttiker hin zu Ständerat Dr. Ivo Bischofberger darstellen. Beiden ist gemeinsam, dass sie nach einer mehr oder weniger kurzen Zwischenperiode nach ihrem Jahr als Ständeratspräsident sozusagen ins Amt des SFF-Präsidenten «aufgestiegen» sind. Rolf Büttiker wurde angesichts seiner äusserst breit abgestützten und überaus grossen Verdienste während seiner elfjährigen Amtszeit – darunter die «Cervelas-Krise» im Zusammenhang mit BSE sowie die teilweise Wiedereinführung der Inlandeistung bei der Fleischeinfuhr – aber auch seiner feinen persönlichen Art durch Vizepräsident Louis Junod mit herzlichen Worten verabschiedet. Im Anschluss daran wurde er von der Versammlung mit einer stehenden Ovation zum Ehrenpräsidenten des SFF ernannt. Ivo Bischofberger seinerseits hat sich unmittelbar im Anschluss an seine einstimmig erfolgte Wahl zügig in das neue Amt eingearbeitet, sich durch diverse Besuche im «Feld» einen ersten guten Einblick in sein neues Aufgabengebiet mit all seinen Herausforderungen verschafft und in den ersten Monaten seines Präsidiums bereits Akzente gesetzt.

Unverändert als Knacknuss für den Verband, aber auch für die gesamte Fleischwirtschaft, erweist sich noch immer die Sicherstellung von ausreichend Berufsnachwuchs – dies betrifft sowohl die Anzahl der Lehrverhältnisse, unter Berücksichtigung der mit rund 20% viel zu hohen Abbruchrate, insbesondere aber auch die Rekrutierung von gut qualifiziertem Kader. Hierbei erweisen sich die bereits getroffenen und noch weiter ausgebauten Massnahmen wie die Unterstützung von kantonalen bzw. überregionalen Bildungsmessen, aber auch lokale Anlässe wie Tage der offenen Tür, Informationsnachmittage für Volksschüler, Eltern, Lehrer und/oder Berufsberater oder auch Schnuppertage und Kurzpraktika als äusserst hilfreich. Dies auch aufgrund der bisherigen Erfahrungen, dass gerade in Regionen mit entsprechenden Aktivitäten vermehrt Lernende für die Fleischberufe begeistert werden können, während in Gegenden mit geringeren Aktivitäten oftmals weniger Lehrverhältnisse resultieren. Dabei gilt auch hier, dass die Ausnahme die Regel bestätigt. Der SFF unterstützt diese Aktivitäten mit Nachdruck, einerseits durch den verbandseigenen Nachwuchsrekrutierer (siehe Teil Bildungswesen), andererseits durch Informations- und Standmaterial, finanzielle Beihilfen und durch Social Media-Aktivitäten unter dem Oberbegriff «Swiss Meat People» (siehe www.swissmeatpeople.ch). Des Weiteren durfte sich die Schweizer Fleischbranche des vierten Gewinns des Europameistertitels im Teamwettbewerb in Folge anlässlich des Internationalen Wettbewerbs der Fleischerjugend (IWF) in Paris sowie gleichzeitig des Europameistertitels im Einzelwettbewerb durch Markus Wüthrich, Utzensdorf (BE) sowie der Bronzemedaille durch Severin Schwander, Riggisberg (BE) erfreuen. Dass der Apfel nicht weit vom Stamm fällt, zeigte sich daran, dass mit Martin Schwander von der gleichnamigen Metzgerei Schwander in Riggisberg und Belp (BE), dem Vater des IWF-Drittplatzierten, der Titel «Metzger des Jahres 2018» verliehen werden konnte. Zudem durfte Marcel Wüest von der Chämi Metzg in Fislisbach (AG) den Titel «Lehrmeister des Jahres» im Rahmen des Zukunftsträgers 2018 in Empfang nehmen, wo er sich mit Markus Sandmeier von der Metzgerei Sandmeier in Köliken (AG) und Giuseppe Galli von Rapelli SA in Stabio (TI) gegenüber einer sehr starken Konkurrenz durchzusetzen vermochte. Allen Ausgezeichneten sei an dieser Stelle nochmals im Namen der ganzen Fleischwirtschaft von ganzem Herzen zu ihrem jeweiligen, hoch verdienten Erfolg gratuliert!

Vie de l'Union



Points forts et tâches dans la vie de l'UPSV

On peut sans doute dire que le point fort de l'année en considération a été, sur le plan de la politique de l'Union, le changement de Président survenu lors du Congrès de l'Union du 6 mai, avec la passation de pouvoirs de l'ex Conseiller aux Etats Rolf Büttiker au Conseiller aux Etats Dr. Ivo Bischofberger. Tous deux, après un intervalle plus ou moins long suivant leur année à la présidence du Conseil des Etats, ont en commun d'avoir pu être en quelque sorte «promus» à l'office de Président de l'UPSV. C'est avec les paroles sincères du Vice-président Louis Junod que nous avons pris congé de Rolf Büttiker, très apprécié en raison de ses grands mérites pendant les 11 années de sa présidence – avec entre autres la «crise du cervelas» déclenchée en relation avec l'ESB ainsi que la réintroduction partielle de la prestation en faveur de la production suisse pour les importations de viande – mais aussi de sa personnalité très agréable. Après quoi, il a été nommé Président d'honneur de l'UPSV par l'Assemblée qui l'a ovationné debout. Ivo Bischofberger pour sa part s'est rapidement intégré, tout de suite après son élection à l'unanimité, dans sa nouvelle fonction. Il a profité de nombreuses visites «sur place» pour se faire rapidement une première idée de son nouveau champ d'activité, avec tous les défis qui se présentent. C'est ainsi qu'il a mis sa touche personnelle à sa présidence dès les premiers mois déjà.

Il n'y a rien de changé sur ce point, le plus gros problème qui se pose à l'Union, mais aussi à l'ensemble de l'économie carnée, est toujours de parvenir à s'assurer d'une relève professionnelle suffisante. Ceci concerne aussi bien le nombre des contrats d'apprentissage, sans oublier le taux encore trop élevé des interruptions avec près de 20%, que le recrutement de cadres qualifiés. Dans ce domaine, les mesures déjà prises, et encore développées – telles que le soutien aux salons cantonaux ou supraregionaux de la formation, mais aussi aux manifestations locales telles que les journées portes ouvertes, les après-midis d'information pour les élèves en dernière année, les parents, les enseignants et/ou conseillers en orientation, ou encore les journées d'essai et les stages courts – s'avèrent d'une grande utilité. Comme le prouvent les expériences réalisées jusqu'ici, on a pu attirer plus d'apprentis pour les métiers de la viande dans les régions qui proposent ce type d'activités, alors que dans les régions qui les pratiquent moins on enregistre souvent moins de contrats d'apprentissage. Mais dans ce cas aussi on constate que les exceptions confirment la règle. L'UPSV apporte un soutien appuyé à ces activités, d'un côté grâce au recruteur de la relève engagé spécifiquement par l'Union (voir chapitre Formation professionnelle), et de l'autre par du matériel d'information et pour les stands, des aides financières et des activités sur les réseaux sociaux sous le terme générique «Swiss Meat People» (voir www.swissmeatpeople.ch). Par ailleurs, la branche carnée suisse a eu le plaisir d'obtenir pour la quatrième fois de suite le titre de Champion d'Europe par équipe lors du Concours international de capacité des jeunes bouchers-charcutiers (CIC) à Paris, avec en même temps le titre de Champion d'Europe au concours individuel pour Markus Wüthrich, Utzensdorf (BE), ainsi que la médaille de bronze pour Severin Schwander, Riggisberg (BE). Et la pomme n'est pas tombée loin de l'arbre, comme le prouve le fait qu'avec Martin Schwander, de la boucherie-charcuterie du même nom à Riggisberg et Belp (BE), c'est le père du troisième au concours CIC qui s'est vu attribuer le titre de «Boucher-charcutier de l'année 2018». D'autre part c'est Marcel Wüest, de Chämi Metzg à Fislisbach (AG), qui a obtenu le titre de «Maître d'apprentissage de l'année» à l'occasion de la remise du prix Porteur d'avenir 2018, concours où il est parvenu à s'imposer face à

Hauptversammlung

Die 138. Hauptversammlung fand am 6. Mai 2018 im Kultur- und Kongresszentrum Zwei Raben in Einsiedeln statt.

Alt Ständerat Rolf Büttiker richtete einen herzlichen Willkommensgruss an alle Verbandsmitglieder. In seinem letzten Präsidialreferat schaute der abtretende SFF-Präsident auf einige verbands- und fleischpolitische Höhepunkte während seinen elf Amtsjahren zurück. Dabei liess er auch die für den Verband wichtige Perspektive nach vorne nicht aus. Mit einem grossen Dankeschön an verschiedene Institutionen und Personen für die fruchtbare Zusammenarbeit rundete er seine Rede ab.

Louis Junod verabschiedete anschliessend mit einer eindrucksvollen Rede den äusserst geschätzten Präsidenten und durfte ihm unter grossem Applaus unter anderem die für den SFF charakteristische Uhr im Blitzmesser überreichen.

Ein weiterer Höhepunkt war die Wahl des neuen SFF-Präsidenten. Bereits im November 2017 wurde Ständerat Ivo Bischofberger dafür durch die Abgeordneten einstimmig nominiert. Ivo Bischofberger ist als ein geerdetes Mitglied des Ständerats mit grossem Verhandlungsgeschick eher im Hintergrund, dafür aber mit grösserer Wirkung aufgefallen. Er hat den SFF schon früher politisch in verschiedener Hinsicht unterstützt. Ivo Bischofberger, auch bekennender Fleischliebhaber, wurde von den Anwesenden einstimmig und mit Freude ins Amt gewählt. Es folgten einige Begrüssungsworte und sein Versprechen, dass er sich mit seiner ganzen Kraft und mit vollem Elan seiner neuen Aufgabe widmen und sich für die Anliegen der Mitglieder einsetzen werde.

In Anbetracht des Kadermangels hatte die darauffolgende Ehrung der 13 Absolventen der Berufsprüfung eine besondere Wichtigkeit. Der Präsident der Prüfungskommission, Werner Herrmann, griff in seiner Rede die für jeden Betrieb wichtigen Begriffe «Kraft, Macht, Stärke und Energie» auf und ermunterte die Absolventen, den spannenden Herausforderungen im Berufsleben mit grossem Engagement zu begegnen.

Besondere Ehrungen gingen im Verbandsjahr 2018 an Rolf Büttiker, welcher gleich per Akklamation zum Ehrenpräsidenten des Schweizer Fleisch-Fachverbandes ernannt wurde. Des Weiteren wurden Ueli Gerber, langjähriger Verwaltungsratsdelegierter der Suter Viandes SA, und Bernard Menuz, langjähriger Leiter des Metzger-Centers Genf, langjähriger Präsident des Genfer Regionalverbundes und Präsident des Conseil Romands, für all ihre Verdienste für die Metzgerschaft zu Ehrenmitgliedern des SFF ernannt. Auch wurde der bisherige Vizedirektor, Elias Welti, der nach seiner zehnjährigen Tätigkeit beim SFF zum neuen Geschäftsführer des Verbandes der Callcenter gewählt wurde, gebührend verabschiedet.

Abgeordnetenversammlungen

Im April und im November trafen sich die Abgeordneten des SFF im ABZ Spiez um über die Geschicke des Verbandes zu befinden.

18. April 2018

Der Präsident informierte in seinem Eingangsvotum über die wichtigsten Entwicklungen im Marktgeschehen des vergangenen Jahres und wies mit Besorgnis auf den weitergehenden Margendruck sowie die rekordhohen Kuh- und Bankviehpreise hin. Ebenso hobte er die eigentlich positiv verlaufene Grillsaison und das meist gute Weihnachtsgeschäft hervor.

Rolf Büttiker thematisierte einmal mehr die grenznahen Fleischeinkäufe und den illegalen Fleischschmuggel und zeigte sich erfreut, dass sich Marcel Dettling (SVP/SZ) der letztgenannten Thematik angenommen hat. Auch das Halalfeisch, die 2015 wieder eingeführte Inlandleistung sowie Bevormundungs-Attacken aus diversen Kreisen beschäftigte den Verband einmal mehr.

une très forte concurrence, à savoir Markus Sandmeier de la Boucherie-charcuterie Sandmeier à Köllichen (AG) et Giuseppe Galli de Rapelli SA à Stabio (TI). Nous profitons de féliciter ici encore une fois très sincèrement, au nom de toute l'économie carnée, tous ces lauréats pour leur magnifique succès absolument mérité!

Assemblée générale

La 138^e Assemblée générale s'est déroulée le 6 mai 2018 à Einsiedeln, dans le Kultur- und Kongresszentrum Zwei Raben.

L'ex-Conseiller aux Etats Rolf Büttiker a souhaité la bienvenue à tous les membres de l'Union. Pour son dernier exposé, le Président de l'UPSV sur le départ a passé en revue quelques-uns des points forts de la politique associative et de celle de la viande pendant ses 11 années de fonction, sans pour autant laisser de côté les perspectives d'avenir importantes pour l'Union. Et il a terminé son allocution avec des remerciements chaleureux aux diverses institutions et personnes pour la fructueuse collaboration.

Louis Junod a ensuite pris congé de ce Président extrêmement apprécié avec une allocution très bien sentie et lui a remis, entre autre, sous les applaudissements nourris du public, une horloge montée sur un couteau de blitz si caractéristique de l'UPSV.

Après quoi l'élection du nouveau Président de l'UPSV a été le point fort suivant. En novembre 2017 déjà, le Conseiller aux Etats Ivo Bischofberger avait été désigné à l'unanimité par les délégués pour ce rôle. Ivo Bischofberger s'est fait connaître comme un membre du Conseil des Etats terre à terre, excellent négociateur tout en restant plutôt discret, mais d'une grande efficacité. Par le passé déjà il a soutenu politiquement l'UPSV sur différents points. C'est ainsi que les participants ont eu le plaisir d'élier à l'unanimité Ivo Bischofberger, qui est aussi un grand amateur de viande. Il a accueilli son élection par des remerciements et sa promesse qu'il se consacrera de toutes ses forces et avec enthousiasme à sa nouvelle tâche et s'engagerait à fond pour les préoccupations des membres.

Ensuite la remise des diplômes aux 13 lauréats de l'examen professionnel a revêtu une grande importance, étant donné le manque de cadres dont souffre la profession. Président de la Commission des examens, Werner Herrmann a relevé dans son allocution les termes de «vigueur, puissance, force et énergie» qui sont importants pour chaque entreprise; il a ensuite encouragé les lauréats à s'engager pour relever les passionnantes défis qui se présenteront dans leur vie professionnelle.

Pour l'année 2018 des hommages particuliers sont allés à Rolf Büttiker qui a été élu par acclamation comme Président d'honneur de l'Union Professionnelle Suisse de la Viande. Par ailleurs Ueli Gerber, délégué de longue date du Conseil d'administration de Suter Viandes SA, et Bernard Menuz, qui fut longtemps directeur du Centre Boucher de Genève, Président de l'Association régionale genevoise et Président du Conseil Romand, ont été nommés membres d'honneur de l'UPSV en remerciement pour de longues années au service de la boucherie-charcuterie. De même l'Assemblée a dûment pris congé d'Elias Welti, jusqu'ici Vice-directeur et qui, après dix années à l'UPSV, a été élu nouveau Directeur de l'association des centrales d'appels.

Assemblées des délégués

En avril et en novembre, les délégués de l'UPSV se sont retrouvés à l'ABZ pour décider du sort de l'Union.

18 avril 2018

Dans son introduction, le Président a informé sur les principaux développements survenus sur le marché l'année précédente et s'est dit très



Präsident Ivo Bischofberger führte durch seine erste SFF-Abgeordnetenversammlung. / Ivo Bischofberger, Président de l'UPSV, a conduit la première Assemblée des délégués depuis son entrée en fonction.

Die Jahresrechnung 2017 des SFF wurde von den Abgeordneten einstimmig und ohne Enthaltungen angenommen.

In der Berichterstattung über die Rechnungsabschlüsse der Stiftung Belvédère und der Genossenschaft ABZ wurde auf den Jahresgewinn der Stiftung Belvédère hingewiesen, welcher aufgrund der positiven Wertschriftenentwicklung über dem budgetierten Ertrag lag. SFF-Direktor Ruedi Hadorn erläuterte zudem die Verwendung der Beträge, welche über den Bildungsfünfliber eingenommen wurden.

Vizepräsident Louis Junod informierte in seiner Funktion als Präsident der Arbeitsgruppe GAV und Mitglied der SFF-Verhandlungsdelegation über die zäh verloffenen Verhandlungsrunden in Bezug auf die Ausarbeitung des neuen GAV. Daraus resultierte der Beschluss der Abgeordneten mit 62 Ja-Stimmen zu 1 Nein-Stimme für eine Verlängerung des aktuellen GAV um zwei Jahre bis 31.12.2020, für die Verlängerung der Allgemeinverbindlichkeitserklärung durch den Bundesrat bis 31.12.2020 und für die Wiederaufnahme der Verhandlungen auf der Basis des GAV 2015.

Eine besondere Ehrung ging an das Schweizer Team der diesjährigen Europameisterschaft der Fleischerjugend. Markus Wüthrich holte sich Gold in der Einzelwertung und Severin Schwander die Bronzemedaille. Und damit ging bereits zum vierten Mal in Folge der Europameistertitel in der Teamwertung an ein Schweizer Team.

Für sein grosses Engagement zum Wohle der gesamten Metzgerschaft wählte der Hauptvorstand sein Mitglied Martin Schwander aus Riggisberg zum «Metzger des Jahres 2018».

Den Abschluss der Versammlung machte Gastreferent Botschafter Markus Schlagenhof, Leiter Welthandel des Staatssekretariates für Wirtschaft (Seco) und damit u.a. zuständig für die Verhandlungen mit Mercosur mit seinem Vortrag zum Thema «Schweizer Handels- und Landwirtschaftspolitik – Konsequenzen für die Land- und Fleischwirtschaft am Beispiel Mercosur».

7. November 2018

SFF-Präsident Ivo Bischofberger begrüsste alle Anwesenden zu seiner ersten Abgeordnetenversammlung und referierte über die aktuelle und zukünftige Marktsituation. Dabei erwähnte er die aussergewöhnlich schwierige Situation in den Grenzgebieten, sprach über die inakzeptablen Fälle in zwei Schlachtbetrieben in der Romandie und machte auf die Dringlichkeit der Sicherstellung von ausreichend Nachwuchskräften aufmerksam.

Direktor Ruedi Hadorn thematisierte die nach wie vor offenen Fragen im neuen Lebensmittelrecht, im Veterinärrecht und die Problemstellungen im Arbeitsrecht sowie die beschlossene Ausweitung der Tierverkehrsdatenbank auf Schafe und Ziegen.

Das Budget 2019 für den SFF wurde von den Abgeordneten inklusive einer Erhöhung des Unterstützungsbeitrags an die Absolventen der

préoccupé par le maintien de la pression sur les marges, ainsi que par les prix record atteints par les vaches et le bétail d'étal. Il a également souligné la saison des grillades qui s'est avérée finalement positive, ainsi que les ventes de fin d'année généralement bonnes.

Rolf Büttiker a mentionné une fois plus les achats de viande de l'autre côté de la frontière et la contrebande de viande illégale, et il s'est dit satisfait par l'intervention de Marcel Dettling (UDC/SZ) à propos de cette thématique. Et l'Union est toujours préoccupée par les questions de la viande hallal, de la réintroduction en 2015 de la prestation en faveur de la production suisse ainsi que des attaques de divers milieux qui souhaitent imposer leurs vues.

Les comptes 2017 de l'UPSV ont été approuvés à l'unanimité et sans abstention par les délégués.

Dans les commentaires concernant les bilans de la Fondation Belvédère et de la Coopérative ABZ c'est avant tout le résultat annuel de la Fondation qui a été mis en avant car, en raison de l'évolution générale des valeurs, il se situait au-dessous des prévisions. Ruedi Hadorn, Directeur de l'UPSV, a par ailleurs expliqué l'utilisation des montants qui ont été prélevés dans le cadre de la «tune pour la formation».

Le Vice-président Louis Junod a informé ensuite, dans sa fonction de Président du Groupe de travail CCT et membre de la délégation de négociation de l'UPSV, sur la dureté des négociations en vue de l'élaboration de la nouvelle CCT. Il en est résulté la décision des délégués, par 62 oui et 1 non, en faveur d'une prolongation de la CCT actuelle pour deux ans, soit jusqu'au 31.12.2020, de la prolongation de la déclaration d'extension du champ d'application par le Conseil fédéral jusqu'au 31.12.2020, et de la reprise des négociations sur la base de la CCT 2015.

L'équipe suisse au Championnat d'Europe des jeunes bouchers a ensuite été félicitée séparément. Markus Wüthrich y a obtenu l'or au classement individuel et Severin Schwander le bronze. Avec ces résultats le titre de Champion d'Europe par équipe est allé une fois de plus, pour la quatrième fois consécutive, à une équipe suisse.

Enfin le Comité central a élu son membre Martin Schwander, de Riggisberg, «Boucher-charcutier de l'année 2018» pour son formidable engagement pour le bien de la boucherie-charcuterie dans son ensemble.

L'assemblée s'est terminée par l'exposé intitulé «Politique commerciale et agricole suisse – Conséquences pour l'économie agricole et carnée à l'exemple du Mercosur» présenté par l'ambassadeur Markus Schlagenhof, Directeur Commerce mondial au Secrétariat d'Etat pour l'économie (Seco), et donc responsable entre autres des négociations avec Mercosur.

7 novembre 2018

Ivo Bischofberger, Président de l'UPSV, a salué les personnes présentes pour sa première Assemblée des délégués et a présenté la situation actuelle et à venir du marché. A ce propos il a mentionné la situation exceptionnellement difficile dans les zones frontalières, puis il a évoqué la situation inacceptable dans deux abattoirs en Suisse romande et attiré l'attention sur l'urgence de s'assurer une relève suffisante.

Le Directeur Ruedi Hadorn a abordé les questions qui restent ouvertes à propos du nouveau droit alimentaire, du droit vétérinaire et des problèmes qui se posent dans le droit du travail, sans oublier la décision d'étendre la Banque de données sur le trafic des animaux aux ovins et aux caprins.

Le budget 2019 de l'UPSV a été approuvé à l'unanimité par les délégués, y compris une hausse de la contribution de soutien pour les lauréats de l'examen professionnel et de l'examen professionnel supérieur qui passe de Fr. 3'500.– à désormais Fr. 5'000.–. Après quoi la

Berufsprüfung und der Höheren Fachprüfung von bisher 3'500 auf neu 5'000 Franken einstimmig angenommen. Auch der Antrag des Hauptvorstandes, die Ansätze der Mitgliederbeiträge 2019 analog dem Vorjahr zu belassen, wurde einstimmig gutgeheissen.

Vizepräsident Louis Junod präsentierte die Lohnmassnahmen 2019. Die Abgeordneten akzeptierten einstimmig die Erhöhung des Bruttomindestlohnes pro Lohnkategorie gemäss Beilage zum GAV um je 150 Franken pro Monat.

Abschliessend wurde dem um die Eingrenzung auf ausschliesslich dem GAV unterstellte Betriebe ergänzte Antrag des Hauptvorstandes, die Weiterbildung zum amtlichen Fachassistenten Schlachttier- und Fleischuntersuchung für die ab 2019 erworbene Fähigkeitszeugnisse auf schriftlichen Antrag hin mit 200 Franken zu unterstützen, mit drei Gegenstimmen grossmehrheitlich zugestimmt.

Im Abschlussreferat zum Thema «Fleischwirtschaft und Tierschutz im Spannungsfeld von Kooperation und Konfrontation» beleuchtete Gastreferent Dr. Hansueli Huber vom Schweizer Tierschutz (STS) diverse Berührungspunkte zwischen dem Tierschutz und der Fleischbranche.

Politisches Engagement

Auf politischer Ebene waren aus Sicht des SFF im Berichtsjahr für einmal keine «grossen Würfe» zu tätigen; gefragt war vielmehr die Kleinarbeit im Hintergrund. Hierzu zählen sicherlich das am 6. März angenommene Postulat 17.3225 von Nationalrat Marcel Dettling (SVP/SZ) zur wirkungsvollen Eindämmung des Fleischschmuggels, dessen Annahme den Bundesrat zu einer entsprechenden Überprüfung und Berichterstattung binnen zweier Jahre verpflichtet. Ebenso galt es, die Umsetzung der im Vorjahr von beiden Kammern des Parlamentes angenommenen Parlamentarischen Initiative 15.499 von alt Nationalrat Yannick Buttet (CVP/VS) zur Einfuhr von Halbfleisch von Tieren, die ohne Betäubung geschlachtet wurden, voranzutreiben. Diese ging als Auftrag des Parlamentes zurück an die dafür zuständige Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WKB-N), in welcher sie im Verlaufe des Berichtsjahres mehrmals Gegenstand intensiver Diskussionen inkl. einer Anhörung unter Beteiligung des SFF bildete. Anfang 2019 begann diese Initiative mit einer Anpassung der Spezifikationen für die Einfuhr von Halbfleisch unter dem glaubensspezifischen Teilzollkontingent 5.5 endlich die ersten Früchte in die erhoffte Richtung zu tragen.

Nebst verschiedenen direkten Kontakten mit diversen Behörden und Mitgliedern des eidgenössischen Parlamentes waren auch im Berichtsjahr gegen zehn Stellungnahmen zu den unterschiedlichsten Themen zuhanden des Bundes zu verfassen, mit dem klaren Zweck, den Anliegen der Fleischwirtschaft das oftmals wirklich notwendige Gehör zu verschaffen. Dabei reichte die Palette der zur Vernehmlassung gestandenen Themen und Vorlagen vom Agrarpaket 2018 über veterinärrechtliche Vorlagen bis hin zu zollrechtlichen und arbeitsrechtlichen Fragen.

Wenngleich dies auch nicht überall in der Mitgliedschaft so gesehen wird, so kommt der SFF oftmals nicht darum herum, zu eidgenössischen Vorlagen klar und deutlich Position zu beziehen. Als besonders notwendig erwies sich dies im Falle der Fair-Food-Initiative und der Ernährungssouveränitäts-Initiative, die trotz anfänglichen Mehrheiten für die Initianten am 23. September 2018, dank einer breit abgestützten Allianz der Wirtschaft (inkl. des persönlichen Engagements der SFF-Verbandsleitung), mit 61.3 bzw. 68.4% über Erwarten deutlich vom Schweizer Volk abgelehnt wurden.

Einiges an Wirbel verursachte auch die Gesamtschau des Bundesrates zur Weiterführung der Agrarpolitik, die auf Beschluss des Nationalrates schliesslich zu einer Trennung der Agrarpolitik ab 2022 (AP 22+) und Fragen des Marktzuganges führte. Im selben Kontext zu sehen ist aber

proposition du Comité central de maintenir inchangées les cotisations pour 2019 au niveau de l'année précédente a aussi été approuvée à l'unanimité.

Le Vice-président Louis Junod a présenté ensuite les mesures salariales prévues pour 2019. Les délégués ont accepté à l'unanimité l'augmentation de 150 francs par mois du salaire minimal brut pour chaque catégorie salariale conformément à l'Annexe à la CCT.

Pour terminer les délégués ont approuvé – à une large majorité et 3 oppositions – la proposition du Comité central de soutenir, sur demande écrite avec Fr. 200.–, la formation complémentaire des assistants officiels affectés au contrôle des animaux avant l'abattage et au contrôle des viandes pour les certificats de capacité obtenus à partir de 2019; ce soutien reste néanmoins limité exclusivement aux entreprises soumises à la CCT Boucherie-charcuterie.

Dans son intervention intitulée «Economie carnée et protection des animaux – entre coopération et confrontation», l'orateur invité Dr. Hansueli Huber, de Protection suisse des animaux (PSA), a relevé plusieurs points de convergence entre la protection des animaux et la branche carnée.

Engagement politique

Au niveau politique, du point de vue de l'UPSV il n'y a pas eu à effectuer cette fois de «grandes interventions»; il a plutôt fallu se contenter de travailler modestement en coulisse. Parmi ces actions on peut mentionner assurément le postulat 17.3225, approuvé le 6 mars, qui avait été déposé par le Conseiller national Marcel Dettling (UDC/SZ) en vue d'une limitation efficace de la contrebande de viande. Son approbation oblige le Conseil fédéral à se pencher sur la question et à remettre un rapport dans les deux ans. Il a également fallu pousser à la mise en œuvre de l'initiative parlementaire 15.499 de l'ancien Conseil national Yannick Buttet (PDC/VS) concernant l'importation de viande hallal provenant d'animaux abattus sans étourdissement préalable et qui avait été approuvée l'année précédente par les deux chambres du parlement. Celle-ci a été renvoyée à la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) sous forme de mandat du parlement. Dans le courant de l'année en considération cette initiative a fait à plusieurs reprise l'objet de discussions très animées, et même d'une consultation à laquelle a participé l'UPSV. Début 2019 cette initiative a enfin commencé à porter ses premiers fruits dans la direction espérée avec une adaptation des spécifications pour l'importation de viande hallal dans le cadre du contingent partiel spécifique à connotation religieuse 5.5.

En dehors des divers contacts directs avec plusieurs autorités et membres du parlement fédéral il a aussi fallu rédiger, à l'intention de la Confédération, près de 10 prises de position sur des sujets totalement différents, et cela dans le but avoué d'obtenir l'attention souvent vraiment nécessaire pour les préoccupations de l'économie carnée. La vaste palette des sujets et projets soumis à la consultation allait depuis le train d'ordonnances agricoles 2018 sur les prescriptions en matière de droit vétérinaire jusqu'à des questions de règlements douaniers et de droit du travail.

Même si tous nos membres ne le voient pas aussi clairement, l'UPSV ne peut souvent pas éviter de prendre très clairement position sur des projets au niveau fédéral. Cela s'est avéré particulièrement nécessaire dans le cas de l'initiative Fair-Food et de celle sur la souveraineté alimentaire qui, contre toute attente, ont été rejetées le 23 septembre 2018 par le peuple suisse avec 61.3, resp. 68.4%, et cela malgré des majorités en faveur des initiateurs relevées dans un premier temps. Pour cela il a fallu entre autres une large alliance soutenue par l'économie (ainsi que l'engagement personnel de la direction de l'UPSV).

auch die klar ablehnende Haltung gegenüber potenziellen Freihandelsabkommen durch Teile der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft. Dies kam insbesondere im Falle von Mercosur deutlich zum Ausdruck, wo aus Sicht des SFF eine Erhöhung der Zollkontingente für Rindfleisch in den zur Diskussion gestandenen Größenordnungen zum Wohle der übrigen Volkswirtschaft durchaus verkraftbar wäre. Abgestützt auf einen früheren Beschluss der Abgeordnetenversammlung des SFF hat der Hauptvorstand anfangs März ein Positionspapier verabschiedet, das sich klar für eine vorsichtige, abgestufte Marktöffnung unter Berücksichtigung von Übergangsmassnahmen (z.B. Übergangsfristen, stufenweise finanzielle Abfederung etc.) ausspricht. Ziel muss es dabei sein, die Exportchancen der übrigen Volkswirtschaft unseres Landes nicht ungebührlich zu schmälern mit der Möglichkeit, die zukünftigen Rahmenbedingungen für unser Land allenfalls mitzugestalten. Ansonsten muss befürchtet werden, dass diese ohne Wenn und Aber von außen «gestaltet» werden. Angesichts der Tatsache, dass die Öffnung der Märkte, bedingt durch die weltweit hohe Exportabhängigkeit der Schweiz, sowieso kommen wird und daher die verfügbaren Kräfte vielmehr auf den betreffenden Zeitpunkt und die jeweiligen Rahmenbedingungen fokussiert werden sollten, stellt eine generelle Blockadehaltung, wie sie von einzelnen Kreisen unablässig weiterverfolgt wird, wohl den ungünstigsten bzw. kontraproduktivsten aller denkbaren Fälle dar. Hier bleibt auch zwecks Sicherstellung des Wohlstandes in unserem Lande zu hoffen, dass die pragmatischen Kräfte, angesichts der schwierigen Ausgangslage besser über kurz denn über lang, die Oberhand gewinnen werden.

Nicht zu unterschätzen sind auch die Kontakte mit dem Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) sowie den Vertretungen der Kantonschemiker (VKCS) bzw. der Kantonstierärzte (VSKT) anlässlich der erstmals wieder getrennt durchgeführten Jahressitzungen der jeweiligen Kontaktgruppen. Wenngleich sich in diesen Gremien die Meinungen zu einzelnen Sachthemen zwischen den Beteiligten minunter stark bis gar diametral unterscheiden, so ergibt sich doch die wertvolle Gelegenheit, eine breite Palette von Themen und Problemstellungen am selben Tisch zu klären bzw. zumindest in die Richtung von potenziellen Lösungen gemeinsam zu diskutieren. Das sind zwei Plattformen, um die wir von unseren ausländischen Partnerverbänden des Öfters beneidet werden.

Aber auch in arbeitsrechtlichen Fragen waren die Kontakte zum Gesetzgeber, konkret zum Staatssekretariat für Wirtschaft (Seco), gefragt. Dabei zeigte sich, auch dank der Intervention des SFF, dass die gesetzlich vorgegebenen Arbeitsunterbrüche bei Kältearbeit, nicht wie ursprünglich festgeschrieben, in Form von bezahlten Aufwärmpausen, sondern in Form von bezahlten Aufwärmzeiten, in denen weitergearbeitet werden kann, weiter zu gewähren sind. Im Falle von Abgrenzungsfragen gegenüber anderen Gesamtarbeitsverträgen halten sich die zuständigen Behörden nicht ganz unerwartet zurück, indem sie die damit verbundenen Diskussionen auf elegante Art und Weise den jeweiligen Paritätischen Kommissionen überlassen. In Bezug auf die Gewährung von vorübergehender Sonntagsarbeit, wie sie aufgrund der Konstellationen im Kalender im Berichtsjahr vor allem für die Vorbereitung von Fleischfondues für das Jahresendgeschäft relevant wurde, hat das Seco klar auf die kantonalen Hoheiten verwiesen. Hierzu empfiehlt es sich für die Zukunft, entsprechend frühzeitig Einfluss auf die Festlegung der bewilligungsfreien Sonntage zu nehmen – je nach Kanton entweder auf kantonaler Ebene durch den Regionalverband oder auf Gemeindeebene, z.B. im Rahmen des lokalen Gewerbeverbandes, durch das einzelne Unternehmen selbst.

Il y a aussi eu la vue d'ensemble du Conseil fédéral sur la suite de la politique agricole qui a fait pas mal de bruit. Finalement, sur décision du Conseil national, on en est arrivé à une séparation de la politique agricole à partir de 2022 (PA 22+) et des questions d'accès au marché. Dans le même contexte, il y a aussi eu l'attitude clairement opposée envers l'accord de libre-échange potentiel provenant d'éléments de l'agriculture et de l'économie de l'alimentation suisses. Ceci a été clairement exprimé en particulier dans le cas de Mercosur où, de l'avis de l'UPSV, une hausse des contingents tarifaires pour la viande de bœuf de l'ordre de grandeur mentionné dans les discussions serait tout à fait acceptable pour le bien du reste de l'économie. S'appuyant sur une décision antérieure de l'Assemblée des délégués de l'UPSV, le Comité central a approuvé début mars un papier de position qui se déclare clairement en faveur d'une ouverture des marchés prudente et progressive qui tienne compte des mesures de transition (p.ex. délais de transition, compensation financière progressive, etc.). Le but doit être dans ce cas de ne pas diminuer les chances des exportations du reste de notre économie de manière exagérée, en gardant la possibilité de contribuer éventuellement à organiser les futures conditions cadre pour notre pays. Dans le cas contraire, on peut craindre que celles-ci ne soient «organisées» depuis l'extérieur sans autres possibilités d'interventions. On sait que l'ouverture des marchés, conditionnée par la forte dépendance de la Suisse pour les exportations mondiales, viendra de toute façon. Il est donc préférable de concentrer les forces disponibles sur le moment de cette ouverture et les conditions cadre à chaque fois, une attitude générale de blocage comme elle est pratiquée perpétuellement par certains milieux représentant sans doute la plus défavorable, resp. la plus contre-productive de toutes les positions envisageables. Sur ce point il reste aussi à espérer, dans le but d'assurer le bien-être dans notre pays, que les forces pragmatiques prendront le dessus, et le plus tôt possible, en considération d'une situation de départ difficile.

Il ne faut pas non plus sous-estimer les contacts avec l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) ainsi qu'avec les représentations des chimistes cantonaux (ACCS), resp. des vétérinaires cantonaux (ASVC) à l'occasion des séances annuelles qui ont été organisées pour la première fois à nouveau séparément avec chaque groupe. Même si, dans ces organes, les avis des participants sur les différents sujets discutés se différencient parfois fortement, ou sont même diamétralement opposés, c'est néanmoins une occasion précieuse de clarifier une large palette de sujets et de problèmes autour d'une même table, ou au moins de discuter ensemble en direction de solutions potentielles. Il s'agit là de deux plateformes que nos partenaires à l'étranger nous jaloussent bien souvent.

Mais les contacts avec le législateur, concrètement avec le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco), sont aussi très utiles sur des questions de droit du travail. C'est ainsi qu'il s'est avéré, grâce aussi à l'intervention de l'UPSV, que les interruptions du travail prévues par la loi lors de travail au froid peuvent toujours être accordées, non pas comme prévu à l'origine sous forme de pauses de réchauffement payées, mais bien sous forme de périodes de réchauffement payées pendant lesquelles on peut continuer à travailler. Sur les questions de délimitation par rapport à d'autres conventions collectives de travail, les autorités responsables se font discrètes – ce qui n'est pas très surprenant – et laissent élégamment aux différentes commissions paritaires la charge d'en discuter. En ce qui concerne la possibilité de travailler occasionnellement le dimanche – question qui a été soulevée en raison de la constellation du calendrier pendant l'année en considération, avant tout à propos de la préparation de la viande pour les fondues lors des ventes de fin d'année – le Seco nous a clairement renvoyé aux autorités cantonales. A ce sujet

Fleisch – zunehmend geprägt von gesellschaftlichen Entwicklungen

Als wohl emotionellstes Lebensmittel, da immer mit der Schlachtung eines Tieres verbunden, steht Fleisch schon seit jeher im Fokus des öffentlichen Interesses. Hierzu setzte im Berichtsjahr ein neues Phänomen ein und zwar dasjenige von gewalttamen Aktionen durch militante Tierrechtsextremisten aus dem Kreis der sogenannten Antispeziesisten – einer Bewegung, die Ende 2017 aus Frankreich in die Schweiz übergeschwapt ist. Für diese Gruppe von Tierschützern steht nicht mehr die zoologische Art, sondern das Individuum – unabhängig ob Mensch oder Tier – im Vordergrund. Dabei wurde vor allem in der ersten Jahreshälfte mit dem Einschlagen von Schaufensterscheiben von Metzgereien, teils in Kombination mit dem Anbringen von Sprayereien und Klebern, die Aufmerksamkeit in der breiten Öffentlichkeit gesucht und auch mit mehreren Demonstrationen vor Schlachtbetrieben in der Romandie aufgewartet. Im November ging von derselben Bewegung die gewaltsame und teilweise jeglicher Vernunft widersprechende Besetzung des Schlachthofes der Bell AG in Oensingen mit mehr als 130 grossmehrheitlich aus dem Ausland angereisten Tierrechtsaktivistinnen und -aktivisten aus, die in absolut gerechtfertigter Weise nun auch strafrechtlich – auch über die Landesgrenzen hinweg – belangt werden. In derselben Nacht wurden auch zwei Metzgereien in der Stadt Bern von analogen Aktionen wie denjenigen in der Romandie heimgesucht. Wie die vorgenannten Vorkommnisse zeigen, werden von einer kleinen Gruppe von militanten Aktivisten, die sich nicht als Tierschützer, sondern als Tierrechtler bezeichnen, bewusst Sachbeschädigungen und Hausfriedensbruch zwecks Verfolgung von schon fast religiös anmutenden Idealen in Kauf genommen und so die Grundsätze der Rechtsstaatlichkeit in unserem Lande mit Füssen getreten. Bei einer solchen Ausgangslage ist klar, dass nicht ein Branchenverband wie der SFF einer derartigen Entwicklung entgegentreten kann, sondern vielmehr die nationalen und kantonalen Polizei- und Justizbehörden gefragt sind. Diese sind in einzelnen Fällen bereits entsprechend eingeschritten, wobei die betreffenden strafrechtlichen Verfahren am Ende des Berichtsjahres noch immer am Laufen bzw. eben erst angelaufen waren.

Nicht zu vergleichen ist diese äusserst unerfreuliche Entwicklung mit den zunehmenden Mahnwachen vor diversen Schlachthöfen der Deutschschweiz aus der Bewegung «The Save Movement» und ihren lokalen «Animal Save»-Gruppierungen heraus. Diese Mahnwachen sind im Berichtsjahr durchwegs friedfertig verlaufen und im Rahmen der Demonstrationsfreiheit in unserem Lande wohl zur Kenntnis zu nehmen, auch wenn sie für viele Branchenteilnehmer gewöhnungsbedürftig sind. Gleichwohl wäre es wünschenswert, wenn sich die betreffende Bewegung wie auch die moderaten und zur Zusammenarbeit bereiten Tierschutzorganisationen klar und deutlich von den vorgenannten gewalttätigen und gesetzeswidrigen Aktionen der militanten Tierrechtskreise distanzieren und diese nicht teilweise noch in mehr oder weniger verkappter Form gutheissen würden. Dies auch unter dem Aspekt, dass derartige Vorgehensweisen auch ihren nach aussen kommunizierten Zielen nicht förderlich sind.

Wasser auf die Mühlen der vorgenannten Kreise waren sicherlich auch die völlig inakzeptablen Bilder aus den Waadtländer Schlachthöfen in Moudon und Avenches. Letzterer wurde als dannzumaliges Mitglied des SFF zwecks Wahrung der Glaubwürdigkeit und zum Schutz all derjenigen Betriebe, die ihre Arbeit jahraus, jahrein einwandfrei ausüben, unverzüglich aus dem Verband ausgeschlossen, während diese Möglichkeit im Falle des Schlachthofes Moudon als Nicht-Mitglied nicht bestand. Von Seiten der Verbandsleitung ist und bleibt es völlig unverständlich bzw. schlichtweg nicht nachvollziehbar, dass einzelne schwarze Schafe es leider noch immer nicht für nötig halten, den Sensibilitäten unserer

il est recommandé pour l'avenir de chercher assez tôt à obtenir de fixer quels sont les dimanches sans autorisation nécessaire – et cela, selon le canton, soit au niveau cantonal par l'association régionale, ou au niveau de la commune, p.ex. dans le cadre de l'association locale des arts et métiers, par les entreprises individuelles elles-mêmes.

La viande – toujours plus touchée par les évolutions sociétales

Sans doute l'aliment le plus émotionnel puisque toujours associée à l'abattage d'un animal, la viande fait déjà depuis toujours l'objet de l'intérêt du public. A ce propos l'année en considération a vu apparaître un nouveau phénomène, à savoir celui des actions violentes par des extrémistes militants de la protection des animaux issus des milieux dits anti-spécistes – un mouvement qui est passé de France en Suisse à la fin de 2017. Pour ces groupes de défenseurs des animaux, ce n'est plus l'espèce zoologique qui est au premier plan, mais bien l'individu – et cela indépendamment de savoir si humain ou animal. Ceux-ci ont cherché – pendant la première moitié de l'année avant tout – à attirer l'attention d'un large public en brisant des vitrines de boucheries-charcuteries, actions parfois combinées avec des inscriptions au spray ou collées. Ils ont aussi organisé diverses démonstrations devant des abattoirs en Suisse romande. En novembre, le même mouvement a organisé l'occupation violente, et largement contraire à toute raison, de l'abattoir de Bell SA à Oensingen. Il y avait là plus de 130 activistes de la protection des animaux, arrivés en grande partie de l'étranger et qui, de façon parfaitement justifiée, sont désormais poursuivis au niveau pénal – de l'autre côté de la frontière également. Dans la même nuit, deux boucheries-charcuteries de la ville de Berne ont subi des actions analogues à celles constatées auparavant en Suisse romande. Comme le montrent les événements ci-dessus, il s'agit d'un petit groupe d'activistes militants qui ne se désignent pas comme des protecteurs des animaux mais bien des défenseurs des droits des animaux. Ils pratiquent consciemment des dommages matériels et des violations de domicile dans le but de poursuivre des idéaux à caractère déjà quasiment religieux et foulent ainsi aux pieds les principes de l'état de droit dans notre pays. Dans une telle situation il est clair que ce n'est pas une association sectorielle comme l'UPSV qui peut s'opposer à de tels développements, mais c'est bien le rôle des autorités policières et judiciaires nationales et cantonales. Celles-ci sont d'ailleurs déjà intervenues comme il se doit dans certains cas, mais les procédures pénales concernées étaient toujours en cours à la fin de l'année en considération, resp. venaient tout juste de commencer.

Cette évolution des mœurs extrêmement pénible n'est pas comparable avec les manifestations silencieuses toujours plus nombreuses devant plusieurs abattoirs de Suisse alémanique organisées par le mouvement «The Save Movement» et leurs groupements locaux «Animal Save». Ces manifestations se sont toutes déroulées pacifiquement pendant l'année en considération et doivent être prises en considération dans le cadre de la liberté d'expression dans notre pays, même si elles demandent un certain temps d'accoutumance pour plusieurs membres de la branche. Il serait tout de même souhaitable que ce dernier mouvement, de même que les organisations de protection des animaux modérées et prêtes à collaborer, veuillent bien se distancer clairement des actions violentes et carrément illégales mentionnées plus haut organisées par les milieux militants des droits des animaux, au lieu de sembler les approuver parfois sous une forme plus ou moins camouflée. Ceci aussi dans la mesure où de telles procédures ne sont pas non plus favorables pour leurs objectifs tels qu'ils les communiquent.

Il faut aussi dire que les photos totalement inacceptables des abattoirs vaudois de Moudon et Avenches ont apporté de l'eau au moulin

Gesellschaft gebührend Rechnung zu tragen und damit die überaus grossen Anstrengungen der grossen Mehrheit der Metzgerschaft und des Verbandes auf einen Schlag wieder zunichte machen. Auf derartige Verhaltensweisen gibt es seitens des SFF der 2015 verabschiedeten SFF-Charta folgend mit der Nulltoleranz nur eine einzige Antwort!

Fleisch wird in der Gesellschaft zunehmend auch im Zusammenhang mit Ernährungs- und Gesundheitsfragen thematisiert, wobei es hierzu um die unsägliche, im Jahr 2015 veröffentlichte WHO-Studie zum Konsum von rotem Fleisch und von Fleischprodukten in fragwürdigem Zusammenhang zum Auftreten von Darm- und Magenkrebs verdächtig ruhig wurde. Hingegen gewinnt die Klima- und Umweltdiskussion durch das einseitige Herauspicken von einzelnen Aspekten unter bewusster oder unbewusster Vernachlässigung der Gesamtzusammenhänge immer mehr an Dynamik. Dies beispielsweise auch dann, wenn es um Fleischalternativen oder Laborfleisch geht, bei welchen die Nachhaltigkeitsaspekte vielfach (noch) ausgeblendet werden bzw. diese bei näherer Betrachtung deutlich weniger günstig ausfallen, als man dies gemeinhin wahrhaben will. Hierzu wird sicherlich von Interesse sein, wie sich die immer realistischer werdenden Technologien vom einzelnen Labor auf die weitaus grösseren Massstäbe der realen Wirtschaft übertragen lassen.

Seitens des NGO's «Sentience Politics» wurden in mehreren Schweizer Städten schon in den Vorjahren mehrere Volksinitiativen für eine faire und nachhaltige Ernährung lanciert, die mehr oder weniger unverblümt eine explizite Förderung der vegetarischen und veganen Ernährungsweise zum Ziel haben bzw. hatten. Im Kanton Basel-Stadt kam eine derartige Initiative anfangs März gar zur Abstimmung, wo sie mit 67,1% der städtischen Stimmbevölkerung klar und deutlich abgelehnt wurde.

Breite Themenpalette auch branchenintern

Im Verlaufe des Berichtsjahres gingen vermehrt Meldungen über die zunehmende Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest (ASP) in Ost-europa und zunehmend auch in China ein. Mit dem erstmaligen Auftreten in Belgien, dessen Ursachen unterschiedlichen Meldungen zufolge entweder in weggeworfenen Speiseresten an einer Autobahnrasstätte bzw. der Einfuhr von Wildschweinen aus Osteuropa zu Jagdzwecken zugrunde liegen sollen, erlangte die Thematik auch in unserem Lande auf einmal hohe Brisanz. Dank der guten und offenen Informationspolitik über die betreffenden Fakten und dem Aufzeigen der Abläufe in einem allfälligen Seuchenfall anlässlich einer Informationsveranstaltung durch das dafür zuständige BLV, aber auch diversen Artikeln in den Fachmedien konnten die aufgekommenen Unsicherheiten hierzulande gleichwohl reduziert werden. Die Gefahr eines hoffentlich nie eintretenden ASP-Seuchenausbruchs hier in der Schweiz konnte hingegen auch damit leider nicht gebannt werden, weshalb unverändert allergrösste Vorsicht angebracht ist!

Viel Überzeugungsarbeit innerhalb der Branche war aber auch im Zusammenhang mit der Einführung eines DNA-Rückverfolgbarkeitssystems für Schweizer Rindfleisch wie auch desjenigen der Schweine-Plus-Gesundheitsprogramme nötig. Letzteres – unter Federführung des Schweizer Viehhändlerverbandes und Suisseporcs – beinhaltet verwerterseitig eine vom 30. April 2018 bis 31. Dezember 2020 zeitlich befristete Anschubfinanzierung von je zwei Franken pro Schlachtschwein mit dem Ziel, den Medikamenten- und Antibiotikaeinsatz auf den Schweinezucht- und Schweinemastbetrieben zu optimieren bzw. zu reduzieren und so der Resistenzbildung auf Ebene Nutztiere wirkungsvoll entgegenzutreten. Beim DNA-TraceBack-System unter der Ägide von Proviande geht es darum, mittels DNA-Analysen ein Instrument zu schaffen, mit welchem sich die Herkunft Schweiz zuerst beim frischen Rindfleisch, dann auch bei aus Rindfleisch hergestellten Fleischprodukten direkt im Produkt nachweisen

des milieux mentionnés plus haut. Celui d'Avenches, qui était membre de l'UPSV, a été immédiatement exclu de l'Union dans le but de garantir la crédibilité et la protection de toutes ces entreprises qui, année après année, effectuent leur travail correctement. Cette mesure n'a cependant pas pu être prise dans le cas de Moudon parce que l'abattoir n'était pas membre. Pour la direction de l'Union il est, et reste, totalement incompréhensible, pour ne pas dire tout simplement inconcevable, que certains moutons noirs continuent malheureusement à considérer qu'il n'est pas nécessaire de tenir compte comme il se doit des sensibilités de notre société. Par leur attitude ils détruisent d'un seul coup les importants efforts entrepris par la grande majorité de la boucherie-charcuterie et par l'association. Face à de tels comportements il n'y a qu'une seule et unique réponse possible de la part de l'UPSV en application de sa Charte approuvée en 2015, à savoir celle de la tolérance zéro.

Dans notre société, la viande est toujours plus souvent un sujet de discussion en rapport avec les questions d'alimentation et de santé. A ce propos on relèvera que les choses sont étonnamment calmes autour de l'ineffable étude de l'OMS publiée en 2015 et qui établissait une relation discutable entre la consommation de viande rouge et de produits carnés et l'apparition de cancers de l'intestin et de l'estomac. A l'opposé, la discussion autour du climat et de l'environnement gagne toujours plus en dynamique en lançant des attaques unilatérales sur certains aspects tout en négligeant, consciemment ou non, les corrélations globales. Ceci par exemple aussi à propos des alternatives à la viande ou de la viande de laboratoire pour lesquelles les aspects de durabilité sont (encore) largement ignorés ou que, en y regardant de plus près, on constate qu'elles sont nettement moins favorables que ce qu'on veut admettre en général. A ce sujet il sera certainement intéressant de voir comment les technologies toujours plus réalistes pourront passer des différents laboratoires vers les dimensions nettement plus vastes de l'économie réelle.

Déjà ces années passées, l'ONG «Sentience Politics» a lancé dans plusieurs villes de Suisse diverses initiatives populaires en faveur d'une alimentation équitable et durable qui ont, ou avaient, de manière plus ou moins explicite comme exigence de mener vers une alimentation végétarienne et végane. Début mars, une de ces initiatives est arrivée en votation dans le canton de Bâle-Ville où elle a été rejetée par 67,1% des votants de la ville.

Vaste palette de sujets aussi à l'interne de la branche

Dans le courant de l'année en considération il y a eu plusieurs annonces sur l'expansion croissante de la peste porcine africaine (PPA) en Europe de l'Est et toujours plus souvent aussi en Chine. Avec le premier cas en Belgique, dont l'origine devrait être, selon diverses informations, soit des restes de nourriture jetés dans un restauroute ou l'importation de sangliers d'Europe de l'est pour la chasse, ce sujet a acquis tout d'un coup une grande actualité dans notre pays aussi. Grâce à l'OSAV, office responsable, qui a mis en place une politique d'information ouverte et bien menée sur les faits en question et organisé une réunion d'information pour indiquer la marche à suivre dans le cas d'une éventuelle atteinte, mais aussi grâce à divers articles dans les médias spécialisés, on a pu diminuer très clairement les insécurités qui s'étaient faites jour chez nous. Mais tout cela ne permet pas d'exclure totalement le risque de voir la PPA apparaître un jour ici – même si on espère que cela ne surviendra jamais – raison pour laquelle il faut continuer à faire preuve de la plus grande vigilance!

Mais il a aussi fallu faire un grand travail de persuasion à l'intérieur de la branche en relation avec l'introduction d'un système de traçabilité ADN pour la viande de bœuf suisse, ainsi que pour les Programmes

lässt. Hierbei konnte per Ende Jahr bereits eine nationale Abdeckung von gegen 86 % aller in der Schweiz geschlachteten Tiere der Rindviehgattung erreicht werden. Da es innerhalb des SFF auch verschiedene kritische Stimmen in Bezug auf die Generierung von zusätzlichen Kosten, aber auch der Mitfinanzierung von Problemlösungen auf der vorgelagerten Stufe gab, hat sich der Hauptvorstand des SFF entschieden, seinen Mitgliedern die Teilnahme an beiden Programmen wohl zu empfehlen, den konkreten Entscheid dazu hingegen jedem einzelnen Mitglied im Rahmen seiner unternehmerischen Freiheit zu überlassen.

Von der breiten Metzgerschaft mit einigem Erstaunen zur Kenntnis genommen wurde zudem die Tatsache, dass die Schlachtung von Tieren auf der Weide unter starken Einschränkungen von den dafür zuständigen Veterinärbehörden nun dennoch zugelassen wird. Wenngleich diese Form der Schlachtung auch in Zukunft eine Nische bleiben dürfte, so sieht der SFF auch in diesem Falle das Prinzip der gleich langen Spiesse seinen früheren Eingaben folgend nach wie vor nicht gewahrt, sei dies in Bezug auf die baulichen Anforderungen, die Schlachthygiene, aber auch die Abläufe bei der Betäubung und dem anschliessenden Entbluten.



Fleisch steht im Fokus des öffentlichen Interesses. / La viande fait l'objet de l'intérêt du public.

Sozialpartnerschaft mit Herausforderungen

Gemäss Vereinbarung zum aktuell gültigen, anfangs 2015 in Kraft gesetzten und vom Bundesrat als allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrag (GAV) für das schweizerische Metzgereigewerbe konnten durch die Sozialpartner, arbeitgeberseitig der SFF und arbeitnehmerseitig der Metzgereipersonal-Verband der Schweiz (MPV), frühestens ab 2017 Verhandlungen über Änderungen im GAV aufgenommen werden. Aufgrund von zeitlichen Engpässen hat man sich gemeinsam dazu entschieden, diese erst im 1. Quartal des Berichtsjahres aufzunehmen und dafür eine Verlängerung der Allgemeinverbindlichkeit beim Bundesrat um ein weiteres Jahr, d. h. bis Ende 2018 zu beantragen, die von diesem auch gewährt wurde. Die eigentlichen Verhandlungen wurden schliesslich mit der Einreichung der gegenseitigen Forderungen anfangs 2018 lanciert. Sie erstreckten sich über insgesamt vier äusserst intensiv geführte Verhandlungsrunden, die einerseits von bis an die Grenzen gehenden Auseinandersetzungen, andererseits aber auch von einem gegenseitigen Geben und Nehmen geprägt waren. Schlussendlich ergab sich per 20. März unter Murren ein Verhandlungsergebnis, das im Anschluss daran den zuständigen Gremien beider Sozialpartner zur Genehmigung vorgelegt wurde. Während sich der Hauptvorstand an seiner Sitzung vom 22. März gegenüber den SFF-Abgeordneten im Sinne einer zustimmenden Empfehlung für das Verhandlungsergebnis aussprach,

santé des porcs Plus. Ces derniers – à l'initiative du Syndicat suisse des marchands de bétail et de Suisseporcs – comprennent, pour les utilisateurs, un financement de départ de chaque fois deux francs par porc de boucherie, limité du 30 avril 2018 au 31 décembre 2020. Le but de ces financements est d'optimiser, resp. de réduire, l'utilisation de médicaments et d'antibiotiques dans les exploitations d'élevage et d'engraissement des porcs, et de s'opposer ainsi efficacement à la formation de résistances chez les animaux de rente. Pour le système de traçabilité ADN sous l'égide de Proviande, l'idée est de créer un instrument permettant, au moyen d'analyses de l'ADN, de prouver l'origine suisse de la viande de bœuf fraîche dans un premier temps, puis également directement dans le produit pour les produits carnés fabriqués avec de la viande de bœuf. Dans ce cas on a déjà pu obtenir à la fin de l'année une extension nationale de près de 86 % de tous les animaux de l'espèce bovine abattus en Suisse. Etant donné qu'il y a aussi eu plusieurs voix critiques au sein de l'UPSV à propos des coûts supplémentaires générés, mais aussi du cofinancement pour résoudre les problèmes de l'échelon en amont, le Comité central de l'UPSV a décidé certes de recommander à ses membres de participer aux deux programmes, mais en laissant concrètement la décision à chaque membre individuel dans le cadre de sa liberté entrepreneuriale.

C'est avec quelque étonnement que la plupart des représentants de la boucherie-charcuterie ont appris par ailleurs que l'abattage d'animaux directement dans le pâturage serait finalement autorisé, avec d'importantes restrictions de la part des autorités vétérinaires responsables. Même si ce type d'abattage va rester une procédure de niche à l'avenir aussi, l'UPSV ne peut que constater que, dans ce cas aussi, la question du traitement équitable tel que déjà mentionné par le passé n'est toujours pas respectée, que ce soit en ce qui concerne les exigences aux bâtiments, l'hygiène lors de l'abattage, mais aussi les déroulements pour l'étourdissement et la saignée.

Partenariat social et ses défis

Conformément à l'accord concernant la Convention collective de travail (CCT) pour la boucherie-charcuterie suisse actuellement en vigueur depuis début 2015 et déclarée de force obligatoire par le Conseil fédéral, les négociations sur des modifications pouvaient être entamées au plus tôt à partir de 2017 entre les partenaires sociaux, l'UPSV du côté des employeurs et l'Association suisse du personnel de la boucherie (ASPB) de celui des travailleurs. En raison de difficultés concernant le temps disponible, les deux partenaires ont décidé de ne les commencer qu'au cours du 1^{er} trimestre de l'année en considération, et de demander par conséquent une prolongation de l'extension du champ d'application au Conseil fédéral pour une année supplémentaire, c.à.d. jusqu'à fin 2018, demande que celui-ci a accordée. Les négociations proprement dites ont donc été lancées finalement début 2018 avec la présentation mutuelle des demandes. Ces négociations se sont étendues sur un total de quatre rondes de discussions extrêmement intenses, marquées d'une part par des divergences de vue qui ont atteint pratiquement la limite, mais d'autre part aussi par des échanges « donnant-donnant ». Finalement, et malgré quelques réticences, les négociations ont atteint le 20 mars un résultat qui devait ensuite être présenté aux organes responsables des deux partenaires sociaux pour approbation. Alors que notre Comité central, lors de sa séance du 22 mars, s'est exprimé envers les délégués de l'UPSV dans le sens d'une recommandation favorable au résultat des négociations, celui-ci a été rejeté le même jour par l'organe responsable de l'ASPB, qui a laissé entrevoir une nouvelle prolongation de la CCT pour une année supplémentaire. Par la suite, lors de leur assemblée du

wurde dieses gleichentags vom zuständigen Gremium des MPV abgelehnt und daraufhin eine Verlängerung des GAV um ein weiteres Jahr in Aussicht gestellt. Die Abgeordneten des SFF haben sich in der Folge an ihrer Versammlung vom 18. April einem Antrag aus ihrer Mitte folgend dafür ausgesprochen, auf das Angebot des MPV nur dann einzutreten, wenn der GAV um zwei weitere Jahre, d. h. bis Ende 2020, verlängert würde. Dies mit dem Ziel, die neuen GAV-Verhandlungen mit weniger zeitlichem Druck angehen zu können. Diesem Antrag stimmte auch der MPV zu, was zur Folge hat, dass die neuen GAV-Verhandlungen auch in Anbetracht der üblichen Genehmigungsfristen durch die Bundesbehörden auf das 2. Semester 2019 angesetzt und gleichzeitig die Verlängerung des GAV 2015 beim Bundesrat bis Ende 2020 beantragt wurde, die dieser Mitte September dann auch genehmigte.

Die Lohnverhandlungen per 2019 standen noch immer unter dem Eindruck der erfolglosen GAV-Verhandlungen im 1. Quartal des Berichtsjahres, in deren Rahmen unter anderem eine Anpassung der Mindestlöhne intensiv debattiert wurde. Auf dieser Basis bestand beiderseitig bereits ein gewisses Verständnis für die vom MPV Mitte September eingereichte Eingabe um eine generelle Anhebung der Brutto-Mindestlöhne um je 150 Franken pro Monat in sämtlichen Lohnkategorien, jeweils bezogen auf ein 100%-Pensum. Dieser Vorschlag wurde auch von den Abgeordneten des SFF im November gutgeheissen und der daraufhin beim Seco eingereichte Antrag der beiden Sozialpartner vom Bundesrat noch im Dezember genehmigt.

Paritätische Kommission zur Durchführung des GAV in der Fleischwirtschaft im Wandel

In Bezug auf die Paritätische Kommission stand das Jahr 2018 ganz im Zeichen des Wandels, hatte sich doch gerade in der jüngsten Vergangenheit gezeigt, dass sich die Betriebskontrollverfahren, im Durchschnitt deren 20 pro Jahr, leider nur zum Teil ohne die Feststellung von grossen oder mindergrossen Verstössen gegen den GAV Metzgereigewerbe abschliessen lassen. Die Mehrzahl der Verfehlungen lagen in den Bereichen schriftliche Arbeitsverträge, Arbeitszeiterfassung, gemäss GAV bezahlte Feiertage, Zuschläge für Nacht- und Sonntagsarbeit sowie Überstunden bzw. Überzeit. Die Durchsetzung der entsprechenden Entscheide, teilweise vor der Schlichtungsbehörde, mit Nachzahlungs- und Dokumentationspflicht sowie der Bezahlung von Konventionalstrafen brachte einen beträchtlichen zeitlichen und administrativen Mehraufwand mit sich, der hauptsächlich vom aktuell beim SFF angesiedelten Sekretariat der Paritätischen Kommission getragen wurde. Um diesem entgegenzuwirken, hat sich die Paritätische Kommission mit der Standardisierung der Verfahrensabläufe beschäftigt und diese in einem entsprechenden neuen Verfahrensreglement festgehalten. Dieses wurde schliesslich am 29. August verabschiedet und wird seither konsequent angewendet. Die Paritätische Kommission konnte damit die Abläufe klar definieren, was zu erhöhter Rechtssicherheit und einer gesteigerten Effizienz bei der Abwicklung der einzelnen Verfahren führte. Des Weiteren hatte die konsequente Anwendung der 2017 eingeführten Bemessungsgrundlagen für Konventionalstrafen aufgrund der anlässlich der Betriebskontrollen leider festgestellten Verfehlungen und der teilweise kontrollrenitenen Verhalten der jeweiligen kontrollierten Betriebe eine Erhöhung der ausgefällten Konventionalstrafen zur Folge.

Die Einführung von Vor-Ort-Schulungen von nicht GAV-konform aufgestellten Betrieben durch die Sekretärin der Paritätischen Kommission zu speziellen kontrollrelevanten Themen, hat vor allem einen Nachsorgeeffekt und wird mit einer vorbeugenden Wirkung versehen, indem die geschulten Betriebe im Nachgang zu einer solchen Unterstützung durch

18 avril, les délégués de l'UPSV se sont exprimés en faveur d'une proposition issue de leur groupe. Ils proposaient de n'accepter la proposition de l'ASPB que si la CCT était prolongée d'encore deux ans, c.à.d. jusqu'à fin 2020, ceci dans le but de pouvoir aborder les négociations pour la nouvelle CCT avec moins de pression. L'ASPB a elle aussi approuvé cette proposition, ce qui fait que les nouvelles négociations pour la CCT sont fixées pour le 2e semestre de 2019 dans la mesure où il faut aussi tenir compte des délais d'approbation habituels par les autorités fédérales. Dans le même temps, une demande de prolongation de la CCT 2015 jusqu'à fin 2020 a été déposée auprès du Conseil fédéral, que celui-ci a aussi approuvée mi-septembre.

Lors des négociations salariales pour 2019 on était encore sous l'impression de l'échec des négociations pour la CCT au 1^{er} trimestre de l'année en considération. Il fallait alors débattre intensément entre autres d'une adaptation des salaires minimaux. A ce sujet il existait déjà des deux côtés une certaine entente pour la demande soumise par l'ASPB mi-septembre en vue d'une augmentation générale des salaires minimaux bruts de 150 francs chacun par mois pour l'ensemble des catégories salariales, à chaque fois pour un emploi à 100%. Cette proposition a aussi été approuvée par les délégués de l'UPSV en novembre, après quoi la demande soumise au Seco par les deux partenaires sociaux a encore été approuvée en décembre par le Conseil fédéral.

La Commission paritaire pour l'application de la CCT dans l'économie carnée et le changement

Pour la Commission paritaire, l'année 2018 était entièrement placée sous le signe du changement. Le passé récent avait en effet montré que l'on ne parvenait malheureusement pas à procéder aux contrôles d'entreprises – en moyenne une vingtaine par année – sans constater trop souvent des infractions, moyennes ou importantes, contre la CCT Boucherie-charcuterie. La majorité des manquements se situait dans les domaines des contrats de travail écrits, du relevé du temps de travail, des jours fériés payés conformément à la CCT, des majorations pour le travail de nuit et du dimanche, ainsi que les heures ou temps supplémentaires. Imposer les décisions à ce propos, parfois devant l'autorité de conciliation, avec l'obligation de versements compensatoires ou de présentation de documents, ainsi que le paiement des peines conventionnelles, représentait une masse de travail supplémentaire considérable, aussi bien en temps que sur le plan administratif, travail supporté principalement par le Secrétariat de la Commission paritaire situé actuellement à l'UPSV. Afin d'y remédier, la Commission paritaire a pris en mains la standardisation des différents déroulements de la procédure qu'elle a ensuite fixés dans un nouveau Règlement de procédure. Celui-ci a finalement été approuvé le 29 août et depuis lors il est appliqué de manière conséquente. Grâce à lui, la Commission paritaire a pu définir clairement le déroulement des contrôles, ce qui a permis une meilleure sécurité juridique et une plus grande efficacité des différentes procédures. Par ailleurs, l'application stricte des bases de calcul introduites en 2017 pour les peines conventionnelles en raison des manquements malheureusement constatés lors des contrôles d'entreprises, ainsi que du comportement parfois hostile des différentes entreprises sous contrôle, a provoqué une hausse des peines conventionnelles imposées.

L'introduction de formations sur place pour les entreprises non conformes à la CCT proposées par la Secrétaire de la Commission paritaire sur des sujets spécifiques en rapport avec ces mêmes contrôles a permis d'obtenir un meilleur respect des règles. On constate aussi un effet préventif dans le fait que les entreprises formées grâce à ce soutien par la Commission paritaire doivent apporter la preuve, avec une docu-

die Paritätische Kommission mit der entsprechend in den Folgemonaten ausgefertigten Dokumentation nachweisen müssen, dass sie das Gelernte auch wirklich umsetzen können.

Einen weiteren Schwerpunkt legte die Paritätische Kommission auf die formell einwandfreie Ausarbeitung der entscheidrelevanten Dokumente und Entscheide. Es hat sich nämlich gezeigt, dass die formaljuristische Korrektheit vor allem in Streitfällen vor Schiedsinstanzen ein überaus wichtiger Aspekt ist, um ein Unterliegen in einem Verfahren mit an sich klarer Rechtslage zugunsten der Kommission zu vermeiden. Die Paritätische Kommission wird nunmehr über eine Anzahl Vorlagen verfügen, die in zukünftigen Verfahren angewendet und angepasst werden können und auch hier eine Zeitersparnis zur Folge haben wird.

Mit diesen Reorganisationsmassnahmen hat die Paritätische Kommission die Grundlage geschaffen, um ihre bisher rein reaktive Rolle vermehrt auch in eine proaktive zu überführen. Dies auch deshalb, weil es klar nicht das Ziel der Paritätischen Kommission sein kann, möglichst viele Betriebskontrollverfahren durchzuführen und möglichst hohe Konventionalstrafen auszusprechen. Vielmehr anzustreben ist eine erhöhte Sensibilisierung der Betriebe zur Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrags, um so die Glaubwürdigkeit der Fleischbranche sowohl aus Sicht der Arbeitgeber- wie auch der Arbeitnehmerschaft vermehrt zu stärken.

Das Fleischjahr 2018 mit Hochs und Tiefs

Nach einem bei der grossen Mehrheit erfolgreich verlaufenen Jahresendgeschäft setzte auch zu Beginn des Berichtsjahres das bereits übliche Januarloch ein, welches vielerorts bis in den März hinein dauerte und erst durch das schöne Wetter im April abgelöst wurde. Dieses hielt im 2. Quartal grösstenteils an und liess das Grillgeschäft in den Frühlingsmonaten so richtig auf Touren kommen. Bereits wieder getrübt wurde das Fleischgeschäft jedoch durch die verbreiteten Abwesenheiten der Kundschaft in der Sommerferienzeit wie auch der anhaltenden Hitze in den Monaten Juli und August, die die Lust zum Grillieren bei vielen Konsumentinnen und Konsumenten leider stark zu reduzieren vermochte.

Hinzu kam Ende Juli der innert weniger Tage hochstilisierte, hitzbedingte Futtermangel beim Rindvieh, der seitens vieler Bauern schon fast panikartige Viehverkäufe zur Folge hatte. Dies führte vorübergehend vor den Schlachthöfen zu langen Wartezeiten bei der Tieranlieferung und bescherte diesen mehrere Zusatzschichten mit den entsprechenden Mehraufwendungen, was wiederum vereinzelt Preisreduktionen bei den betreffenden Schlachtieren zur Folge hatte. Unmittelbar nach Abklingen dieses auch in den Medien hochstilisierten Hypes zeigte sich, dass die vom Verwaltungsrat von Proviande Ende Juli beschlossene Importfreigabe in der Sache dennoch richtig war. Auch nahmen die besonneneren Kreise innerhalb der Landwirtschaft mit dem Organisieren von Futterringen rasch überhand, was dann relativ zügig zur allseits gewünschten Marktberuhigung führte. Es bleibt nun zu hoffen, dass alle Beteiligten aus diesem Vorfall die entsprechenden Lehren im Hinblick auf allfällige analoge Situationen in Zukunft ziehen. Denn Überreaktionen wie die soeben dargelegten nützen niemandem, schaden aber dem gesamten Fleischsektor auf allen Stufen und führen zusätzlich zu unnötigen Schlagzeilen in der Öffentlichkeit!

Die der Hitzeperiode folgende Nachferienzeit und der schöne Herbst vermochten die Fleischverkäufe wieder im positiven Sinne zu wenden. Als besonders vorteilhaft beurteilten die meisten gewerblichen Metzgereien das Jahresendgeschäft 2018, während von den grösseren Fleischverarbeitern dazu unterschiedliche Signale ausgesandt wurden. Besonders ärgerlich war dabei auch der von der Zeitschrift «Saldo» wohl bewusst in die Zeit des Jahresendgeschäftes gelegte mikrobiologische Vergleich

mentation élaborée dans les mois qui suivent, qu'elles sont en mesure d'appliquer effectivement ce qu'elles ont appris.

Un autre point fort sur lequel s'est concentrée la Commission paritaire était la préparation formellement impeccable des documents et décisions en rapport avec les contrôles. Il s'est avéré en effet que des documents juridiquement et formellement corrects revêtent une importance déterminante, avant tout lors de cas litigieux portés devant des instances d'arbitrage, si l'on veut éviter une défaite dans une procédure dont la situation juridique est en soi parfaitement claire en faveur de la Commission. Celle-ci disposera désormais d'un nombre de modèles qui pourront être utilisés et adaptés dans les procédures à venir, ce qui devrait là aussi lui permettre d'économiser du temps.

Avec ces mesures de réorganisation, la Commission paritaire a créé les bases pour transformer son rôle, qui était jusque-là purement réactif, en un rôle toujours plus souvent proactif. Ceci est aussi important dans la mesure où l'objectif de la Commission paritaire ne peut certainement pas être d'effectuer le plus grand nombre possible de procédures de contrôle d'entreprises et d'édicter des peines conventionnelles aussi élevées que possible. Elle doit viser au contraire à mieux sensibiliser les entreprises pour le respect de la Convention collective de travail afin de renforcer toujours plus la crédibilité de la branche carnée, et cela aussi bien dans l'optique des employeurs que dans celle des travailleurs.

2018, une année avec des hauts et des bas pour la viande

Après des ventes de fin d'année réussies pour la grande majorité, on a enregistré au début de l'année en considération le «trou de janvier» devenu déjà habituel mais qui, pour beaucoup, a duré jusqu'au mois de mars et ne s'est terminé qu'en avril grâce au beau temps. Celui-ci s'est maintenu majoritairement pendant le 2^e trimestre, de sorte que les ventes pour les grillades ont déjà bien marché pendant les mois de printemps. Mais les ventes de viande ont à nouveau été ralenties par les nombreuses absences de la clientèle pendant la période des vacances d'été ainsi que par la chaleur qui s'est maintenue pendant les mois de juillet et août et qui a malheureusement fortement diminué l'envie de griller pour de nombreux consommateurs.

A cela s'est ajouté fin juillet le manque de fourrage pour les bovins en raison de la chaleur. Ce phénomène a été fortement médiatisé en quelques jours, avec pour conséquence le lancement des ventes de bétail par de nombreux paysans cédant à une sorte de panique. Ceci a provoqué passagèrement de longs temps d'attente pour les livraisons devant les abattoirs qui ont dû organiser plusieurs tournus supplémentaires, avec les dépenses correspondantes, ce qui a eu à son tour parfois pour conséquence des baisses de prix pour les animaux en question. A peine ce ramdam, auquel les médias ont fortement contribué, était apaisé qu'il s'est avéré que la libération des importations décidée fin juillet par le Conseil d'administration de Proviande était tout de même juste en la matière. Les milieux plus sensés de l'agriculture ont aussi rapidement repris la main en organisant des échanges de fourrages, ce qui a permis relativement vite un apaisement du marché souhaité par tous. Il reste maintenant à espérer que toutes les parties prenantes à cet événement sauront en tirer les leçons appropriées au cas où des situations analogues devaient se reproduire à l'avenir. Car des surréactions comme celle que nous venons de décrire ne profitent à personne, mais causent du tort à l'ensemble du secteur de la viande à tous les niveaux, et provoquent en plus des titres inutiles dans la presse.

La période après la vague de chaleur et les vacances ainsi que le bel automne sont parvenus à retourner les ventes de viande dans un sens positif. La plupart des boucheries-charcuteries artisanales ont considéré

von verschiedenen Fleischfondues. Diesem zufolge gab es den für die Schweiz nicht relevanten Richtwerten der Deutschen Gesellschaft für Mikrobiologie folgend Anlass für mehrere Beanstandungen, ohne dabei zu berücksichtigen, dass sämtliche Proben die mikrobiologischen Anforderungen des Schweizer Gesetzgebers ausnahmslos erfüllten!

Der gesamten fleischverarbeitenden Branche unverändert zu schaffen machten während des ganzen Berichtsjahres die nach wie vor zu hohen Rohmaterialpreise. So resultierten insgesamt durchschnittliche Schlachttierpreise pro kg Schlachtgewicht (jeweils T3) von Fr. 7.84 für Kühe, Fr. 8.55 für Bankvieh, Fr. 14.50 für Kälber und Fr. 3.75 für Schweine (jeweils franco Schlachthof, Warmgewicht). Gegen Ende des Berichtsjahrs zeigte sich bei den Schweinen seit längerem erstmals wieder eine Angebotsverknappung, die gemäss Branchenkennern durch die definitive Umsetzung des Spaltenbodenverbotes per Ende August 2018, die hitzebedingte schlechtere Fruchtarkeit bei den Muttersauen im Sommer, aber auch durch bewusste Bestandesreduktionen seitens der Schweinehalter bedingt gewesen sein dürfte. Trotz der zunehmenden glaubensbedingten Reduktion beim Schweinefleischkonsum führte das tiefere Angebot zu einem vermehrten Druck auf die Preise für das Verarbeitungsfleisch. Eine Tatsache, die ebenso beim Rindfleisch zutraf, der aufgrund des hitzebedingten Mehranfalls an Schlachttieren und der dadurch im Vergleich zum Vorjahr um rund 40% geringeren Importfreigaben für Kuhhälfte jedoch eine andere Ursache zugrunde lag. Beide Entwicklungen führten vor allem gegen Ende Jahr zu einem erhöhten Margendruck bei den Wurstwaren, die eine Wurstpreiserhöhung anfangs 2019 zunehmend als unausweichlich erscheinen liess.

Obwohl keine neueren Zahlen zur Summe der grenznahen Fleischeinkäufe im Detailhandel und in der Ausserhausverpflegung vorliegen, muss davon ausgegangen werden, dass sich der Einkaufstourismus früheren Einschätzungen von Prof. Mathias Binswanger von der Fachhochschule Nordwestschweiz folgend alleine für Fleisch und Fleischprodukte unverändert auf geschätzte 1.2 bis 1.6 Mia. Franken pro Jahr belief und sich somit seit 2008 nurmehr verdreifacht hat. Vermehrt Anlass zu Sorgen gibt in diesem Zusammenhang jedoch der Fleischschmuggel, werden von den Zollbehörden doch regelmässig kleinere, vereinzelt aber auch grössere Delikte mit Schmuggelmengen über mehrere zehn Tonnen, aufgedeckt.

Fleischproduktion und -konsum

Die inländische Fleischproduktion erhöhte sich im Berichtsjahr gegenüber 2017 um knapp 4'500 t (+ 1,2%) auf insgesamt 365'130 t (Basis: Verkaufsgewicht). Bezogen auf die einzelnen Tierarten ergaben sich Produktionssteigerungen insbesondere beim Fleisch der Rindergattung um 5'626 t (+ 5,8%), wohl durch die wegen der Trockenheit im Sommer 2018 bedingten Mehrschlachtungen an Kühen, aber auch beim Geflügelfleisch um 4'316 t (+ 5,8%) sowie beim Schaf- und Ziegenfleisch um 423 t (+ 10,0%). Beim Schweine- (- 5'828 t) und beim Pferdefleisch (- 29 t) zeigte sich aus den an späterer Stelle genannten Gründen hingegen ein Rückgang um je - 3,2%, während die inländische Produktion an Wildfleisch mit 1'675 t nahezu unverändert blieb.

Im Vergleich zu 2017 wurde im Berichtsjahr mit - 3'284 t (- 3,6%) weniger verkaufsfertiges Fleisch importiert. Wohl im Zusammenhang mit der höheren Inlandproduktion standen dabei geringere Einfuhren von Fleisch von Tieren der Rindergattung (- 1'906 t bzw. - 8,2%), Schaf- und Ziegen- (- 550 t bzw. - 8,4%) sowie Wildfleisch (- 508 t bzw. - 14,9%) im Vordergrund. Bei den beiden übrigen Hauptfleischarten, Schweine- und Geflügelfleisch, sowie bei den Fischen und Krustentieren ergaben sich mit - 1,4%, + 0,2% bzw. + 0,9% nur geringe Importverschiebungen. Die verminderten Einfuhren zeigten sich auch bei den zur Versteigerung frei-

que les ventes de fin d'année 2018 ont été particulièrement favorables, alors que les signaux envoyés par les plus grandes entreprises étaient plus variés. A ce propos, la comparaison microbiologique de différentes viandes pour la fondue – lancée sans doute exprès par le magazine «Saldo» juste au moment des ventes de fin d'année – s'est avérée particulièrement fâcheuse. Cet article – basé sur les valeurs de la société allemande de microbiologie qui ne s'appliquent pas à la Suisse – a provoqué de nombreuses réclamations qui ne tenaient pas compte du fait que l'ensemble des échantillons satisfaisaient sans exception aux exigences microbiologiques du législateur suisse.

Un autre problème qui a préoccupé comme d'habitude l'ensemble de la branche de la transformation de la viande pendant toute l'année en considération était, comme toujours, les prix élevés des matières premières. C'est ainsi que les prix moyens globaux pour le bétail de boucherie par kg de poids mort (chaque fois T3) étaient de Fr. 7.84 pour les vaches, Fr. 8.55 pour le bétail d'étalement, Fr. 14.50 pour les veaux et Fr. 3.75 pour les porcs (chaque fois franco abattoir, poids de la carcasse chaude). Vers la fin de l'année, et pour la première fois depuis longtemps, on a constaté pour les porcs une baisse de l'offre qui, selon les connaisseurs de la branche, pourrait avoir été provoquée par la mise en œuvre définitive de l'interdiction des caillebotis à fin août 2018, par la baisse de la fertilité des truies en été en raison de la chaleur, mais aussi par des diminutions intentionnelles des effectifs de la part des éleveurs. Malgré la diminution croissante, pour des raisons religieuses, de la consommation de viande de porc, cette baisse de l'offre a permis d'exercer une pression plus forte sur les prix pour la viande de transformation. Un fait qui a également touché la viande de bœuf mais pour d'autres raisons, soit l'augmentation des abattages en raison de la vague de chaleur et la diminution de près de 40% par rapport à l'année précédente des importations de demi-carcasses de vaches. Les deux évolutions ont entraîné, vers la fin de l'année surtout, une hausse de la pression sur les marges pour la viande à saucisses, de sorte qu'une hausse générale des prix des saucisses semblait toujours plus inévitable pour début 2019.

Bien que nous ne disposions pas de chiffres plus récents sur la somme des achats de viande de l'autre côté de la frontière dans le commerce de détail, pas plus que pour les repas pris hors du domicile, il est permis de supposer que le tourisme d'achat atteint sans changement un équivalent estimé de 1.2 à 1.6 mia. francs par année. Cela correspond aux estimations passées du Prof. Mathias Binswanger de la Haute école Nord-ouest de la Suisse et se limite uniquement à la viande et aux produits carnés, ce qui représente un triplement depuis 2008. A ce propos c'est cependant la contrebande de viande qui nous cause toujours plus de soucis puisque les autorités douanières découvrent encore régulièrement des délits de contrebande en petites, mais aussi en grandes quantités, jusqu'à plusieurs fois dix tonnes.

Production et consommation de viande

Par rapport 2017, la production de viande indigène a augmenté pendant l'année en considération de tout juste 4'500 t (+ 1,2%) pour un total de 365'130 t (base de calcul: poids de vente). Par rapport aux différentes espèces animales on a enregistré des hausses de production en particulier pour la viande bovine de 5'626 t (+ 5,8%), sans doute en raison des nombreux abattages de vaches dus à la sécheresse en été 2018, mais aussi pour la viande de volaille de 4'316 t (+ 5,8%), ainsi que pour les viandes d'ovins et de caprins de 423 t (+ 10,0%). Pour les porcs (- 5'828 t) et la viande de cheval (- 29 t) on a constaté à l'opposé, pour des raisons mentionnées plus loin, une baisse de - 3,2% chaque fois, alors que la production indigène de viande de gibier est restée pratiquement inchangée avec 1'675 t.

gegebenen Kontingentsmengen, die von rund 68'600 t (2017) auf rund 65'500 t (2018) abnahmen (-4.5%) und gleichzeitig zu einer auf den ersten Blick wenig nachvollziehbaren Reduktion der mittleren Versteigerungskosten von Fr. 2.871 (2017) auf Fr. 2.675 pro kg (2018) bzw. -6.8% führten.

In Analogie zu den Importen liess sich auch bei Exporten mit -733 t (-8.1%) eine Abnahme im Berichtsjahr beobachten. Mit 1,7% (bezogen auf die Inlandproduktion) bzw. 9,4% (bezogen auf die eingeführte Fleischmenge) verharrte der Exportanteil wie schon seit jeher auf einem konstant tiefen Niveau. Gerade angesichts des hierzulande generell sehr hohen Kostenniveaus wie auch handelsrechtlich eingeschränkter Absatzmöglichkeiten für Nebenprodukte dürfte eine substantielle Anhebung der Ausfuhrmengen an Fleisch und Fleischspezialitäten leider auch in Zukunft unverändert einer Herkulesaufgabe gleichkommen.

Bedingt durch eine aufgrund der physiologisch bedingten Entwicklungen der letzten Jahre notwendigen methodischen Anpassung bei der Ermittlung des Geflügelfleischkonsums sowie der zwischenzeitlich erfolgten Marktentwicklungen, erhöhte sich der Inlandanteil für Fleisch (ohne Fische und Krustentiere) im Vergleich zu 2017 um je +0,6% auf neu 82,0%. In Analogie zu den Vorjahren zeigte sich dabei der höchste Selbstversorgungsgrad wiederum beim Kalbfleisch mit 97,2% (+0,6%), gefolgt vom Schweinefleisch mit 95,5% (-0,7%), dem Rindfleisch mit 84,0% (+3,1%), dem Geflügelfleisch mit 64,5% (+1,2%) sowie dem Schafffleisch mit 42,2% (+4,3%).

Der Gesamtfleischkonsum erhöhte sich im Vergleich zum Vorjahr mit +0,4% leicht auf 445'105 t verkaufsfertiges Fleisch bzw. unter Einbezug der Fische und Krustentiere auf 519'673 t (+0,5%). Bezieht man das Bevölkerungswachstum unseres Landes binnen eines Jahres um 40'000 Personen von 8,51 auf 8,55 Mio. Personen mit ein, dann resultierte im Vergleich zum Vorjahr unter Berücksichtigung der bereits erwähnten, geänderten Berechnungsgrundlage beim Geflügelfleisch ein mit 52,1 kg unverändert bleibender Pro-Kopf-Konsum, jedoch mit den schon seit Jahren stattfindenden Verschiebungen zwischen den einzelnen Fleischarten. Zu den «Gewinnern» zählten dabei das Rindfleisch (+240 g bzw. +3,0%) und das Geflügelfleisch (+530 g bzw. +3,4%) und in geringerem Umfang auch die Fische und Krustentiere (+50 g bzw. +0,5%). Erstmals seit Jahren konnte dem Negativtrend beim Kalbfleischkonsum Einhalt geboten werden, verharrte dieser im Berichtsjahr doch auf Vorjahresniveau. Hingegen setzte sich der Trend des abnehmenden Pro-Kopf-Konsums beim Schweinefleisch (-650 g bzw. -2,9%) und Pferdefleisch (-30 g bzw. -7,2%) unverändert fort, während sich die Abnahme beim Wild um -60 g (-10,0%) durchaus mit Schwankungen zwischen den einzelnen Jahren begründen lässt. Für den sinkenden Konsum an Schweinefleisch indessen dürften nebst Imagegründen zunehmend auch glaubensbedingte Befindlichkeiten gerade im Ausserhausverpflegungsbereich verantwortlich sein, indem dieses aus Bequemlichkeitsgründen einfach von den Menüplänen gestrichen und oftmals durch «unproblematisches» Geflügelfleisch ersetzt wird. Beim Pferdefleisch wirken weiterhin die Tierschutzdiskussionen aus Übersee der Vorjahre nach, die mittlerweile zu einer starken Einschränkung des Angebotes an Pferdefleisch sowohl im Detailhandel wie auch in der Gastronomie geführt haben.

Wie in den Vorjahren beinhalteten die vorgenannten Konsumzahlen nur die hierzulande erfassten Mengen, jedoch nicht die im Rahmen der ennen der Grenze getätigten Fleischeinkäufe zusätzlich konsumierten Quantitäten. Basierend auf den in früheren Jahren erhobenen Grobschätzungen des Einkaufstourismus beim Fleisch, sowie des um Faktor 2 bis 2,5 tieferen Preis- und Kostenniveaus im benachbarten Ausland, ist davon auszugehen, dass der tatsächliche Pro-Kopf-Konsum um geschätzte 8 bis 10 kg pro Jahr höher liegt und sich damit im Bereich von jährlich

En comparaison avec 2017, avec -3'284 t (-3,6%), on a importé moins de viande prête à la vente pendant l'année en considération. Sans doute en relation avec la hausse de la production indigène, la baisse des importations s'est fait sentir avant tout pour les viandes des espèces bovine (-1'906 t resp. -8,2%), ovine et caprine (-550 t resp. -8,4%) ainsi que pour le gibier (-508 t resp. -14,9%). Pour les deux autres espèces principales, les viandes de porc et de volaille, ainsi que pour les poissons et les crustacés, il y a eu seulement peu de changements, avec respectivement -1,4%, +0,2%, +0,9%. La diminution des importations s'est aussi fait sentir avec les quantités des contingents libérés pour les enchères qui sont passées de près de 68'600 t (2017) à près de 65'500 t (2018) (-4,5%), entraînant en même temps une réduction moins compréhensible au premier coup d'œil des coûts moyens des enchères passés de Fr. 2.871 (2017) à Fr. 2.675 par kg (2018), soit -6,8%.

De manière analogue aux importations, on a observé aussi pour les exportations une baisse de -733 t (-8,1%) pendant l'année en considération. Représentant 1,7% de la production indigène ou 9,4% de la quantité de viande importée, la part des exportations est restée comme jusqu'ici à un niveau constamment bas. Etant donné le niveau des coûts généralement très élevé chez nous, et aussi des possibilités d'écoulement limitées par le droit commercial pour les sous-produits, réussir une augmentation substantielle des quantités exportées de viande et de spécialités de viande devrait malheureusement rester à l'avenir aussi une tâche toujours aussi herculéenne.

En raison d'une adaptation méthodique, rendue nécessaire par des évolutions physiologiques des dernières années, pour le relevé de la consommation de viande de volaille ainsi que des évolutions du marché survenues entre-temps, la part de la viande indigène (sans les poissons et les crustacés) a augmenté par rapport à 2017 chaque fois de +0,6% pour atteindre désormais 82,0%. En analogie avec les années précédentes, on a constaté ainsi à nouveau le taux d'auto approvisionnement le plus élevé pour la viande de veau avec 97,2% (+0,6%), suivie par la viande de porc avec 95,5% (-0,7%), la viande de boeuf avec 84,0% (+3,1%), celle de volaille avec 64,5% (+1,2%) ainsi que d'ovins avec 42,2% (+4,3%).

La consommation totale de viande a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente avec +0,4% à 445'105 t de viande prête à la vente, resp. à 519'673 t (+0,5%) si l'on tient compte des poissons et crustacés. En ajoutant la croissance démographique dans notre pays pendant une année, calculée à 40'000 personnes, et passant de 8,51 à 8,55 mio., on obtient en comparaison avec l'année précédente, et en tenant compte de la modification des bases de calcul déjà mentionnées pour la viande de volaille, une consommation par habitant restée inchangée avec 52,1 kg, toujours avec les déplacements entre les différentes sortes de viande déjà constatées depuis des années. Parmi les «gagnants» on compte ainsi la viande de boeuf (+240 g resp. +3,0%) et celle de volaille (+530 g resp. +3,4%), et dans une moindre mesure aussi les poissons et crustacés (+50 g resp. +0,5%). Pour la première fois depuis des années, on a pu stopper la tendance négative pour la consommation de viande de veau, celle-ci se maintenant pour l'année en considération au niveau de l'année précédente. A l'opposé, la tendance à la baisse pour la consommation par habitant s'est maintenue sans changement pour les viandes de porc (-650 g resp. -2,9%) et de cheval (-30 g resp. -7,2%), alors que la diminution pour le gibier de -60 g (-10,0%) correspond tout à fait aux variations entre les différentes années. Pour ce qui est de la baisse de la consommation de viande de porc par contre, et en dehors de questions d'image, ce sont probablement les considérations religieuses en augmentation, dans la consommation hors domicile en particulier, qui en sont responsables; pour simplifier, elle est tout simplement rayée



Der Gesamtfleischkonsum erhöhte sich im Vergleich zum Vorjahr leicht. / La consommation totale de viande a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente.

rund 60 kg (ohne Fische und Krustentiere) auf einem innerhalb Europas durchaus üblichen Niveau bewegen dürfte.

Gerade der stabil gebliebene erfasste Pro-Kopf-Konsum von rund 52 kg pro Jahr sowie die Unschärfen bei den Fleischeinkäufen im grenznahen Ausland strafen all diejenigen Kreise Lügen, die unablässig einen Trend zu einem reduzierten Fleischkonsum zugunsten von Fleischalternativen bzw. einer vegetarischen/veganen Ernährung herbeirechnen wollen. Denn wenn man rein nüchtern nur die Zahlen betrachtet, dann ist dieser scheinbare Trend hin zu einem geringeren Pro-Kopf-Konsum schlichtweg nicht zu erkennen. Dass sich dieser in längerer Frist aber dennoch einstellen könnte, lässt sich angesichts des andauernden, gegen das Lebensmittel Fleisch gerichteten Trommelfeuers seitens breiter Medienkreise sowie diverser NGO's derzeit leider nicht ausschliessen. Vergessen wird dabei jedoch des Öfters, dass es in unserem Lande nebst der grossen Mehrheit der Bevölkerung auch spezifische Kreise gibt, die dem Fleischgenuss sehr wohl gesinnt sind und diesem ganz besonders die Treue halten. Dazu sind sicherlich Kreise wie die Migranten, die eher manuell tätige Bevölkerung, aber auch vom Fleischlosen wieder zum Fleischkonsum wechselnde Personen zu zählen. So lange in unserem Land den Grundsätzen «Wahlfreiheit statt Bevormundung» bzw. «Hände weg von unseren Tellern – was auf unsere Teller kommt, bestimmen wir selber» nachgelebt wird, sind aus Sicht des SFF alternative Ernährungsweisen klar zu akzeptieren bzw. animiert dieser seine Mitglieder um

des menus et souvent remplacée par de la viande de volaille considérée moins «problématique». Pour la viande de cheval se sont toujours, et comme les années précédentes, les discussions concernant la protection des animaux à l'étranger qui se font sentir, entraînant entre-temps une forte limitation de l'offre dans ce secteur, et cela aussi bien dans le commerce de détail que dans la gastronomie.

Comme les années précédentes, les chiffres de consommation ci-dessus ne comprennent que les quantités relevées dans notre pays, et non les quantités consommées en plus provenant des achats de viande effectués de l'autre côté de la frontière. Se basant sur les estimations grossières relevées les années précédentes pour le tourisme d'achat de viande, ainsi que pour le niveau des prix et des coûts de 2 à 2,5 fois plus bas dans les pays environnants, on peut partir de l'idée que la consommation effective par habitant est de 8 à 10 kg plus élevée par année, de sorte qu'elle devrait être au total de l'ordre de 60 kg annuels (sans poissons et crustacés), soit un niveau tout à fait habituel en Europe.

Ce sont précisément cette indication d'une consommation par habitant restée stable à près de 52 kg par année, ainsi que le flou des estimations des achats de viande à l'étranger, qui donnent clairement tort à tous ces milieux qui veulent sans cesse nous faire croire que la consommation de viande serait en baisse en faveur des alternatives à la viande, resp. d'une alimentation végétarienne/végane. Car si l'on considère juste objectivement les chiffres, absolument rien ne laisse entrevoir cette soi-

eine entsprechende Ergänzung ihrer jeweiligen Sortimente. Leider gibt es jedoch zunehmend Anti-Fleisch-Bestrebungen missionarischer, ja gar militanter Art gegen die es zur Aufrechterhaltung der Meinungsfreiheit mit vereinten Kräften gewaltfrei anzukämpfen gilt – eine Herausforderung, die die gesamte Gesellschaft und damit auch den Fleischsektor inkl. SFF in Zukunft wohl noch verstärkt fordern wird!

Die wichtigsten Statistiken zum Fleischmarkt befinden sich auf den Seiten 36 und 37.

Ombudsstelle der Fleischwirtschaft

Das mittlerweile dritte ganze Berichtsjahr seit der Schaffung der Ombudsstelle Fleisch im Jahre 2015 wurde vor allem durch den Wechsel des Ombudsmannes geprägt. So hat Dr. Balz Horber altersbedingt den Wunsch geäussert, per Mitte 2018, spätestens aber Ende des Berichtsjahres, als Ombudsmann zurückzutreten. Dies nachdem er die Ombudsstelle während dreier Jahre mit viel Umsicht und einem ausgesprochenen «Gspüri» für die jeweiligen Realitäten und Personen geführt hatte. Dabei trug er dank seinen vermittelnden Interventionen zu mancher Lösungsfindung bei, die je nach Fall durchaus auch das Potenzial für eine weitergehende Eskalation beinhaltet hätte. Im Namen der ganzen Fleischwirtschaft dankt der SFF seinem ehemaligen Direktor und Ehrenmitglied, Dr. Balz Horber, für seine erneuten Dienste im Verbandsgeschehen und wünscht ihm auf seinem weiteren Lebensweg nur das Allerbeste!

Mit dem Rücktritt von alt Ständerat Rolf Büttiker als Verbandspräsident und seiner Ernennung zum Ehrenpräsidenten des SFF anfangs Mai war die Nachfolgeregelung für die Neubesetzung des Ombudsmannes schon fast gegeben, erfüllte er doch die dazu notwendigen Voraussetzungen der Unabhängigkeit, der breit abgestützten Erfahrung, des Vorhandenseins von vertieften Branchenkenntnissen wie auch des Vertrauens von Konsumenten, Mitarbeitenden und Unternehmern in schlichtweg idealer Weise. In diesem Sinne war die Zusage von alt Ständerat Rolf Büttiker, ab 1. Juli sein neues Amt als Ombudsmann der Fleischwirtschaft anzutreten, ebenso ein Glücksfall wie dies bereits mit seinem Vorgänger Dr. Balz Horber der Fall war!



Im Berichtsjahr gingen wenig Anfragen von Mitarbeitenden der Fleischwirtschaft bei der Ombudsstelle ein. / Pendant l'année en considération, les collaborateurs de l'économie carnée ont déposé un nombre comparativement bas de demandes à l'Institution de médiation.

disant tendance à la baisse de la consommation par habitant. Mais il n'est pas non plus permis d'exclure totalement le fait qu'elle pourrait quand même s'imposer sur un plus long terme, étant donné le véritable pilonnage constant contre l'aliment viande de la part de nombreux médias ainsi que de diverses ONG. Mais on tend aussi à oublier souvent qu'il existe dans notre pays, en dehors de la grande majorité de la population, aussi des milieux spécifiques qui voient d'un très bon œil la consommation de viande et lui restent tout particulièrement fidèles. Ce sont là certainement des milieux comme les migrants, la population qui fait un travail plutôt physique, mais aussi les personnes qui quittent une alimentation sans viande pour revenir vers la consommation de viande. Aussi longtemps qu'on nous laissera vivre dans ce pays selon des principes tels que «Liberté de choix au lieu de mise sous tutelle», ou «Touche pas à mon assiette – c'est moi qui décide ce que j'y mets», l'UPSV peut parfaitement accepter les modes d'alimentations alternatives, resp. encourager ses membres à y recourir pour proposer un complément correspondant dans leur assortiment. Mais les efforts missionnaires, pour me pas dire prosélyte, des anti-viande sont malheureusement en forte croissance. Et si nous voulons maintenir la liberté d'opinion, nous devons unir nos forces pour nous y opposer sans violence – un défi auquel sera toujours plus souvent confronté l'ensemble de la société à l'avenir, et donc aussi le secteur de la viande, UPSV comprise!

Les principales statistiques sur le marché de la viande se trouvent aux pages 36 et 37.

Institution de médiation de l'économie carnée suisse

Depuis sa création en 2015, l'Institution de médiation pour la viande en est arrivée à sa troisième année complète d'activité, année marquée avant tout par le changement de l'Ombudsman. C'est ainsi que, en raison de son âge, Dr. Balz Horber a souhaité se retirer de cette fonction pour le milieu de 2018, mais au plus tard pour la fin de l'année en considération. Ceci après avoir mené l'Institution de médiation pendant trois ans avec beaucoup de circonspection et une véritable «sensibilité» à chaque fois pour les réalités et les personnes impliquées. C'est ainsi que, grâce à ses interventions de médiation, il a contribué à trouver plus d'une fois la solution à des situations qui, selon les cas, présentaient assurément le potentiel d'une escalade prolongée. Au nom de toute l'économie carnée, l'UPSV remercie très sincèrement Dr. Balz Horber, ancien Directeur et membre d'honneur, pour les précieux services qu'il a une fois de plus rendus à la vie de l'Union et lui souhaite tout ce qu'il y a de meilleur pour la suite de ses activités!

Avec la démission de l'ex Conseiller aux Etats Rolf Büttiker comme Président de l'Union et sa nomination comme Président d'honneur de l'UPSV début mai, la succession au poste de l'Ombudsman était pratiquement réglée; il satisfait en effet de manière tout simplement idéale aux conditions nécessaires à ce poste, telles que l'indépendance, une expérience largement étayée, la présence de connaissances vastes et approfondies du secteur, ainsi que la confiance des consommateurs, des collaborateurs et des entreprises. C'est ainsi que l'accord donné par l'ex Conseiller aux Etats Rolf Büttiker de reprendre, dès le 1^{er} juillet, le poste d'Ombudsman de l'économie carnée s'est avéré un coup de chance, de la même manière que cela avait été le cas avec son prédécesseur, Dr. Balz Horber!

Sur le plan institutionnel ce service d'assistance en cas de réclamations, de questions et de demandes est localisé auprès du Konsumentenforum (kf) à Berne, où les personnes responsables de l'information répondent, dans la mesure du possible, directement aux questions qui leur arrivent; respectivement, en cas de besoin, elles ont recours au Conseil

Institutionell ist die Anlaufstelle für Beschwerden, Fragen und Gesuche beim Konsumentenforum (kf) in Bern angesiedelt, wo die zuständigen Auskunftspersonen die eingehenden Anfragen nach Möglichkeit direkt beantworten bzw. im Bedarfsfall den Ombudsrat unter dem Vorsitz des Ombudsmannes beziehen. Auch hier gibt es einen personellen Wechsel zu verzeichnen, nachdem mit Frau Rosina Ueltschi eine der direkten und kompetenten Ansprechpersonen die Geschäftsstelle des kf per Ende 2018 verlassen hat.

Im Verlaufe des Berichtsjahres gingen vergleichsweise wenige Anfragen von Konsumenten und Mitarbeitenden der Fleischwirtschaft ein. Dies lässt entweder darauf schliessen, dass die Ombudsstelle in vielen Bereichen trotz mehrfacher Informationen in den Verbands-, aber auch den allgemeinen Medien nach wie vor zu wenig bekannt ist oder es – was aus Sicht des SFF klar zu hoffen ist – in der Realität wirklich nur wenig Anlass für das Einschalten der Ombudsstelle gab. Viel wichtiger als die Anzahl der eingegangenen Fragen ist vielmehr, dass diese zur Zufriedenheit der Beteiligten kompetent abgewickelt werden und mit der Ombudsstelle Fleisch unserem Sektor überhaupt ein Instrument der Mediation zur Verfügung steht! Thematisch standen bei den eingegangenen Anfragen vor allem Fragen der Deklaration und des Arbeitsrechtes im Vordergrund – dies in Analogie zu den Vorjahren.

Marketing

Die Marketingaktivitäten des SFF beschränken sich auf Dienstleistungen für Mitglieder und schliessen aktive Werbung für Fleisch im Generellen aus. Fleischwerbung ist vielmehr das Metier von Proviande. Als Kommunikationsinstrumente dienen dem SFF der seinen Mitgliedern vorbehaltene Newsletter und die Verbandszeitung «Fleisch und Feinkost», welche alle zwei Wochen erscheint. Newsletter und Zeitung erscheinen in allen drei Landessprachen. Zuweilen schaltet der SFF in der «Fleisch und Feinkost» sowie in anderen Printmedien Abstimmungsempfehlungen, die im Sinne seiner Mitglieder sind.

Die Rezepte für den Metzgerkalender 2019 kreierte der Spitzenkoch Rolf Fuchs. Er ist Gewinner des ersten Gastrostern Awards der Hotel & Gastro Union und hat 16 Gault-Millau-Punkte. Sein Restaurant Panorama Hartlisberg im bernischen Steffisburg wurde zudem mit einem Michelinstern ausgezeichnet. Profifotograf Patrick Rohner schoss die Fotos, die den neuen Kalender zieren.

Präsenz zeigte die Fleischbranche an verschiedenen Anlässen im Inland und Ausland, wie etwa dem Internationalen Wettbewerb der Fleischerjugend (IWF) in Paris oder an der Messe «La Cantonale» in Freiburg. Besonders erfolgreich in Sachen Werbung waren die Berufsmeisterschaften Swiss Skills 2018. Die Wettkämpfer aus der Fleischbranche durften sich über ein zahlreiches und interessiertes Publikum freuen. Zudem konnten sie der Bevölkerung ihr Handwerk im Rahmen eines mehrminütigen SRF-Beitrags näherbringen.

Anfang September wurden im Zürcher Kaufleuten bereits zum achten Mal die besten Lehrmeister der Lebensmittelbranche geehrt. Das Rennen in der Kategorie Fleischfachmann/-frau machte Marcel Wüest von der Chämi-Metzg in Fislisbach. Zu der Trägerschaft dieses jährlich stattfindenden Anlasses gehört unter anderem auch der SFF.

Sämtliche Social Media-Kanäle wurden regelmässig mit Inhalten aktualisiert. Auch tritt der SFF nach wie vor auf zwei Webseiten auf, wobei sich die eine, namentlich «Swiss Meat People», spezifisch an Jugendliche richtet. Dies zeigt sich zum einen in den Inhalten, die informieren, aber gleichzeitig auch unterhalten sollen und zum anderen im jungen, ansprechenden und responsiven Design.

de médiation placé sous la présidence de l'Ombudsman. Et à ce niveau aussi nous annonçons un changement de personnel, avec le départ de Madame Rosina Ueltschi, une interlocutrice directe et compétente qui a quitté le Secrétariat du kf à la fin de 2018.

Pendant l'année en considération il y a eu comparativement peu de demandes de la part de consommateurs et de collaborateurs de l'économie carnée. Cela permet de conclure soit que l'Institution de médiation reste toujours trop peu connue dans plusieurs secteurs, et cela malgré de multiples informations au sein de l'Union mais aussi dans les médias généralistes, ou alors – ce qui est clairement à espérer dans l'optique de l'UPSV – qu'il n'y a en réalité vraiment eu que peu de raisons de recourir à l'Institution de médiation. Plus important encore que le nombre des questions posées, c'est plutôt le fait que celles-ci aient pu être réglées de manière compétente, à la satisfaction des personnes concernées. Et à lui seul simplement le fait que notre branche dispose, avec l'Institution de médiation pour la viande, d'un instrument de médiation, est capital! Sur le plan thématique ce sont avant tout les questions reçues concernant la déclaration et le droit du travail qui occupent le devant de la scène – et cela de manière analogue aux années précédentes.

Marketing

Pour le marketing, les activités de l'UPSV se limitent aux services en faveur des membres et excluent toute publicité active en faveur de la viande en général. Cette dernière est plutôt l'affaire de Proviande. Pour sa communication, l'UPSV utilise des instruments réservés à ses membres tels que la newsletter et le journal associatif «Viande et traiteurs» qui paraît une semaine sur deux. Ces deux organes sont publiés dans les trois langues nationales. D'autre part l'UPSV insère parfois dans «Viande et traiteurs» ainsi que d'autres journaux des recommandations pour les votation qui sont importantes pour ses membres.

Les recettes pour le Calendrier des bouchers 2019 ont été créées par le grand chef Rolf Fuchs qui a remporté le premier titre de «Gastrostern» attribué par Hotel & Gastro Union et compte 16 points au Gault & Millau. Son restaurant Panorama Hartlisberg à Steffisburg, dans le canton de Berne, a également été récompensé d'une étoile au Michelin. Et c'est le photographe professionnel Patrick Rohner qui a fait les photos qui ornent le nouveau calendrier.

La branche carnée a été présente lors de diverses manifestations dans le pays et à l'étranger, par exemple lors du Concours international de capacité des jeunes bouchers (CIC) à Paris ou lors de la foire «La Cantonale» à Fribourg. Quant aux Championnats professionnels qui se sont déroulés lors des Swiss Skills 2018, ils ont connu un vrai succès et les compétitions du secteur carné ont bénéficié du soutien d'un public nombreux et intéressé. De plus, les jeunes engagés ont bénéficié d'un reportage de plusieurs minutes à la SRF pour faire mieux connaître leur métier artisanal au grand public.

Début septembre, et pour la huitième fois déjà, hommage a été rendu aux meilleurs maîtres d'apprentissage du secteur alimentaire au Zürcher Kaufleute. C'est Marcel Wüest, de la Chämi-Metzg à Fislisbach, qui a gagné la compétition dans la catégorie Boucher-charcutier/Bouchère-charcutière. L'UPSV fait, parmi d'autres, partie des soutiens de cette manifestation qui se déroule chaque année.

Tous nos différents réseaux sociaux ont par ailleurs été régulièrement actualisés. Et l'UPSV est également toujours présente sur deux sites web dont l'un, à savoir «Swiss Meat People», s'adresse spécifiquement aux jeunes comme l'indiquent d'une part les contenus qui sont à la fois informatifs et divertissants, et d'autre part le design jeune, attrayant et très adaptatif.

Statistiken

Statistiques

Produzentenpreise Schlachtvieh 2018, in Franken pro Kilogramm Schlachtgewicht warm¹ (Quelle: Proviande)

Prix de production bétail de boucherie 2018, en francs par kilogramme de poids mort¹ (Source : Proviande)

KATEGORIE CATÉGORIE	HANDELSKLASSE CLASSE DE QUALITÉ	2015	2016	2017	2018
Rinder RG Génisses RG	QM T3	9.04	9.04	9.20	8.53
Ochsen OB Bœufs OB	QM T3	9.03	9.07	9.20	8.54
Muni MT Taureaux MT	QM T3	9.04	9.09	9.22	8.58
Kühe VK Vaches VK	QM T3	7.76	7.71	8.21	7.84
Kälber KV Veaux KV	QM T3	13.82	13.77	14.44	14.50
Schweine ² Porc ²	Bankschweine QM Porcs chamus	3.45	3.78	3.75	3.75
Lämmer LA Agneaux LA	QM T3	12.26	12.06	12.18	11.59

¹ Franko Schlachtbetrieb, ohne Frachten und Margen

² ab Hof

¹ franco abattoir, sans port ni marges

² à la ferme

Detailpreise 2018 in CHF/kg, inkl. MWSt. (Quelle: Metzger Treuhand AG)

Prix de détail 2018 CHF/kg, incl. TVA (Source : Metzger Treuhand SA)

	2015 Jahresdurchschnitt Moyen annuel	2016 Jahresdurchschnitt Moyen annuel	2017 Jahresdurchschnitt Moyen annuel	2018 Jahresdurchschnitt Moyen annuel	
Rindfleisch					
Entrecôte geschnitten	69.98	71.32	70.70	69.38	Viande de boeuf
Schulterbraten	36.47	36.51	38.22	38.11	Entrecôte coupée
Siedfleisch durchzogen	18.85	18.65	18.62	17.67	Rôti d'épaule
Ragout	27.93	28.17	29.76	29.28	Bouilli entremêlé
Kalbfleisch					
Nierstückplätzli/-steak	83.07	84.02	84.97	85.13	Viande de veau
Schulterbraten	44.28	44.33	45.98	46.39	Tranche/steck de filet
Geschnetzeltes à la minute	48.69	48.93	50.25	51.60	Rôti d'épaule
Schweinefleisch					
Koteletts geschnitten	24.63	26.50	25.65	26.56	Viande de porc
Stotzenplätzli	29.21	30.55	30.63	31.18	Côtelettes coupées
Schulterbraten	21.12	21.65	22.83	23.62	Tranches de la cuisse
Lammfleisch					
Gigot ohne Schlossbein	36.04	35.58	35.85	35.12	Rôti d'epaule
Koteletts geschnitten	46.56	45.83	46.80	46.26	Emincé à la minute
Wurstwaren					
Cervelas	15.63	15.61	15.66	15.71	Viande d'agneau
Wienerli	22.54	22.68	22.64	22.66	Cervelas
Kalbsbratwurst	21.95	21.95	21.91	21.97	Viennes
Landjäger	27.18	26.99	27.02	26.87	Saucisse à rôtir de veau
Geflügel*					
Poulet ganz, Inland frisch	8.92	9.26	7.29	8.59	Gendarme
Pouletbrust, Inland frisch	29.01	31.18	30.93	30.52	Volaille*
Pouletschenkel, Inland frisch	11.36	11.63	11.05	12.02	Poitrine de poulet, domestique frais
Pouletflügeli, Inland frisch	12.41	13.15	12.65	12.53	Cuisses de poulet, domestique fraîches
Pouletbrust, Import frisch	18.89	17.05	17.82	19.00	Ailes de poulet, domestique fraîches

* Quelle: BLW

* Source: OFAG

Fleischkonsum 2018, verkaufsfertig (Quelle: Proviande)
Consommation 2018, prêt à la vente (Source: Proviande)

in Tonnen Verkaufsgewicht/en tonnes du poids de vente												
Inlandproduktion Production indigène	Importe Importations			Exporte Exportations			Konsum von verkaufsfertigem Fleisch Consommation prêt à la vente			Inlandteil Indigène in %/en %		
	2017	2018	%	2017	2018	%	2017	2018	%	2017	2018	%
Rindfleisch/viande de bœuf	76'233	81'615	7.1	22'579	20'793	-7.9	4'529	5'252	16.0	94'283	97'157	3.0
Kalbfleisch/viande de veau	21'130	21'374	1.2	753	631	-16.1	18	10	-46.2	21'865	21'996	0.6
Fleisch der RinderGattung/ viande bovine	97'363	102'989	5.3	23'331	21'425	-8.2	4'547	5'262	15.7	116'148	119'152	2.6
Schweinefleisch/viande de porc	182'456	176'628	-3.2	9'948	9'812	-1.4	2'716	1'441	-46.9	189'688	184'998	-2.5
Schaf- und Lammfleisch/ viande de mouton et d'agneau	3'835	4'219	10.0	6'295	5'791	-8.0	2	13	>100	10'128	9'997	-1.3
Ziegenfleisch/viande de chèvre	392	431	9.9	237	191	-19.5	-	-	-	630	623	-1.2
Pferdefleisch/viande de cheval	279	270	-3.2	2'780	2'583	-7.1	-	-	-	3'059	2'853	-6.7
Fleisch von Schlachttieren/ viande de boucherie	284'325	284'538	0.1	42'592	39'801	-6.6	7'264	6'716	-7.5	319'652	317'623	-0.6
Geflügel*/volailles*	74'060	78'376	5.8	44'691	44'780	0.2	1'753	1'597	-8.9	116'998	121'559	3.9
Kaninchen und Hasen/ lapins et lièvres	592	542	-8.4	899	824	-8.3	11	8	-28.2	1'481	1'359	-8.2
Wild/ gibier	1'674	1'675	0.1	3'406	2'898	-14.9	35	9	-74.5	5'045	4'564	-9.5
Fleisch aller Arten/ toutes sortes de viandes	360'651	365'130	1.2	91'588	88'304	-3.6	9'063	8'330	-8.1	443'175	445'105	0.4
Fische und Krustentiere / poissons et crustacés	1'710	1'760	2.9	72'403	73'058	0.9	290	250	-14.1	73'823	74'569	1.0
Total/total	362'361	366'890	-1.3	163'991	161'362	-1.6	9'354	8'579	-8.3	516'998	519'673	0.5
										60.75	60.78	0.0
										70.1	70.6	

* Angepasste Erhebungsmethode Geflügelfleisch

* Méthode de relevé adaptée pour la viande de volaille



Pensionskasse Metzger, gegründet 1959
Caisse de pensions des bouchers, fondée en 1959

Versicherungskommission
Commission d'assurance

Arbeitgebervertreter/Représentants des employeurs:

* Rolf Büttiker, Präsident/Président	Wolfwil	2008
Olivier Jobin	Brienz	2015
Kurt Widmer	St.Gallen	2017
Hugo Willimann	Dagmersellen	2005

Arbeitnehmervertreter/Représentants du personnel:

* Giuseppina Meschi, Vizepräsidentin/Vice-présidente	Zürich	2011
Manuela Bichsel (bis 30.6.)	Kölliken	2014
Beat Ungricht	Herisau	2017
* Esther Wildi	Attikon	2009

Beisitzer (ohne Stimmrecht)/Membres-conseils (sans voix)

* Michael Krähenbühl, proposer Vorsorge Gewerbe Schweiz	Bern
* Beat Hostettler, AXA	Winterthur
* Katharina Zerobin	Zürich

Durchführungsstelle/Geschäftsleitung
Gérance/Organe d'application

* Markus Aeschbacher, Kassenleiter/Directeur de la caisse	Wabern	2016
* Kurt Maerten (bis 30.9.)	Bern	1998
Adrian Brunner (seit 1.10.) Leiter Pensionskasse/Directeur de la caisse pensions	Büren a.A.	2018

* Mitglieder des Ausschusses/Membres du comité

Aus dem Geschäftsbericht der Pensionskasse Metzger

Reform der 1. und 2. Säule

Nachdem die Grossreform «Altersvorsorge 2020» im Herbst 2017 vom Schweizer Volk deutlich abgelehnt wurde, hat der Bundesrat Ende Dezember 2017 die Stossrichtung für den nächsten Reformversuch der Altersvorsorge festgelegt. Die AHV und die berufliche Vorsorge sollen separat reformiert werden. Die Reform der AHV soll prioritär angegangen und dabei sollen insbesondere folgende Punkte umgesetzt werden:

- > Wiederherstellung des finanziellen Gleichgewichts
- > Erhaltung Rentenniveau
- > Einführung Referenzalter von 65 Jahren für Frauen und Männer
- > Flexibilisierung Altersrücktritt zwischen 62 und 70 Jahren
- > Schaffung von Anreizen, über das 65. Altersjahr hinaus zu arbeiten
- > Prüfung von Massnahmen im Zusammenhang mit der Erhöhung des Rentenalters der Frauen

Gleichzeitig hat das Parlament eine neue Vorlage ausgearbeitet. Bei dieser soll die AHV als sozialen Ausgleich zu den durch die Unternehmenssteuerreform sinkenden Einnahmen aus den Unternehmenssteuern mehr Geld bekommen. Gegen diese Vorlage – im Volksmund AHV-Steuer-Deal genannt – wurde das Referendum ergriffen, so dass die Bevölkerung im 2019 darüber abstimmen wird.

Für die Reform der zweiten Säule besteht dagegen nach wie vor kein definitiver Zeitplan. Der Bundesrat hat die Gewerkschaften und Wirtschaftsverbände dazu aufgerufen, bis zum Frühling 2019 gemeinsam Lösungen für die Pensionskassen auszuarbeiten. Ob die Sozialpartner in dieser Angelegenheit im Wahljahr 2019 einen Schritt aufeinander zugehen und ob Erfolgsaussichten für die dringend notwendige Reform der zweiten Säule bestehen, wird sich zeigen.

Für die Pensionskassen, insbesondere die BVG-nahen Kassen, ist aufgrund der zunehmenden Lebenserwartung und des fehlenden «dritten Beitragssatzlers» (Verzinsung) eine zeitnahe und nachhaltige Reform wichtig. Nur so können die systemfremde Umverteilung von den aktiven Versicherten zu den Rentenbeziehenden gestoppt und die Leistungsversprechen auch langfristig gesichert werden.

Extrait du rapport de gestion de la Caisse de pensions des Bouchers

Réforme du 1^{er} et du 2^{ème} pilier

Après le net rejet par le peuple suisse de la grande réforme «Prévoyance vieillesse 2020» en automne 2017, le Conseil fédéral a fixé, en décembre 2017, l'orientation stratégique pour la prochaine tentative de réforme de la prévoyance vieillesse. L'AVS et la prévoyance vieillesse doivent être réformées séparément. La réforme de l'AVS doit être abordée prioritairement et en cela, les points suivants doivent en particulier être réalisés :

- > Rétablissement de l'équilibre financier
- > Maintien du niveau des rentes
- > Introduction de l'âge de référence de 65 ans pour les femmes et les hommes
- > Flexibilisation de la prise de retraite entre 62 et 70 ans
- > Création d'incitations à travailler au-delà de 65 ans
- > Examen de mesures en relation avec le rehaussement de l'âge de la retraite des femmes

Simultanément le Parlement a élaboré un nouveau projet de loi, où l'AVS devra toucher davantage d'argent provenant des impôts des entreprises, comme compensation sociale aux recettes en baisse dues à la réforme fiscale des entreprises. Le référendum a été lancé contre ce projet de loi – appelé communément Deal fiscal de l'AVS – si bien que le peuple votera sur ce sujet en 2019.

Pour la réforme du 2^{ème} pilier, en revanche, il n'y a toujours pas de calendrier définitif. Le Conseil fédéral a appelé les syndicats et les groupements économiques à élaborer ensemble des solutions pour les caisses de pensions jusqu'au printemps 2019. On verra si, durant l'année électorale 2019, les partenaires sociaux font un pas les uns envers les autres dans cette affaire et si des chances de succès existent pour la réforme nécessaire urgente du deuxième pilier.

Pour les caisses de pensions, en particulier pour les caisses proches de la LPP, une réforme rapide et durable est importante, en raison de l'espérance de vie en augmentation et du troisième cotisant (rémunération) manquant. Ce n'est qu'ainsi que l'on pourra stopper la redistribution hors système des assurés actifs aux bénéficiaires de rentes et que l'on pourra assurer à long terme les promesses de prestations.

Reform der Ergänzungsleistungen

Der Bundesrat hatte im September 2016 die Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen (EL-Reform) verabschiedet. Im Rahmen dieser Änderung sollte die Barauszahlung der Freizügigkeitsleistungen bei Aufnahme einer selbständigen Erwerbstätigkeit sowie der Bezug der Altersleistungen in Kapitalform aus dem obligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge gänzlich untersagt werden. So sollte erreicht werden, dass Personen im Rentenalter weniger auf Ergänzungsleistungen der AHV angewiesen sind.

National- und Ständerat haben sich in der Zwischenzeit darauf geeinigt, beim geltenden Recht zu bleiben. Der Kapitalbezug aus der beruflichen Vorsorge ist somit weiterhin möglich.

Indessen nahm der Nationalrat ein Anliegen aus der gescheiterten Reform der Altersvorsorge in die Vorlage auf: Ältere Arbeitslose können ihr Pensionskassenguthaben in der Vorsorgeeinrichtung des bisherigen Arbeitgebers belassen und später eine Rente beziehen. Es ist vorgesehen, die Vorlage in der Frühjahrssession 2019 zu einem Abschluss zu bringen.

Deckungsgrad

Die Pensionskasse Metzger steht nach wie vor sicher da. Ein anschaulicher Gradmesser der aktuellen Lage einer Pensionskasse ist der Deckungsgrad. Per 31.12.2018 beträgt der Deckungsgrad der Pensionskasse Metzger erfreuliche 111,7 Prozent (Vorjahr 113,2 Prozent).

Beim ausgewiesenen Deckungsgrad besteht zusätzlich ein qualitativer Unterschied zum Deckungsgrad bei einer autonomen Pensionskasse. Das bei einem schweizerischen Lebensversicherer-Pool rückgedeckte Vermögen ist ohne Anlagerisiko angelegt und mit einer garantierten Verzinsung unterlegt. Zusätzlich besteht eine Liquiditätsgarantie hinsichtlich der Versicherungsleistungen.

Verzinsung der Altersguthaben

Hinweise auf die Sicherheit einer Pensionskasse gibt auch die Verzinsung der Altersguthaben. Der vom Bundesrat für die Verzinsung des obligatorischen Altersguthabens beschlossene Mindestzinssatz beträgt für das Jahr 2019 1 Prozent. Die solide finanzielle Situation der Pensionskasse Metzger ermöglicht es uns, das obligatorische sowie überobligatorische Altersguthaben im Jahr 2019 mit 1,75 Prozent (Vorjahr 1,75 Prozent) zu verzinsen.

Weitere Informationen

Die Pensionskasse informiert ihre Versicherten jährlich über die Leistungsansprüche, den koordinierten Lohn, den Beitragssatz, das Altersguthaben und den Umwandlungssatz. Zusätzlich können die Versicherten Informationen über die Organisation jederzeit auf der Webseite der Pensionskasse abrufen. Die genehmigte Jahresrechnung 2018 und der Jahresbericht sind ebenfalls ab Juni 2019 auf unserer Internetseite www.ahvpkmetzger.ch einsehbar.

Unseren Mitgliedern danken wir für das uns und unserer Arbeit entgegengebrachte Vertrauen. Wir freuen uns, für Ihre Anliegen und Bedürfnisse da zu sein.

Réforme des prestations complémentaires

Le Conseil fédéral avait adopté, en septembre 2016, le message relatif à la modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires (réforme des PC). Dans le cadre de cette modification, le versement en espèces de la prestation de libre passage serait absolument interdit lorsqu'une personne se met à son compte (début d'une activité lucrative indépendante), ainsi que le retrait des prestations de vieillesse sous forme de capital issu de la part obligatoire de la prévoyance professionnelle. On devrait ainsi arriver à ce que les personnes en âge de la retraite dépendent moins des prestations complémentaires de l'AVS.

Le Conseil national et le Conseil des Etats se sont mis d'accord entre-temps, d'en rester au droit en vigueur. Le retrait du capital de la prévoyance professionnelle reste donc toujours possible.

En attendant, le Conseil national a repris une demande issue de la réforme échouée de la prévoyance vieillesse dans le projet de loi: les demandeurs d'emploi plus âgés peuvent laisser leur avoir de caisse de pension dans l'institut de prévoyance de l'employeur qui les employait jusqu'ici et toucher une rente ultérieurement. Il est prévu de finaliser le projet de loi durant la session de printemps 2019.

Degré de couverture

La Caisse de pensions des Bouchers se tient toujours bien. Un indicateur qui illustre la situation actuelle d'une caisse de pensions est son degré de couverture. Au 31.12.18, le degré de couverture de la Caisse de pensions des Bouchers se monte à un réjouissant 111,7 pour cent (année précédente, 113,2 pour cent).

Au degré de couverture indiqué s'ajoute une différence qualitative au degré de couverture d'une caisse de pensions autonome. La fortune à sécurité supplémentaire est placée auprès d'un pool suisse d'assureurs sur la vie sans risques de placement et soumise à une rémunération garantie. De plus, il existe une garantie des liquidités en ce qui concerne les prestations d'assurance.

Rémunération des avoirs de vieillesse

La rémunération des avoirs de vieillesse donne également des indications sur la sûreté d'une caisse de pensions. Le taux d'intérêt minimal décidé par le Conseil fédéral pour la rémunération de l'avoir de vieillesse obligatoire est de 1 pour cent pour l'année 2019. La solide situation financière de la Caisse de pensions des Bouchers nous permet, en 2019, de rémunérer l'avoir de vieillesse obligatoire, ainsi que celui supérieur au minimum légal, à 1,75 pour cent (année précédente, 1,75 pour cent).

Autres informations

La Caisse de pensions informe ses assurés une fois par année sur les droits aux prestations, le salaire coordonné, le taux de cotisation, l'avoir de vieillesse et le taux de conversion. De plus, les assurés peuvent consulter à tout moment les informations sur l'organisation de la Caisse de pensions sur son site web. Le compte annuel approuvé de 2018 et le rapport annuel se trouveront également sur notre page internet dès juin 2019 sous www.ahvpkmetzger.ch. Nous remercions nos membres de la confiance qu'ils nous témoignent et de celle accordée à notre travail. C'est avec plaisir que nous sommes là pour répondre à vos demandes et à vos besoins.

AHV-Ausgleichskasse Metzger, gegründet 1947
Caisse de compensation AVS bouchers, fondée en 1947

Kassenvorstand
Conseil de direction

Rolf Büttiker, Präsident/Président	Wolfwil	2008
Hugo Willimann		
Vizepräsident/Vice-président	Dagmersellen	2005
Oliver Jobin	Brienz	2015
Giuseppina Meschi (MPV/ASPB)	Zürich	2011
Kurt Widmer	St. Gallen	2017
Katharina Zerobin	Zürich	2018

Kassenleitung
Direction de la caisse

Markus Aeschbacher, Kassenleiter/Directeur de la caisse	Wabern	2016
Adrian Brunner Stv. Kassenleiter/Vice-directeur de la caisse	Büren a. A.	2018
Kurt Maerten (bis 30.9.)	Bern	1990

Aus dem Geschäftsbericht der AHV-Kasse Metzger

Geschäftstätigkeit, Allgemeines

Die AHV-Kasse Metzger führt als Dienstleistungszentrum für die Metzger bei den angeschlossenen Betrieben die AHV, die berufliche Vorsorge und in vielen Kantonen auch die Familienzulagen durch. Diese Konzentration von Aufgaben bewährt sich seit langem. Der Kassenvorstand besteht aus 6 Mitgliedern (5 Vertreter des SFF, 1 Vertreterin vom MPV). Er entscheidet über die Rahmenbedingungen für die Kassentätigkeit (Geschäftsleitung, Infrastruktur, Personal) sowie über die Finanzierung der Kasse (Budgets). Der Vorstand bestimmt auch über Allianzen der Kasse sowie über zusätzliche Aufgaben, welche sie neben der AHV zugunsten ihrer Mitglieder wahrnehmen soll (Geschäftspolitik).

Diese Aufgaben beinhalten auch, dass sich die Kasse für die Anliegen der Metzger einsetzt (Gesetzgebung, Aufsichtsweisungen). Vertreter der Kasse nehmen deshalb Einsatz in verschiedenen Fachgremien, wo solche Fragen diskutiert oder entschieden werden.

Anpassung der Beiträge und Leistungen der 1. Säule auf 2019

Die AHV/IV-Renten werden per 1. Januar 2019 der aktuellen Preis- und Lohnentwicklung angepasst. Die Mindestrente beträgt neu 1'185 Franken pro Monat und die Höchstrente 2'370 Franken pro Monat. Die Beiträge der Selbstständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen werden ebenfalls angepasst. Der Mindestbeitrag wird von 478 Franken auf 482 Franken erhöht. Die Beitragssätze bleiben unverändert; die Höchstlimite der sinkenden Beitragsskala liegt neu bei 56'900 Franken und die untere Einkommensgrenze bei 9'500 Franken. Mitarbeitende (Lernende) mit Jahrgang 2001 werden in der AHV ab 2019 erstmals beitragspflichtig. Für allgemeine Informationen dient die Website der AHV-Kasse Metzger (www.ahvpkmetzger.ch).

Finanzielles

Die AHV-Kasse hat 2018 von den Betrieben und Selbständigen insgesamt rund CHF 78.6 Mio. an Beiträgen erhalten und an Versicherte rund CHF 124.5 Mio. als Renten und Taggelder ausbezahlt. Der Ausgabenüberhang von CHF 45.9 Mio. widerspiegelt die Altersstruktur und das Einkommensniveau in der Branche: Die einbezahlten Beiträge reichen nicht zur Finanzierung der «eigenen» Renten aus und werden durch den AHV-Fonds ergänzt.

Die Verwaltungskosten der AHV-Kasse werden durch besondere Beiträge finanziert, welche die Betriebe zusätzlich zu den AHV-Bei-



Extrait du rapport de gestion de la Caisse AVS des Bouchers

Activité commerciale, généralités

La Caisse AVS des Bouchers, en tant que centre de services réservé aux Bouchers, applique les mesures de l'AVS, de la prévoyance professionnelle et, dans de nombreux cantons, des allocations familiales dans les entreprises qui lui sont affiliées. Cette concentration de tâches fait ses preuves depuis longtemps déjà. Le comité de caisse est composé de 6 membres (5 représentants de l'UPSV et 1 représentante de l'ASPB). Il décide des conditions-cadre de l'activité administrative (gérance, infrastructure, personnel), ainsi que du financement de la caisse (budgets). Le comité décide aussi des alliances de la caisse, ainsi que des tâches complémentaires qu'elle doit assumer en plus de l'AVS en faveur de ses membres (politique commerciale).

Ces tâches impliquent aussi que la caisse s'engage à défendre les intérêts des Bouchers (législation, directives de surveillance). C'est la raison pour laquelle des représentants de la caisse siègent dans les diverses commissions où se discutent ou se décident ces questions.

Adaptation des cotisations et des prestations du 1^{er} pilier pour 2019

Au 1^{er} janvier 2019, les rentes AVS/AI s'adaptent à l'évolution actuelle des prix et des salaires. La rente minimale se monte dès lors à 1'185 francs par mois et la rente maximale à 2'370 francs. Les cotisations des indépendants et des personnes sans activité lucrative sont également ajustées. La cotisation minimale augmente de 478 à 482 francs. Les taux de cotisation restent inchangés; la limite supérieure du barème dégressif des cotisations se situe à présent à 56'000 francs et la limite inférieure du revenu à 9'500 francs. Les collaborateurs (apprentis) nés en 2001 seront soumis pour la première fois à l'obligation de payer des cotisations à l'AVS. Le site de la caisse AVS des Bouchers (www.ahvpkmetzger.ch) vous donne les informations générales.

Finances

En 2018, la caisse AVS a perçu en tout, environ CHF 78.6 millions en cotisations auprès des entreprises et des indépendants et a versé aux assurés environ CHF 124.5 millions à titre de rentes et d'indemnités journalières. Le surplus de dépenses de CHF 45.9 millions reflète la structure d'âge et le niveau de revenu dans la branche: les cotisations payées ne suffisent pas au financement des «propres» rentes et sont complétées par le fonds AVS.

trägen bezahlen. Sie sind abhängig von den betrieblichen Lohnsummen und betragen zwischen CHF 0.70 und CHF 1.40 pro CHF 1'000.– Lohnsumme.

Diese besonderen Beiträge sind zweckgebunden. Die Kasse darf deshalb von den Betrieben nur die Verwaltungskostenbeiträge verlangen, welche sie für ihre Tätigkeit auch wirklich benötigt. Die Kasse strebt deshalb eine möglichst ausgeglichene Rechnung an. Ertragsüberschüsse sind kein Ziel.

Die Reserve der Kasse entspricht etwa einer Jahresausgabe bei den Verwaltungskosten. Das Anlagevermögen (Verwaltungsgebäude, Büromobiliar, Informatik) ist in einem guten Zustand und wird laufend den Erfordernissen angepasst. Es ist weitgehend abgeschrieben.

Ausblick

Nachdem die Reform der Altersvorsorge 2020 abgelehnt worden ist, hat der Bundesrat eine Vorlage zur Stabilisierung der AHV (AHV 21) beschlossen und in die Vernehmlassung gegeben. Die Vorlage nimmt verschiedene Elemente aus der abgelehnten Reform der Altersvorsorge 2020 wieder auf. Ziel der Vorlage ist die Sicherung der Finanzierung der AHV sowie die Gewährleistung des Rentenniveaus. Sie enthält insbesondere essentielle und dringende Massnahmen, welche die Erreichung dieser Ziele ermöglichen. Vorgesehen ist die Angleichung des Referenzalters für Frauen und Männer auf 65 Jahre, Ausgleichsmassnahmen für die Referenzaltererhöhung bei den Frauen auf 65 Jahre, die Flexibilisierung des Rentenbezugs und eine Zusatzfinanzierung zu Gunsten der AHV. Die Zusatzfinanzierung soll durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer erfolgen.

Die Steuervorlage 17 wurde ebenfalls mit Massnahmen zur Finanzierung der AHV ergänzt. Das Parlament will damit einen sozialen Ausgleich schaffen, indem die erwarteten Steuererleichterungen mit höheren Beiträgen an die Finanzierung der AHV kompensiert werden. Das Bundesgesetz über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung STAF enthält neben der Erhöhung des Beitragssatzes um 0,3 Prozentpunkte einen erhöhten Bundesbeitrag und die vollständige Zuweisung des Demografieprozents der Mehrwertsteuer an die AHV. Falls das STAF in Kraft tritt, wird die Zusatzfinanzierung in der Vorlage AHV 21 um diesen Betrag reduziert, d.h. die Mehrwertsteuer wird weniger stark erhöht.

Die im letzten Jahr angenommene Motion «Familienzulagen. Für eine faire Lastenverteilung» von Ständerat Isidor Baumann verlangt die Einführung von vollständigen Lastenausgleichen zwischen den Familienausgleichskassen. Der SFF hat sich für die Annahme der Motion eingesetzt, da dadurch für die Metzger die Kosten in denjenigen Kantonen, welche noch keinen oder nur einen teilweisen Lastenausgleich kennen, sinken werden. Der Bundesrat wird nun die entsprechende Änderung des Bundesgesetzes über die Familienzulagen vornehmen. Auf wann genau die betroffenen Kantone dann den Lastenausgleich einführen, ist noch nicht bekannt.

Les frais administratifs de la caisse AVS sont financés par des contributions particulières, que les entreprises paient en plus des cotisations AVS. Elles dépendent de la masse des salaires des entreprises et représentent entre CHF 0.70 et CHF 1.40 pour CHF 1'000.– de masse salariale.

Ces contributions particulières sont liées à des affectations spécifiques. Ainsi, la caisse n'a le droit d'exiger des entreprises que les contributions aux frais administratifs dont elle a vraiment besoin pour son activité. La caisse aspire donc à établir un compte aussi équilibré que possible. Les bénéfices ne constituent pas un but en soi.

La réserve de la caisse correspond à peu près à une dépense annuelle dans les frais administratifs. L'actif immobilisé (bâtiment administratif, mobilier de bureau, informatique) est en bon état et est constamment adapté aux exigences. Il est en grande partie amorti.

Perspectives

Après le rejet de la réforme de la prévoyance vieillesse 2020, le Conseil fédéral a adopté un projet de loi visant la stabilité de l'AVS (AVS 21) et l'a mis en consultation. Le projet intègre divers éléments de la réforme rejetée de la prévoyance vieillesse 2020. L'objectif du projet de loi est la sécurisation du financement de l'AVS, ainsi que la garantie du niveau des rentes. Elle comprend en particulier des mesures essentielles et urgentes permettant d'atteindre ces objectifs. Il est prévu d'harmoniser l'âge de référence des femmes et des hommes à 65 ans, d'introduire des mesures compensatoires au relèvement de l'âge de référence des femmes à 65 ans, de flexibiliser la perception de la rente et d'introduire un financement additionnel en faveur de l'AVS. Le financement additionnel devra s'effectuer par une hausse de la taxe à la valeur ajoutée.

Le projet de loi fiscale 17 a aussi été complété par des mesures pour le financement de l'AVS. Le Parlement veut ainsi créer une péréquation sociale, en compensant les allégements fiscaux auxquels on s'attend, par des contributions plus élevées au financement de l'AVS. La loi fédérale sur la réforme fiscale et le financement de l'AVS, RFFA, comprend, en plus de la hausse du taux de cotisation de 0,3 point, une contribution fédérale plus élevée et l'attribution intégrale du pour-cent démographique de la TVA à l'AVS. Si la RFFA entre en vigueur, le financement additionnel sera réduit de ce montant dans le projet de loi AVS 21, c'est-à-dire que la TVA sera moins fortement augmentée.

La motion du conseiller aux Etats, Isidor Baumann, «Allocations familiales: pour une répartition équitable des charges», acceptée l'année dernière, demande l'introduction des péréquations intégrales des charges entre les caisses d'allocations familiales. L'UPSV s'est engagée en faveur de l'acceptation de la motion, du fait que les coûts vont baisser pour les bouchers dans les cantons qui ne connaissent pas encore la compensation des charges ou qui ne connaissent qu'une compensation partielle. Le Conseil fédéral va procéder à présent à la modification conforme de la loi fédérale sur les allocations familiales. On ne sait pas encore quand exactement les cantons concernés introduiront ensuite cette compensation des charges.

MT Metzger-Treuhand AG, gegründet 1914
MT Metzger-Treuhand AG, fondée en 1914

Verwaltungsrat Conseil d'administration

Rolf Büttiker, Präsident/Président	Wolfwil	2009
Louis Junod	Ste-Croix	2006
Martin Schwander	Riggisberg	2016

Direktion Direction

Peter Wittwer, Direktor/Directeur	Fehraltorf	1996
Thomas Wiedler, Vizedirektor/Vice-directeur	Dänikon	2005

Bereich Treuhand

Die grosse Zahl der Betriebsschliessungen in der Branche, sei es aus persönlichen oder aus wirtschaftlichen Gründen, hat auch bei der MT wieder zu einer Abnahme der Anzahl Buchhaltungsmandate geführt. Dementsprechend musste die MT im abgelaufenen Jahr auch eine Umsatzabnahme in Kauf nehmen. Dank den laufend dem Geschäftsverlauf angepasst reduzierten Kosten konnte die MT wiederum ein positives Resultat erzielen.

Als Treuhänder und Berater geht es uns so gut, wie es unseren Mandanten-Betrieben geht. Die privaten Metzgereifachgeschäfte waren 2018 weiterhin einem schwer umkämpften Markt ausgesetzt. Die gebotene Flexibilität zum Erkennen und Erfüllen von sich ändernden Kundenbedürfnissen stellt hohe Anforderungen. Wir erleben bei der Zusammenarbeit mit unseren Kunden, wie nahe Erfolg und Enttäuschung beieinander liegen. Vielen gelingt es, sich als Fachgeschäft zu profilieren und immer wieder neuen Mut zu fassen, während sich bei anderen das Ende abzeichnet. Ferner schlägt sich vieles, was in unserer Gesellschaft im Umbruch ist, auch im Geschäftsleben nieder. So zum Beispiel, dass wir bei den weniger werdenden Geschäftsübernahmen mehr mit alternativen Gesellschaftsformen konfrontiert sind. Die als Einzelfirma durch ein Ehepaar geführte Metzgerei ist auch im Handwerksbereich nicht mehr unbedingt die Norm.

Umso mehr sind Berater mit besonderen Branchenkenntnissen und Erfahrung in allen Situationen des Geschäftslebens gefragt. Dies ist uns willkommener Ansporn zum permanenten à-jour-Halten der Dienstleistungspalette. Dabei kommt uns auch die enge Zusammenarbeit mit den übrigen Verbandsorganisationen aus dem Versicherungs- und Sozialversicherungsbereich sehr zu statten.

In der Rückblende sind wir erleichtert, dass die im Berichtsjahr angefallenen Umstellungen und technischen Erneuerungen in unserer Informatik-Konfiguration in der geplanten Zeit und ohne grössere Probleme abgewickelt werden konnten. Unsere EDV-Anlagen waren nach siebenjährigem Dauereinsatz veraltet und mussten ersetzt werden. Dabei gibt die zunehmende Abhängigkeit von der Elektronik, insbesondere vom Internet mit Telefonie, E-Mail und der nur über Internet verbundenen Filiale Ecublens, schon etwas zu denken, ohne Internet geht vieles nicht mehr. Die Digitalisierung schreitet mit grossen Schritten voran. Bereits werden uns funktionierende Computerprogramme angeboten, die lernfähig sind, Belege zu lesen und richtig zu verbuchen, anfänglich noch mit Hilfe von sachkundigen Menschen, nachher dann auch selbstständig. Kann es sein, dass der Mensch mit seiner in Jahrtausenden entwickelten Intelligenz daran arbeitet, sich selber zu ersetzen? Es gilt auf jeden Fall, die Entwicklung laufend zu verfolgen.

Secteur Fiduciaire

C'est à nouveau le grand nombre de fermetures d'entreprises dans la branche – que ce soit pour des raisons personnelles ou économiques – qui a conduit cette année encore à une baisse du nombre des mandats de comptabilité chez MT. Par conséquent celle-ci a aussi enregistré une baisse de son chiffre d'affaires pour l'année en question. Cependant, grâce à la réduction constante des coûts en rapport avec la marche des affaires, MT est à nouveau parvenue à atteindre un résultat positif.

En notre qualité de fiduciaire et conseillers, nous allons aussi bien que les entreprises de nos mandants. Les boucheries-charcuteries privées se sont vues confrontées en 2018 à nouveau à un marché très compétitif. La flexibilité nécessaire pour reconnaître et satisfaire les besoins des clients en constant changement est très exigeante. Dans le cadre de notre collaboration avec nos clients, nous réalisons à quel point réussite et déception peuvent être proches. Beaucoup parviennent à se profiler comme entreprises hautement spécialisées et à reprendre toujours à nouveau courage, alors que pour d'autres la fin se dessine parfois. De plus, bien des points qui sont en transition dans notre société en général se reflètent également dans la vie des entreprises. Ainsi par exemple, lors des reprises devenues de plus en plus rares, nous sommes plus souvent confrontés à des formes de sociétés alternatives. La boucherie-charcuterie gérée en individuel par un couple n'est plus nécessairement la norme, même dans le secteur artisanal.

Des conseillers ayant des connaissances approfondies de la branche et de l'expérience pour toutes les situations de la vie d'une entreprise sont d'autant plus demandés. Ceci représente pour nous un encouragement bienvenu de mettre sans cesse à jour notre palette de services. Pour ce travail, l'étroite collaboration avec les autres organisations de l'Union dans les secteurs assurances et assurances sociales nous sont d'une grande utilité.

Rétrospectivement nous sommes soulagés que les changements survenus pendant l'année en considération et les innovations techniques au niveau de notre configuration informatique aient pu être mis en place dans les délais prévus et sans gros problèmes. Après sept années d'engagement intensif, nos installations informatiques étaient dépassées et devaient être remplacées. A ce sujet notre dépendance croissante à l'électronique nous donne toutefois matière à réflexion, en particulier le lien internet pour la téléphonie, le mail et maintenant aussi la filiale d'Ecublens : sans internet, pratiquement plus rien ne va. La numérisation n'arrête pas de progresser à grands pas. On nous propose déjà des programmes tout prêts capables d'apprendre, de lire les justificatifs et de les comptabiliser correctement, dans un premier temps encore avec l'aide d'experts humains, mais ensuite de façon indépendante. Se pourrait-il que l'homme, avec son intelligence développée au fil des millénaires, travaille actuellement à se remplacer lui-même? Quoi qu'il en soit on se doit de suivre sans cesse les progrès du développement.



Bereich UBB (Unternehmens- und Betriebsberatung)

Die spürbare Verlangsamung des Wirtschaftswachstums und der damit verbundene Preiskampf im Detailhandel, gepaart mit dem branchenspezifischen Strukturwandel, zeigten 2018 auch massive Auswirkungen in den Metzgereifachgeschäften. Die wirtschaftlichen Folgen: tiefere Umsätze, angespannte Margen und vermehrte Betriebsschliessungen.

Die tiefe Anzahl an ausgebildeten Fachkräften, welche sich als Betriebsnachfolger eignen, führt dazu, dass viele Betriebe die Suche nach einem Nachfolger aufgeben und ihren Betrieb schliessen müssen. In diesem Umfeld ist die Betreuung der Metzgereiinhaber durch die Fachleute der UBB existentiell. Sie unterstützen und beraten die Unternehmen bei wichtigen betriebswirtschaftlichen Entscheiden und zukunftsorientierten Plänen. Die Fachberater der MT leisten in den Bereichen Betriebsübernahmen, Fusionen und Umstrukturierungen wertvolle Dienste. In verschiedenen Industriebetrieben wirkte sie zudem mit, die Abwicklung von Arbeitsprozessen oder umfangreiche EDV-Lösungen für Produkte- und Verkaufspreiskalkulationen zu entwickeln und in Betrieb zu nehmen.

Im 2018 wurden an 15 Stichtagen neue Preislisten versandt. Die möglichst umgehende Umsetzung der Verkaufspreise an der Verkaufsfront ist von essentieller Bedeutung für die Betriebe, nur so können sie konkurrenzfähig bleiben. Die ganzjährige Unterstützung von fachtechnischen Fragen bis zu Marketingmassnahmen sind wichtige Eckpfeiler dieser Dienstleistungen. Die individuelle telefonische Unterstützung durch die Fachberater ermöglicht es den Abonnenten, rasche Entscheidungen zu treffen.

Die Fachberater der UBB sind als Referenten sowohl in der Berufsprüfung in Bern und Bazenheid wie auch in Vorbereitungskursen für die Höhere Fachprüfung Metzgermeister in Spiez und den Meisterprüfungen im Einsatz und helfen so mit, dass in der Branche gut ausgebildete Fachkräfte dereinst fähig sein werden, selbständig einen Betrieb zu führen oder in der Industrie eine Stelle als kompetente Führungskraft anzunehmen.

Unsere Dienstleistungen in den Bereichen Verkehrswert-, Mietwert-, Mobiliarschätzungen und Mietvertragsrecht sind ausserordentlich beliebt und die Nachfrage immer noch sehr hoch. Im Zusammenhang mit den Nachfolgeregelungen sind diese Dienstleistungen für unsere Mandanten äusserst hilfreich, zumal die angebotenen Metzgereileigenschaften sehr zahlreich sind und das Interesse daran eher spärlich bleibt. Dank unseren aktuell gehaltenen Interessenten- und Angebotslisten können immer wieder wertvolle Kontakte hergestellt oder sogar angebotene Objekte vermittelt werden.

Personalbestand

Die MT beschäftigte an den nunmehr zwei Geschäftsstellen 27 Personen (Stand 31.12.2018). In dieser Zahl enthalten sind 10 Teilzeitangestellte mit 50%- bis 89%-Pensum und 3 regelmässig Mitarbeitende Aushilfen. Rechnet man die Teilzeitquoten um, so waren dies insgesamt 21,95 Vollzeitstellen.

Secteur CEE (Conseils d'entreprise et d'exploitation)

Le ralentissement sensible de la croissance économique et la lutte des prix qui y est associée dans le commerce de détail, couplée à l'évolution structurelle spécifique à la branche, entraînent en 2018 aussi des conséquences importantes pour les entreprises de boucherie. Les conséquences économiques sont une baisse des chiffres d'affaires, des marges plus tendues, et toujours plus d'entreprises qui ferment.

En raison du faible nombre de jeunes en formation qui pourraient convenir pour reprendre une entreprise, nombreuses sont celles qui renoncent à chercher un successeur et doivent fermer définitivement. Dans ces conditions le suivi des propriétaires de boucheries-charcuteries par les spécialistes du secteur CEE s'avère d'une importance existentielle. Ils les soutiennent et les conseillent lors de décisions importantes en matière de gestion et pour préparer les plans pour l'avenir. Les conseillers de MT proposent de précieux services dans les secteurs des reprises d'entreprises, des fusions et des restructurations. D'autre part, pour diverses entreprises industrielles, MT a contribué à développer des processus de travail ou des solutions informatiques complètes pour le calcul des produits et des prix de vente, et à en mettre en route le déroulement.

En 2018 il y a eu 15 envois de nouvelles listes de prix. La mise en place aussi rapide que possible des prix au front de la vente est d'une importance capitale pour les entreprises, car c'est ainsi seulement qu'elles peuvent rester compétitives. Le soutien apporté tout au long de l'année, depuis les questions techniques jusqu'aux mesures de marketing, sont les pierres angulaires de ces prestations, et l'aide téléphonique individuelle par des conseillers spécialisés permet aux abonnés de prendre leurs décisions rapidement.

Les conseillers du secteur CEE participent aussi bien à l'examen professionnel à Berne et Bazeheid que lors des cours de préparation à l'examen de maîtrise à Spiez et aux examens de maîtrise eux-mêmes, contribuant ainsi à faire que des professionnels bien formés dans la branche seront un jour capables de gérer une entreprise de manière indépendante, ou d'occuper avec compétence un poste de cadre dirigeant dans l'industrie.

Nos prestations dans les secteurs de la valeur marchande et locative, des estimations foncières et des contrats de location sont extrêmement appréciées et la demande est toujours encore très forte. Ces prestations sont très utiles pour nos mandants à l'occasion des règlements de successions, d'autant que les boucheries-charcuteries proposées sur le marché sont très nombreuses, alors que la demande reste plutôt modeste. Grâce à nos listes de personnes intéressées et d'offres constamment mises à jour nous parvenons souvent à établir de nouveaux contacts très utiles, ou même à négocier des objets proposés.

Effectifs

Dans ses deux succursales restantes, MT a employé 27 personnes (situation au 31.12.2018). Ce chiffre comprend 10 employés à temps partiel avec une durée de travail entre 50% et 89% et 3 auxiliaires engagés régulièrement. Si l'on tient compte des temps partiels, on obtient ainsi un total de 21,95 postes à plein temps.

Branchen Versicherung Schweiz, gegründet 1902
Assurance des métiers Suisse, fondée en 1902
Verwaltungsrat
Conseil d'administration

Ueli Gerber, Präsident/Président	Villeneuve	1992/2002
Walti Reif, Vizepräsident/Vice-président	Effretikon	1998/2002
Martin Schwander	Riggisberg	1998
Markus Zimmermann	Ehrendingen	2006
Rolf Büttiker	Wolfwil	2007
Bruno de Gennaro	Oberägeri	2017
Yves Gyr	Einsiedeln	2018

Direktion
Direction

Heinz Grieder, Direktor/Directeur (bis 31.12.2018)	Wittnau	2017
Daniel Stettler, CEO (ab 01.01.2019)	Zürich	2019

Aus dem Geschäftsbericht 2018
(Kommentar des Verwaltungsratspräsidenten)
Gut gespurt

Seit 1902 wird die Branchen Versicherung Schweiz (BVS) von genossenschaftlicher Solidarität und einem ausgeprägten Engagement im Dienst unserer Kunden begleitet. Dabei ist uns wohl bewusst: Ausgetretene Pfade sind die sichersten, aber hier herrscht viel Verkehr. Neue Wege kann also nur einschlagen, wer mutig voranschreitet und neue Horizonte anpeilt. Mit diesem Leitgedanken haben wir das Geschäftsjahr 2018 bestritten und unsere Visionen am Kompass der Zukunft ausgerichtet.

Brückenschlag in eine neue Ära

Das Geschäftsjahr 2018 markiert das Ende einer erfolgreichen Traverse und gleichzeitig den Beginn einer neuen Etappe. Heinz Grieder hat 1997 als Leiter Verkauf/Marketing bei der BVS begonnen und als Direktor die operative Führung im Frühling 2017 übernommen. Gemeinsam mit seinem Nachfolger Daniel Stettler hat er die strategischen Entscheidungen des Verwaltungsrats gekonnt in operative Bahnen gelenkt und die Stabsübergabe per Ende 2018 weitsichtig vorbereitet.

Emil Zeller, Leiter Versicherungen, welcher insgesamt 15 Jahre bei der BVS tätig war, trat ebenfalls Ende 2018 in den Ruhestand. Die Mitglieder des Verwaltungsrats danken Heinz Grieder und Emil Zeller herzlich für ihr langjähriges Wirken für unsere Genossenschaft. Wir wünschen ihnen viel Erfolg auf ihrem privaten und geschäftlichen Weg.

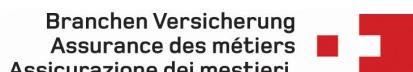
Daniel Stettler übernahm das Steuer am 1. Januar 2019. Dass eine neue Ära eingeläutet wird, zeigt seine Funktionsbezeichnung: CEO statt Direktor. 2015 wurde er als Leiter Vertriebspartner/Verbände/Prävention eingestellt und bildete sich als Experte für Arbeitssicherheit weiter. Ab 2017 amtierte er als Leiter Gewerbe/Broker, Leiter Services und Mitglied der Geschäftsleitung. Zusätzlich hat der Verwaltungsrat Verkaufsleiter Marcel Maier in die Geschäftsleitung befördert. Das Kader wurde zudem mit einem Leiter Underwriting und einer Leiterin Risk Management & Compliance erweitert. Der Verwaltungsrat freut sich auf eine fruchtbare Zusammenarbeit mit Daniel Stettler und seiner neu formierten Crew.

Positives Geschäftsjahr 2018

Wir blicken auf ein erfolgreiches Berichtsjahr 2018 mit einem erfreulichen Gesamtergebnis zurück. Die Prämieneinnahmen konnten wir dank reger

Extrait du rapport annuel 2018
(Commentaire du président du conseil d'administration)
Sur la bonne voie

Depuis 1902, l'Assurance des métiers Suisse (AMS) s'inscrit dans une démarche de solidarité coopérative et se démarque par un engagement fort au service de nos clients. Toutefois, nous sommes conscients que, si les «sentiers battus» sont les plus sûrs, ils sont aussi les plus fréquentés. Pour s'engager sur de nouveaux chemins, il faut impérativement aller de l'avant et se fixer de nouveaux horizons en faisant preuve de courage. C'est précisément ce fil directeur qui nous a guidés tout au long de l'exercice 2018 et nous a servi de boussole pour définir nos visions d'avenir.


Des passerelles vers une ère nouvelle

L'exercice 2018 est une année charnière entre une étape fructueuse et l'ouverture d'un nouveau chapitre. Heinz Grieder a rejoint l'AMS en 1997 en tant que responsable Vente et Marketing et a repris la direction opérationnelle en sa qualité de directeur au printemps 2017. En tandem avec son successeur Daniel Stettler, il a fait preuve d'une grande habileté dans la prise de décisions opérationnelles stratégiques du conseil d'administration et a montré une grande clairvoyance dans le passage de relai, fin 2018.

Après 15 années de travail à l'AMS, Emil Zeller, responsable Assurances, a également pris sa retraite à la fin de l'année 2018. Les membres du conseil d'administration remercient Heinz Grieder et Emil Zeller pour leurs nombreuses années de bons et loyaux services au sein de notre coopérative. Nous leur souhaitons un franc succès dans leur vie privée et professionnelle.

Daniel Stettler a repris les rênes le 1er janvier 2019. Le nom de sa nouvelle fonction à lui seul atteste qu'une nouvelle ère est en train de s'ouvrir: CEO au lieu de directeur. En 2015, il a été engagé en tant que responsable Partenaires de distribution/Associations/Prévention et a suivi une formation continue d'expert en sécurité du travail. Depuis 2017, il officie en tant que responsable Industrie/Courtiers, responsable Services et membre de la direction. Le conseil d'administration a par ailleurs promu Marcel Maier, responsable Vente, comme membre de la Direction. L'encadrement a également été étoffé par la nomination d'un responsable Underwriting (Souscription) et d'une responsable Risk Management et Compliance (Gestion des risques et conformité). Le conseil d'administra-

Akquisitionstätigkeit des Aussendienstes und einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Vertriebspartnern und unseren Verbundspartnern erneut ausbauen. Leider fielen die Schadenzahlungen höher aus als im Vorjahr. Sie stellen in der Gesamtrechnung einen unserer volatilsten Faktoren dar, den wir nur schwer beeinflussen können. Nicht umsonst haben wir auch im Berichtsjahr in diverse Präventionsaktivitäten investiert. Nach wie vor verfolgen wir eine vorsichtige Anlagepolitik ohne übermässige Risiken.

Trotz negativen Wertschrifternträgen schauen wir auf ein erfolgreiches Versicherungsjahr zurück. Das positive Ergebnis ermöglicht Rückvergütungen in Höhe von CHF 2,5 Mio., welche an die Genossenschaftinnen und Genossenschafter ausbezahlt werden.

Fokus auf Kernsystem und Digitalisierung

2018 haben wir intensiv an der Evaluation, Planung und Detaillierung des neuen Kernsystems weitergearbeitet. 2019 setzen wir die laufende Digitalisierung der BVS fort. Damit wir den Anliegen unserer Kunden noch schneller und besser gerecht werden, investieren wir spürbar in die Optimierung unserer Prozesse. So treiben wir die Standardisierung und Automatisierung der Abläufe durch digitale Tools voran und setzen unsere finanziellen sowie personellen Ressourcen noch gezielter ein. Diese Effizienz kommt schliesslich unseren Kunden und Partnern zugute.

Herzliches Dankeschön

Unseren erfreulichen Jahresabschluss 2018 und die anhaltend hohe Zufriedenheit unserer Kunden verdanken wir einmal mehr dem grossartigen Einsatz unseres Teams. Im Namen des Verwaltungsrats danke ich allen Mitarbeitenden, Geschäfts- und Verbundpartnern für ihr Engagement zu gunsten erstklassiger Versicherungsprodukte und -dienstleistungen. Persönlich bin ich überzeugt, dass wir gemeinsam auf der richtigen Spur sind.

tion peut se réjouir d'une collaboration fructueuse avec Daniel Stettler et son équipe nouvellement formée.

Un exercice 2018 positif

L'exercice 2018 a été couronné de succès et nous pouvons nous enorgueillir d'un résultat d'ensemble réjouissant. Grâce à l'activité de prospection intense de notre service externe et à une collaboration de confiance avec nos partenaires de distribution et les associations partenaires, l'exercice sous revue accuse à nouveau une hausse des recettes de primes. Malheureusement, les paiements au titre des sinistres ont été plus élevés que sur l'exercice précédent. Dans les comptes globaux, ils représentent un facteur parmi les plus volatils, sur lequel nous n'avons guère d'influence. Ce n'est pas par hasard que, pendant l'année sous revue, nous avons réitéré nos investissements dans diverses activités de prévention. Nous réaffirmons ainsi notre politique d'investissement prudente sans risques excessifs.

Malgré les pertes sur titres, nous pouvons nous enorgueillir d'une année d'assurance couronnée de succès. Le résultat positif permet des remboursements à hauteur de CHF 2,5 millions, lesquels sont reversés aux coopératrices et coopérateurs.

Zoom sur le système central et la numérisation

En 2018, nous avons poursuivi nos efforts d'évaluation, de planification et de perfectionnement du nouveau système central. En 2019, nous allons poursuivre la numérisation en cours de l'AMS. Afin d'apporter des réponses toujours plus rapides et mieux adaptées aux attentes de nos clients, nous investissons considérablement dans l'optimisation de nos processus. Nous renforçons la standardisation et l'automatisation des processus par le biais d'outils numériques et utilisons nos ressources financières et humaines de manière encore plus ciblée. L'efficacité de cette démarche profite en fin de compte à nos clients et partenaires.

Merci

Une fois de plus, les résultats réjouissants de l'exercice 2018 et la satisfaction élevée et constante de nos clients sont à mettre au crédit du remarquable esprit d'engagement de notre équipe. Au nom du conseil d'administration, je tiens à remercier l'ensemble de nos collaborateurs, de nos partenaires commerciaux et de nos associations partenaires pour leur engagement en faveur de produits et de services d'assurance de première classe. Personnellement, je suis convaincu que, tous ensemble, nous sommes sur la bonne voie.

Genossenschaft Ausbildungszentrum für die Schweizer Fleischwirtschaft ABZ, gegründet 1991
Coopérative pour le Centre de formation professionnelle de l'économie carnée suisse ABZ, fondée en 1991

Verwaltungsrat
Conseil d'administration

Peter Kofmel, Präsident/Président	Bern	2010
Louis Junod, Vizepräsident/Vice-président	Ste-Croix	2008
Ueli Gerber	Villeneuve	1991
Werner Herrmann	Sulgen	2002
Kurt Eichelberger	Bazenheid	2008
Elias Welti (bis 30.6.)	Zürich	2009
Harry Bechler	Basel	2010

Die einzige Konstante ist der Wandel

Nach den intensiven Bautätigkeiten und der Revision der Berufsbilder Fleischfachleute bzw. -assistenten in den Vorjahren war das Jahr 2018 geprägt durch umsetzen, anwenden, nutzen und justieren der realisierten Projekte und Instrumente. Die erhofften Vorteile und Nutzen konnten erzielt werden. Besonders Seminargäste, aber auch Lernende der Fleischbranche gaben uns ein gutes Feedback.

Das heisst aber nicht, dass wir im 2018 «stehen geblieben sind!» Die stete Optimierung unter Berücksichtigung der Unternehmensziele gehört zur ABZ-Philosophie. Per 1. Februar 2018 wurden die Aufgaben von fünf Mitarbeitenden neu zugeordnet. Durch das Wachstum in den letzten Jahren verfügte z.B. die Mitarbeiterin Rezeption nicht mehr über alle organisatorischen Kenntnisse im Bildungswesen.

Die zusätzlichen Seminarräume und Hotelzimmer erfüllen die Erwartungen bestens. Einzelne Pendenzen wurden erledigt und das Bauprojekt auch finanziell abgeschlossen. Notwendige Sanierungsmassnahmen der Flachdächer des Gästehauses setzten die Bautätigkeit fort. Knapp

Geschäftsstelle
Gérance

Ausbildungszentrum für die Schweizer Fleischwirtschaft ABZ			
Centre de formation professionnelle de l'économie carnée suisse			
Sepp Zahner, Direktor/Directeur	Spiez	2008	

La seule constante est le changement

Après les travaux de construction intensifs et la révision des profils professionnels des bouchers-charcutiers et des assistants en boucherie-charcuterie au cours des années précédentes, l'année 2018 a été marquée par la mise en pratique, l'application et l'ajustement des projets et des instruments réalisés. Les avantages et les bénéfices espérés ont été obtenus. Les hôtes des séminaires en particulier, mais aussi les apprentis de la branche carnée nous ont donné un feedback positif.

Cela ne signifie cependant pas qu'en 2018 nous sommes «restés les bras ballant!». L'optimisation constante sur la base des objectifs de l'entreprise fait partie intégrante de la philosophie ABZ. Au 1^{er} février 2018, les tâches de cinq collaborateurs ont été redéfinies. En raison de la croissance de ces dernières années, la collaboratrice de la réception par ex. ne disposait plus de toutes les connaissances en matière d'organisation du secteur de la formation.

Les salles de séminaire et les chambres d'hôtel supplémentaires répondent pleinement aux attentes. Quelques points en suspens ont



Schweizer Team an der Europameisterschaft 2018 in Paris. / L'équipe suisse aux Championnats d'Europe 2018 à Paris.

CHF 200'000.– mussten für die Baumängel aus den Jahren 2005–2007 aufgewendet werden.

Der Branche fehlt auf allen Stufen, unabhängig der Betriebsgrösse, das Fach- und Führungspersonal. Das hat sowohl Auswirkungen auf die Anzahl besuchter Weiterbildungstage, als auch auf das Finden von qualifizierten Referenten und Ausbildnern. Beinahe wöchentlich erhalten wir Anfragen, ob wir Fachleute und/oder Führungskräfte kennen, die interessiert sind, eine neue Aufgabe anzunehmen. Mit Anton Gyr konnte Ende 2018 ein junger Berufsmann als Ausbildner gewonnen werden, so dass der Unterbestand ausgeglichen werden konnte. Er wird die methodischen und fachlichen Ausbildungen in den nächsten Monaten besuchen.

Mit all unseren Massnahmen helfen wir mit, den grossen Nachholbedarf aufzuholen. Dass wir trotz dieser «Misere» zum vierten Mal hintereinander den wichtigsten Titel, den Team-Europameistertitel gewannen und mit einer Berufsprüfungsklasse in der Romandie starteten, freut uns. Doch dürfen wir uns nicht blenden lassen. Es fehlt die Breite und leider auch in einigen Betrieben die Bereitschaft, in junge Berufsleute zu investieren. Unsere Tätigkeit im Jahr 2018 würdigen wir in den folgenden Kapiteln und danken allen, die uns bei der Zielerreichung unterstützt haben.

Bildung

- > Das Schweizer Team mit Markus Wüthrich und Severin Schwander verteidigt den Team-Europameistertitel und holt weitere sechs Podestplätze!
- > Der Lehrgang Berufsprüfung 2016–2018 wird mit 14 Teilnehmern, die die eidg. Prüfung bestehen, abgeschlossen.
- > Im Jahr 2018 startet eine Berufsprüfung in der Romandie mit 11 Teilnehmern und in der Deutschschweiz mit 15 Teilnehmern. Ein Lehrgang zur höheren Fachprüfung mit 7 Teilnehmern, darunter ein zukünftiger Bäckermeister, beginnt im Oktober 2018.
- > 13 junge Berufsleute nehmen an den Schweizer Meisterschaften der besten Lehrabgänger teil.

établi et l'aspect financier du projet de construction a pu être clos. Les toits plats de l'hôtel ont nécessité des mesures d'assainissement. Les travaux de construction ont donc repris et près de CHF 200'000.– ont dû être engagés pour les vices de construction des années 2005–2007.

Des professionnels et des cadres manquent à tous les niveaux de la branche, indépendamment de la taille de l'entreprise. Cela a des répercussions aussi bien sur le nombre de participants aux jours de formation continue, que sur la recherche d'intervenants et de formateurs qualifiés. Nous recevons pratiquement chaque semaine des demandes recherchant des professionnels et/ou de cadres intéressés à prendre en charge une nouvelle tâche. A la fin 2018, nous avons pu engager un jeune professionnel comme formateur en la personne de Anton Gyr, ce qui a permis de compenser le sous-effectif. Il suivra ces prochains mois les formations méthodologiques et professionnelles correspondantes.

Avec toutes nos mesures, nous contribuons à combler le gros besoin de rattrapage. Malgré cette «misère», nous pouvons nous réjouir d'avoir remporté pour la 4ème fois consécutive le titre le plus important, celui de champion d'Europe par équipe. Nous sommes aussi heureux de démarrer avec une classe en vue du brevet fédéral en Romandie. Ne nous laissons toutefois pas aveugler. Il manque une assise plus large et, dans quelques exploitations, malheureusement aussi la disponibilité d'investir dans de jeunes professionnels. Les chapitres suivants présentent nos activités durant l'année 2018. Nous remercions tous ceux qui nous ont soutenu pour atteindre ces objectifs.

Formation

- > L'équipe suisse composée de Markus Wüthrich et de Severin Schwander a défendu le titre de champion d'Europe en équipe. Ils remportent six autres places sur le podium!
- > La formation 2016 – 2018 en vue de l'examen professionnel s'achève avec 14 participants qui réussissent l'examen fédéral.



Die Berufsprüfungsklasse, Modul Pökelprodukte. / La classe de l'examen professionnel, module Salaisons.

- > Die Schweizer Meisterschaft im Fleischplattenlegen ist erneut in Frauenhand und sorgt für ein positives Image.
- > Die Revision der Berufsbilder Fleischfachleute und Fleischfach-assistenten geht ab August 2018 mit den überbetrieblichen Kursen in das zweite Jahr der Umsetzung.
- > Die Ergänzungskurse «Hermann Herzer» werden letztmals zu 40% durch die Hermann Herzer Stiftung bezahlt.
- > Die Qualitätssicherungs-Kommission höhere Berufsbildung wird für Kurse des ABZ Spiez ins Leben gerufen.

Beratung und Qualitätskontrolle QKS

- > Die Anzahl Kunden mit einem Abonnement für mikrobiologische Untersuche wird trotz geringer Anzahl an Fleischfachbetrieben nochmals auf einen neuen Rekordwert von 668 Abonnements gesteigert.
- > Das Projekt «Prävalenz von pathogenen Organismen in Rohkökelwaren» mit Agroscope wird weitergeführt.
- > Die Vorbereitungen für die Version 4 der anerkannten Branchenlösung für eine gute Hygienepraxis (neu gute Verfahrenspraxis) werden gemäss Plan abgeschlossen.

Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz SGA

- > Die Kampagne «Sicherheitskoffer» für Lernende wird mit «obligatorischer» Ausrüstung von 197 Lernenden erneut erfolgreich durchgeführt.
- > Die Jahrestypen «Schnitt-/Stichverletzungen» wird mit «Be smart – work safe» und dem Sozialpartner MPV fortgesetzt.
- > Jeder SGA-Kurs wird auch mit minimalster Beteiligung durchgeführt.
- > Alle 14 Berufsprüfungskandidaten schliessen die Ausbildung zum Sicherheitsverantwortlichen SIBE erfolgreich ab.

Seminar

- > 465 Seminare, Tagungen werden im erweiterten ABZ Spiez durchgeführt.
- > Die Zimmerbelegung steigt um 15% gegenüber dem Vorjahr auf ein Rekordniveau von 17'835 Nächte.
- > 728 Anlässe werden durchgeführt, das sind nochmals 83 Anlässe mehr als 2017.
- > Die Anzahl asiatischer Gäste (Zimmer, Frühstück) erreicht mit 3'280 Übernachtungen einen nächsten Rekordwert.
- > Der neue Name Hotel Seaside ABZ Spiez inklusive passendem Logo wird bekannter.
- > Das ABZ Spiez wird erneut zum beliebtesten Tagungszentrum der Schweiz gewählt.

Der Gesamtumsatz des ABZ Spiez erreicht mit CHF 5.9 Mio. erneut einen Rekordwert. Motivierte, sympathische Mitarbeitende, die lösungsorientiert denken und flexibel handeln, sind Voraussetzung für den Erfolg des ABZ Spiez. Die Verwaltung und die Direktion danken allen Mitarbeitenden für ihr tägliches Engagement.



Teilnehmer ÜK3 Lebensmittel-Technologen am 3. April 2018. / Participants CI3 technologues en denrées alimentaires le 3 avril 2018.

- > En 2018, le Brevet fédéral débute en Romandie avec 11 participants et en Suisse alémanique avec 15 participants.
- > La formation en vue de l'examen professionnel fédéral supérieur débute en octobre 2018 avec 7 participants, dont un futur maître boulanger.
- > 13 jeunes professionnels participent aux Championnats suisses des meilleurs jeunes ayant terminé leur apprentissage.
- > Le titre de champion suisse des plats froids a une nouvelle fois été remporté par une femme et contribue à une image positive.
- > Depuis août 2018, la révision des formateurs professionnels Bouchers-charcutier et Assistants en boucherie-charcuterie avec les cours interentreprises entre dans sa deuxième année d'application.
- > Les cours complémentaires «Hermann Herzer» sont financés pour la dernière fois à hauteur de 40% par la fondation Hermann Herzer.
- > La commission d'assurance qualité pour la formation professionnelle supérieure est créée pour des cours au centre ABZ Spiez.

Service de contrôle de qualité et de conseils SCQ

- > Le nombre de clients possédant un abonnement pour des analyses microbiologiques atteint un nouveau record de 668 abonnements malgré le faible nombre de boucheries-charcuteries.
- > Le projet «Prévalence d'organismes pathogènes dans les produits de salaison crus» mené conjointement avec l'agroscope se poursuit.
- > Les préparatifs pour la version 4 de la solution de la branche reconnue pour une bonne pratique de l'hygiène (nouveau bonnes pratiques) sont achevés selon la planification.

Sécurité au travail et protection de la santé STPS

- > La campagne «kits de sécurité» pour les apprentis se déroule une nouvelle fois avec succès par l'équipement «obligatoire» de 197 apprentis.
- > La campagne annuelle «Blessures par coupures et coups de couteau» est poursuivie en collaboration avec «Be smart – work safe» et le partenaire social ASPB.
- > Chaque cours STPS est organisé, même avec une très faible participation.
- > Les 14 candidats au brevet fédéral achèvent avec succès leur formation de chargé de la sécurité CS.



Séminaire

- > 465 séminaires et congrès sont organisés dans le centre ABZ Spiez agrandi.
- > L'occupation des chambres augmente de 15% par rapport à l'année précédente pour atteindre un niveau record de 17'835 nuitées.
- > 728 événements représentent 83 événements de plus qu'en 2017.
- > Le nombre d'asiatiques (chambre, petit déjeuner) atteint un nouveau record avec 3'280 nuitées.
- > Le nouveau nom Hotel Seaside ABZ Spiez avec son logo ad hoc se fait de mieux en mieux connaître.
- > Le centre ABZ Spiez a une nouvelle fois été désigné comme le centre de congrès le plus apprécié de Suisse.

Le chiffre d'affaires global du centre ABZ Spiez atteint un nouveau record avec CHF 5.9 mio. Des collaborateurs motivés et sympathiques qui font preuve de disponibilité et dont la pensée est orientée vers les solutions sont la condition première pour les succès enregistrés par le centre ABZ Spiez. L'administration et la direction remercient tous les collaborateurs de leur engagement au quotidien.

Wichtige Adressen

Adresses importantes

Schweizer Fleisch-Fachverband SFF Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV

Geschäftsstelle und Sekretariat/Secrétariat:
Redaktion der Schweizerischen Metzgerzeitung
«Fleisch und Feinkost»
Rédaction du Journal Suisse des Bouchers-Charcutiers
«Viande et traiteurs»:
Sihlquai 255
Postfach 1977/Case postale 1977, 8031 Zürich
Tel. 044 250 70 60, Fax 044 250 70 61
info@sff.ch
www.sff.ch
www.facebook.com/schweizerfleischfachverband

Inseratenannahme/agence pour les annonces:
Stämpfli AG
Wölflistrasse 1, 3001 Bern
Tel. 031 300 63 88
inserate@staempfli.com
www.staempfli.com

AHV-Ausgleichskasse Metzger/Pensionskasse Metzger Caisse de compensation AVS des bouchers/ Caisse de pensions des bouchers

Wyttensbachstrasse 24
Postfach/Case postale, 3000 Bern 22
Tel. 031 340 60 60, Fax 031 340 60 00
info@ak34.ch
www.avpkmetzger.ch

MT Metzger-Treuhand AG MT Metzger-Treuhand AG

Ringstrasse 12, 8600 Dübendorf
Postfach 410/Case postale 410, 8600 Dübendorf
Tel. 044 824 31 31, Fax 044 824 31 30
info@metzgertreu.ch
www.metzgertreuhand.ch

Zweigstelle Ecublens/succursale à Ecublens:
Chemin du Croset 7, 1024 Ecublens
Tél. 021 729 74 45, Fax 021 729 44 10

Branchen Versicherung Schweiz Assurance des métiers Suisse

Sihlquai 255
Postfach/Case postale, 8031 Zürich
Tel. 044 267 61 61, Fax 044 261 52 02
info@branchenversicherung.ch
www.branchenversicherung.ch

Ausbildungszentrum für die Schweizer Fleischwirtschaft ABZ Centre de formation pour l'économie carnée suisse ABZ

Schachenstrasse 43, 3700 Spiez
Postfach 422/Case postale 422, 3700 Spiez
Tel. 033 650 81 81, Fax 033 654 41 94
info@abzspiez.ch
www.abzspiez.ch

Centravo Holding AG Centravo Holding SA

Sihlquai 255
Postfach 1208/Case postale 1208, 8031 Zürich
Tel. 043 336 21 25
Industriering 8, 3250 Lyss
Tel. 032 387 47 47
www.centravo.ch

Conseil Romand de la Boucherie Conseil Romand de la Boucherie

Bernard Menuz, Avenue de Châtelaine 80, 1219 Châtelaine
Tel. 022 796 48 35, Fax 022 753 12 15

MEGO Schweizerische Metzger-Einkaufsgenossenschaft MEGO Coopérative des centres d'achat de la boucherie

Rorschacherstrasse 109a, 9000 St.Gallen
Tel. 071 243 56 56, Fax 071 243 56 54

Metzgereipersonal-Verband der Schweiz MPV Association suisse du personnel de la boucherie ASPB

Berninastrasse 25, 8057 Zürich
Tel. 044 311 64 06, Fax 044 311 64 16
mpv@mpv.ch
www.mpv.ch

Proviande Proviande

Brunnhofweg 37, Postfach 8162/Case postale 8162, 3001 Bern
Tel. 031 309 41 11, Fax 031 309 41 99
info@proviande.ch
www.schweizerfleisch.ch

Ombudsstelle Fleisch Institution de médiation Viande

c/o Konsumentenforum kf, Belpstrasse 11, 3007 Bern
Tel. 031 380 50 39
fleisch@konsum.ch
www.konsum.ch/ombudsstellen/fleisch



Schweizer Fleisch-
Fachverband
Union Professionnelle
Suisse de la Viande
Unione Professionale
Svizzera della Carne

Schweizer Fleisch-Fachverband SFF
Sihlquai 255, Postfach 1977
8031 Zürich

Telefon 044 250 70 60, Fax 044 250 70 61
info@sff.ch
www.sff.ch, www.metzgerei.ch

Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV
Sihlquai 255, Case postale 1977
8031 Zurich

Téléphone 044 250 70 60, Fax 044 250 70 61
info@sff.ch
www.upsv.ch, www.boucherie.ch